

M. Watkin



MENIKO

THE PROVINCE OF TRANSV.

DIE PROVINSIE TRANSVAAL

Official Gazette



Offisiele Roerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXV.]

PRICE 6d.

PRETORIA,

1⁴ DECEMBER

14 DESEMBER

1960.

PRYS 6d.

[N.J. 2873.

CONTENTS ON BACK PAGES.

INHOUD AGTERIN.

No. 275 (Administrator's), 1960.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Pretoriusrus on Portion 103 of the farm Wonderfontein No. 103, Registration Division I.Q., District of Oberholzer;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section twenty of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Ninth day of December, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 4/8/158, Vol. 2.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY WOLFRED INVESTMENTS (PROPRIETARY) LIMITED, UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 103 OF THE FARM WONDERFONTEIN NO. 103, REGISTRATION DIVISION I.Q., DISTRICT OF OBERHOLZER, WAS GRANTED.

A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. Name.

The name of the township shall be Pretoriusrus.

2. Design of Township.

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.674/59.

3. Water.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

(a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provisions for fire fighting services, is available;

(b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township; provided that such arrangements shall include the following provisions:—

(i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicant shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;

No. 275 (Administrators-), 1960.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Pretoriusrus te stig op Gedeelte 103 van die plaas Wonderfontein No. 103, Registrasie-afdeling I.Q., distrik Oberholzer;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel twintig van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provinie Transvaal.
T.A.D. 4/8/158, Vol. 2.

BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEEN DEUR WOLFRED INVESTMENTS (EIENDOMS), BEPERK, INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 103 VAN DIE PLAAS WONDERFONTEIN NO. 103, REGISTRASIE-AFDELING I.Q., DISTRIK OBERHOLZER, TOEGESTAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.

1. Naam.

Die naam van die dorp is Pretoriusrus.

2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.674/59.

3. Water.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorle, waarin vermeld word dat—

(a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is;

(b) reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in (a) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die hele dorp: Met dien verstaande dat onderstaande bepalings in sodanige reëlings ingesluit word:—

(i) Dat die applikant 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanlê voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;

(ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicant, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority; provided that if the local authority requires the applicant to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;

(iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months notice, provided that until the local authority takes over the said water supply the applicant may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;

(c) the applicant has furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of his obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicant and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c) shall accompany the said certificate as an annexure thereto.

4. Sanitation.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

5. Electricity.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

6. Cemetery, Depositing and Native Location Sites.

The applicant shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Native location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

7. Mineral Rights.

All rights to minerals and precious stones together with all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the undermining rights of the township, including the share of claim licence moneys and any share of rentals or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and like shall be reserved to the applicant.

(ii) dat alle koste van, of in verband met, die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaar, indien nodig, en retikulasie van die water deur die applikant gedra moet word, en die applikant is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikant 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;

(iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem, op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word: Met dien verstande dat die applikant geldie vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;

(c) die applikant geskikte waorborge aan die plaaslike bestuur verstrek het met betrekking tot die komming van sy verpligtings kragtens bostaande reëlings.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlings tussen die applikant en die plaaslike bestuur getref uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waorborge in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met genoemde sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

4. Sanitaire dienste.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitäre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater en vuilisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voorname reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

5. Elektrisiteit.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering van elektrisiteit en die distribusie daarvan deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voorname reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

6. Begraafplaas-, stortings- en Naturellelokasieterreine.

Die applikant moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlings tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en terreine vir 'n begraafplaas en 'n Naturellelokasië. As sodanige verskaffing bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervreemding daarvan deur die plaaslike bestuur, beperk word nie.

7. Mineralerechte.

Alle regte op minerale en edelgesteentes met inbegrip van alle regte wat by die pagvry-grondbesitters berus of hierna kan berus om te deel in die gelde wat moontlik aan die Kroon kan toekom uit die verkoop van mynregte oor die dorp, asook die aandeel in kleimlisensie-gelde en enige aandeel in huurgelde of winste, wat moontlik aan enige eienaar kan toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelyke gelde word aan die applikant voorbehou.

8. Acceptance and Disposal of Stormwater.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the Director of Roads of the Transvaal Provincial Administration to the effect that arrangements to his satisfaction have been made for the acceptance and disposal of stormwater coming from Provincial Road No. P.89/1, or from any culverts situated thereunder.

9. Outspan Servitudes.

The township area shall be freed from the existing servitudes of outspan.

10. Cancellation of Existing Servitude.

The applicant shall obtain the cancellation of the servitude registered under Notarial Deed No. 45/1939S.

11. Consolidation of Component Portions.

The applicant shall cause the portions of the farm comprising the township to be consolidated.

12. Streets.

(a) The applicant shall form, grade and maintain the streets in the township to the satisfaction of the local authority until such time as this responsibility is taken over by the local authority provided that the Administrator shall from time to time be entitled to relieve the applicant wholly or partially from this obligation after reference to the Board and the local authority.

(b) The streets shall be named to the satisfaction of the local authority.

13. Endowment.

The applicant shall, subject to the provisos to paragraph (b) of sub-section (1) of section twenty-seven of Ordinance No. 11 of 1931, pay as an endowment to the local authority an amount representing 15% (fifteen per cent) on on land value only of all erven disposed of by the applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section twenty-four of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority or any official duly authorised thereto by it, shall have the right at all reasonable times to inspect and audit the applicant's books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

14. Land for Educational and Other Purposes.

The following erven on the General Plan shall be transferred to the proper authorities by and at the expense of the applicant:—

(a) For educational purposes: Erf No. 124.

(b) For Municipal purposes:—

(i) General: Erf No. 75.

(ii) As parks: Erven Nos. 2, 12, 130, 179, 214 and 216.

(iii) As transformer sites: Erven Nos. 6, 128, 215 and 217.

NOTES:—

(i) Erven Nos. 2 and 12 shall have no direct access to Provincial Road No. P.89/1.

(ii) No buildings erected on Erven Nos. 2 and 12 shall be located within a distance of 90 feet (English) from the centre line of Provincial Road No. P.89/1.

8. Aanvaarding en afvoer van stormwater.

Die applikant moet aan die Administrateur vir sy goedkeuring 'n sertifikaat van die Direkteur van Paaie van die Transvaalse Proviniale Administrasie voorlê waarin vermeld word dat reëlings tot sy voldoening getref is vir die aanvaarding en afvoer van stormwater afkomstig van provinsiale pad No. P. 89/1 of van enige duikers wat daaronder geleë is.

9. Uitspanningserwituut.

Die dorpsgebied moet vrygestel word van die bestaande uitspanningserwituute.

10. Opheffing van bestaande erwituut.

Die applikant moet die opheffing verkry van die erwituut geregistreer ingevolge Notariële Akte No. 45/1939 S.

11. Konsolidasie van samestellende gedeeltes.

Die applikant moet die gedeeltes van die plaas waaruit die dorp bestaan, laat konsolideer.

12. Strate.

(a) Die applikant moet, tot voldoening van die plaaslike bestuur die strate vorm, skraap en onderhou tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat die Administrateur geregtig is om die applikant van tyd tot tyd geheel en al of gedeeltelik van hierdie verpligting te onthel na oorelog met die Dorperraad en die plaaslike bestuur.

(b) Die strate moet tot voldoening van die plaaslike bestuur name gegee word.

13. Skenking.

Die applikant moet, onderworpe aan die voorbehoudsbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe-en-twintig van Ordonnansie No. 11 van 1931, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 15% (vyftien persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikant verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra in gevolge artikel vier-en-twintig van daardie Ordonnansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uitengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikant moet geouditeerde, gedetailleerde kwaalstate tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beampte deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen besit dic reg om op alle redelike tye die applikant se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beampte moet die applikant alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, voorlê. Indien geen sodanige geldte gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

14. Grond vir onderwys- en ander doeleindes.

Die volgende erwe op die algemene plan moet deur en op koste van die applikant aan die plaaslike bestuur oorgedra word:—

(a) Vir onderwysdoeleindes: Erf No. 124.

(b) Vir municipale doeleindes:—

(i) Algemeen: Erf No. 75.

(ii) As parke: Erwe Nos. 2, 12, 130, 179, 214 en 216.

(iii) As transformatorterreine: Erwe Nos. 6, 128, 215 en 217.

OPMERKINGS:—

(i) Erwe Nos. 2 en 12 het geen regstreekse toegang tot Proviniale Pad No. P. 89/1 nie.

(ii) Geen gebou wat op Erwe Nos. 2 en 12 opgerig word, mag binne 'n afstand van 90 voet (Engelse) van die middellyn van Proviniale Pad No. P. 89/1 geleë wees nie.

15. Restriction Against the Disposal of Certain Erven.

The applicant shall not dispose of Erven Nos. 116 to 123 to any person or body other than the Government without first having communicated in writing with the Provincial Secretary, Transvaal, giving him the first refusal for a period of 6 (six) months to purchase the said erven at a price no greater than that at which he proposes to dispose thereof to such person or body.

16. Access.

(a) Access from the service street along the southern boundary of Provincial Road No. P.89/1 to the provincial road shall be limited to the points where Paul Kruger and Union Streets debouch on that road.

(b) Access from the service street along the northern boundary of Provincial Road No. P.89/1 to the provincial road shall be limited to the following points:—

- (i) Opposite the south-eastern corner of Erf No. 2.
- (ii) Opposite the south-western corner of Erf No. 12.

17. Construction of Culverts Under Railway Tracks.

The applicant shall bear the cost of the construction of any additional culverts under the railway tracks, or of any work to be done in connection with the increase in capacity of existing culverts which the South African Railways Administration may consider to be necessary as a result of the establishment of the township.

18. Rights not to be Passed on.

The rights to which the land is entitled in terms of Notarial Deed No. 333/1913S shall not be passed on to owners of erven in the township.

19. Enforcement of Conditions.

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

B—CONDITIONS OF TITLE.

1. All Erven.

The Erf shall not be entitled to the rights described in Notarial Deed No. 333/1913S, but shall be subject to existing conditions and servitudes, including the reservation of rights to minerals, but excluding—

- (a) the servitude in terms of Deed of Agreement No. 194, dated 18th October, 1876;
 - (b) the servitude described in Notarial Deed No. 13/ 1897, as amended by Deed of Cession No. 231/ 1905S; and
 - (c) the servitudes and conditions described in Notarial Deed No. 333/1913S,
- which do not affect the area of the township.

2. The Erven with Certain Exceptions.

The erven with the exception of—

- (i) the erven mentioned in clause A 14 hereof;
- (ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and
- (iii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required,

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

(A) General Conditions.

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purposes of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.

15. Beperking op die hand sit van sekere erwe.

Die applikant mag Erwe Nos. 116 tot 123 nie aan enige persoon of liggaam van persone, uitgesonderd die Goewerment, van die hand sit nie, sonder om eers skriftelik in verbinding te tree met die Proviniale Sekretaris, Transvaal, en hom die eerste opsie vir 'n tydperk van 6 (ses) maande te gee om genoemde erf aan te koop teen 'n prys nie hoër nie as dié waarteen hy voornemens is om dit aan sodanige persoon of liggaam van persone van die hand te sit.

16. Toegang.

(a) Toegang van die diensstraat langs die suidelike grens van Proviniale Pad No. P.89/1 na die provinsiale pad word beperk tot die punte waar Paul Kruger-en Unionstraat op dié pad uitloop.

(b) Toegang van die diensstraat langs die noordelike grens van Proviniale Pad No. P. 89/1 na die provinsiale pad, word tot die volgende punte beperk:—

- (i) Teenoor die suidoostelike hoek van Erf No. 2.
- (ii) Teenoor die suidwestelike hoek van Erf No. 12.

17. Bou van duikers onder spoorlyn.

Die applikant moet die koste dra van die bou van enige addisionele duikers onder die spoorlyn of van enige werk wat gedoen moet word in verband met die vergroting van bestaande duikers wat die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoerweë nodig ag as gevolg van die stigting van die dorp.

18. Regte nie oorgedra te word nie.

Die regte waartoe die grond ingevolge Notariële Akte No. 333/1913S geregtig is, mag nie aan eienaars van erwe in die dorp oorgedra word nie.

19. Nakoming van voorwaardes.

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes, genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word: Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enige van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

B—TITELVOORWAARDES.

1. Alle erwe.

Die erf is nie geregtig tot die regte beskryf in Notariële Akte No. 333/1913S nie, maar is onderworpe aan bestaande voorwaardes en serwitute, met inbegrip van die voorbehoud van mineraleregte, maar sonder inbegrip van—

- (a) die serwituit kragtens Akte van Ooreenkoms No. 194 van 18 Oktober 1876;
 - (b) die serwituit beskryf in Notariële Akte No. 13/ 1897, soos gewysig by Akte van Afstanddoening No. 231/1905S; en
 - (c) die serwitute en voorwaardes beskryf in Notariële Akte No. 333/1913S,
- wat nie die dorpsgebied raak nie.

2. Die erwe met sekere uitsonderings.

Die erwe uitgesonderd—

- (i) die erwe in klosule A 14 hiervan genoem;
- (ii) erwe wat vir Goewerments- of Proviniale doel-eindes verkry word; en
- (iii) erwe wat vir munisipale doeindes verkry word, mits die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad, die doeindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

(A) Algemene voorwaardes.

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovemelde doel gedoen of ingestel moet word.

- (b) Plans and specifications of all buildings and of all alterations or additions thereto shall be submitted to the local authority whose approval, in writing, shall be obtained before the commencement of building operations. All buildings or alterations or additions thereto shall be completed within a reasonable time after commencement.
- (c) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (d) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (e) Except with the written approval of the local authority and subject to such conditions as the local authority may impose neither the owner nor any occupier of the erf shall sink any wells or boreholes thereon or abstract any subterranean water therefrom.
- (f) Where, in the opinion of the local authority it is impracticable for stormwater to be drained from higher-lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater; provided that the owners of any higher-lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower-lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower-lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

(B) General Residential Erf.

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erf No. 85 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used solely for the purpose of erecting thereon a dwelling-house or a block of flats, boarding-house, hostel or other buildings for such uses as may be allowed by the Administrator from time to time after reference to the Board and the local authority, provided that when the township is included within the area of an approved town-planning scheme, the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the scheme, subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required and provided further that—
 - (i) until the erf is connected to a public sewerage system the buildings shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
 - (ii) the buildings on the erf shall not occupy more than 40 per cent of the area of the erf.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.
- (d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 30 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.
- (e) In the event of a dwelling-house being erected on the erf not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf except with the consent of the Administrator, provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated

- (b) Planne en spesifikasies van alle geboue en van alle veranderings en aanbouings daarvan moet benewens die goedkeuring van die Plaaslike Bestuur aan die applikant vir sy goedkeuring voorgelê word voordat 'n aanvang met die bouwerkzaamhede gemaak word. Die ligging van alle geboue op die erf is onderworpe aan die goedkeuring van die applikant. Hierdie diens moet kosteloos verrig word.
- (c) Die aansig van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die aantreklikhede van die omgewing benadeel nie.
- (d) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (e) Behalwe met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die plaaslike bestuur ople, mag nog die eienaar nog die okkupeerder van die erf enige putte daarop uitgrawe of boorgate daarop boor of enige onderaardse water daaruit haal nie.
- (f) Waar dit volgens die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n openbare straat toe af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloeи en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, van waar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, 'n eweredige aandeel van die koste moet betaal van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.

(B) Algemene woon erf.

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erf No. 85 onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

- (a) Die erf moet uitsluitlik gebruik word om daarop 'n woonhuis of woonstelgebou, losieshuis, koshuis of ander geboue vir sodanige gebruik soos van tyd tot tyd deur die Administrateur toegelaat word, na raadpleging met die Transvaalse Dorperaad en die plaaslike bestuur, op te rig: Met dien verstande dat wanneer die dorp in die gebied van 'n goedkeurde dorpsaanlegskema ingesluit is, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in die skema voorseenig gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word: Vóorts met dien verstande dat—
 - (i) die geboue op die erf nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke rioleringstelsel verbind is nie, en daarna nie meer as drie verdiepings nie;
 - (ii) die geboue op die erf nie meer as 40 persent van die oppervlakte van die erf mag beslaan nie.
- (b) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoëgenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.
- (d) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 30 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.
- (e) Ingeval 'n woonhuis op die erf opgerig word, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie, behalwe met die toestemming van die Administrateur: Met dien verstande dat, as die erf onderverdeel word of as dit, of enige gedeelte daarvan,

with any other erf or portion of an erf this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area. The dwelling-house exclusive of outbuildings to be erected on the erf shall be of the value of not less than £1,250.

- (f) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.
- (g) Except with the consent of the local authority no animal as defined under the Local Authorities Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.
- (h) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay brick shall be erected on the erf.

(C) Special Business Erven.

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 80 to 84 and 194 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for trade or business purposes only provided that it shall not be used for a warehouse, or a place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel and provided further that—
 - (i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
 - (ii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;
 - (iii) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf, provided that no business of a Bantu eating-house of any description shall be conducted on the erf.
- (d) No offensive trade as specified either in section ninety-five of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a Town-planning Scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.
- (e) the business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the out-buildings.
- (f) Except with the consent of the local authority no animals as defined under the Local Authorities Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.
- (g) No wood and/or iron buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.

(D) Special Purpose Erf.

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erf No. 7 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for the purpose of conducting thereon the business of a motor garage and purposes incidental thereto, as well as a tearoom, provided that—
 - (i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;

met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met toestemming van die Administrateur op elke gevvolglike gedeelte of gekonsolideerde gebied toegepas kan word. Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word moet minstens £1,250 wees.

- (f) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.
- (g) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture op die erf aangehou of op stal gesit word nie.
- (h) Geen geboue van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.

(C) Spesiale besigheidserwe.

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erwe Nos. 80 tot 84 en 194 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet slegs vir handels- of besigheidsdoelindes gebruik word: Met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis, of vermaakklikheids- of vergaderplek, garage, nywerheidsperceel of 'n hotel nie, en voorts met dien verstande dat—
 - (i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees nie totdat die erf met 'n publieke rioleringstelsel verbind is; en daarna nie meer as drie verdiepings nie;
 - (ii) die boonste verdieping of verdiepings vir woondoeleindes gebruik kan word.
 - (iii) die geboue op die erf nie meer as 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping en nie meer as 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings mag beslaan nie.
- (b) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Behoudens die bepalings van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat die aantal winkels of besigheide betref wat op die erf opgerig of gedryf mag word nie: Met dien verstande dat geen besigheid van 'n Bantoe-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.
- (d) Geen hinderlike bedryf, soos omskryf of in artikel vyf-en-negentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, of in 'n dorpsaanlegskema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.
- (e) Die besigheidsgebou moet gelyktydig met of voor die buitegeboue opgerig word.
- (f) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture op die erf aangehou of op stal gesit word nie.
- (g) Geen geboue van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.

(D) Erf vir spesiale doeleinades.

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erf No. 7 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet gebruik word vir die doel om die besigheid van 'n motorgarage daarop te dryf en vir doeleinades in verband daarmee asook 'n teekamer: Met dien verstande dat—
 - (i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke rioleringstelsel verbind is nie en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

(ii) the upper floor or floors, which shall not occupy more than 40 per cent of the area of the erf may be used for business and residential purposes;

(iii) buildings, including outbuildings hereafter erected on the erf shall be located not less than 10 feet (English) from the boundary thereof abutting on the service street;

provided further that, in the event of the erf not being used for the aforesaid purpose, it may be used for such other purposes as may be decided, and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

(b) Except with the consent of the local authority no animal as defined under the Local Authorities Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.

(c) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.

(E) Industrial Erven.

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 1, 3, 4, 5, 8, 9, 10 and 11 shall be subject to the following conditions:—

(a) The erf and buildings erected and to be erected thereon shall be used solely for such industrial and/or commercial purposes (e.g. factories, warehouses, workshops and the like) as may be approved in writing by the local authority and other purposes incidental thereto; no retail trade of any description shall be conducted thereon or therefrom save as is in sub-clause (b) hereof provided and save that it is specially hereby provided that for the purposes of this clause the prohibition against retail trading set out above, shall not prohibit the owner from selling on the erf goods wholly or partially manufactured or processed or assembled thereon and other goods not manufactured on the land provided that such goods form part of or are incidental to the sale of and/or are for use in or with goods manufactured wholly or in part or processed or assembled on the erf. The words "and other purposes incidental thereto" shall mean and include—

(i) the erection and use for residential purposes of buildings for managers and watchmen of works, warehouses or factories erected on the said erf and, notwithstanding the prohibition contained in sub-clause (A) (b) hereof with the consent in writing of the Administrator given after consultation with the Department of Bantu Administration and Development and the local authority and subject to such conditions as the Administrator in consultation with the local authority may impose, provision may be made for the housing of Coloured persons bona fide and necessarily employed on full-time work in the industry conducted on the erf;

(ii) the erection of buildings to be used as offices or storerooms by the owner or occupier.

(b) The owner and any occupier shall not establish on the erf, except for the use of its own employees, a restaurant or tearoom business or a Kaffir eating-house.

(c) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 10 feet (English) from the boundary thereof, abutting on a street.

(d) The loading and off-loading of vehicles shall be done only within the boundaries of the erf, provided that no materials or goods of whatever nature shall be dumped, placed or stored on the portion of the erf

(ii) die boonste verdieping of verdiepings, wat nie meer as 40 persent van die oppervlakte van die erf mag beslaan nie, vir besigheids- en woondoeleindes gebruik kan word;

(iii) geboue, met inbegrip van buitegeboue wat hierna op die erf opgerig word moet minstens 100 voet (Engelse) van die kant daarvan wat aan die diensstraat grens, geleë wees.

Voorts met dien verstande dat indien die erf nie vir voornoemde doel gebruik word nie, dit gebruik kan word vir sodanige ander doeleteindes as wat bepaal word en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat deur die Administrateur na raadpleging met die Dorperraad en die plaaslike bestuur opgeleë word.

(b) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture op die erf aangehou of op stal gesit word nie.

(c) Geen gebou van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.

(E) Nywerheidserwe.

Erwe Nos. 1, 3, 4, 5, 8, 9, 10 en 11 is, benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan, onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(a) Die erf en die geboue wat daarop opgerig is en wat daarop opgerig gaan word, moet slegs gebruik word vir sodanige nywerheids- en/of handelsdoeleindes (bv. fabrieks-, pakhuise, werkswinkel- en dergelyke doeleteindes) as wat skriftelik deur die plaaslike bestuur goedgekeur word en vir ander doeleteindes in verband daarmee; geen kleinhandel van watter aard ook al mag daarop of daarvan-aan gedryf word nie behalwe soos in subklousule

(b) hiervan bepaal, en behalwe dat daar spesiaal hierby bepaal word dat, vir die toepassing van hierdie klousule, die verbod op kleinhandel, soos hierbo uiteengesit, nie die eienaar belet om goedere wat geheel en al of gedeeltelik op die erf vervaardig of verwerk of gemonteer word en ander goedere wat nie op die erf vervaardig word nie, op die erf te verkoop nie: Mits sodanige goedere 'n deel uitmaak van verbonde is aan die verkoop van en/of vir gebruik is by of tesame met goedere wat geheel en al of gedeeltelik op die erf vervaardig of verwerk of gemonteer word. Die woorde „en vir ander doeleteindes in verband daarmee“ beteken en omvat—

(i) die oprigting en gebruik vir woondoeleindes van geboue vir bestuurders en opsigters van werke, pakhuise of fabrieke wat op genoemde erf opgerig word en, ondanks die verbod in subklousule (A) (b) hiervan vervat, kan met die skriftelike toestemming van die Administrateur, gegee na raadpleging met die Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Administrateur, na raadpleging met die plaaslike bestuur ople, voorsiening gemaak word vir die huisvesting van kleurlinge wat bona fide en noodsaaklik voltyds werkzaam is in die nywerheid wat op die erf gedryf word.

(ii) die oprigting van geboue wat as kantore of pakkamers deur die eienaar of okkuperder gebruik sal word.

(b) Die eienaar en enige okkuperder mag nie op die erf 'n restaurant- of teekamerbesigheid of 'n Naturelle-eethuis oprig nie behalwe vir gebruik deur sy eie werknemers.

(c) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 10 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.

(d) Die op- en aflai van voertuie moet slegs binne die grense van die erf geskied: Met dien verstande dat geen materiaal of goedere van watter aard ook al op die gedeeltes van die erf tussen die boulyn

between the building line and the street boundary of the erf, which portion shall not be used for any purpose other than laying out and maintaining lawns and gardens.

(F) *Special Residential Erven.*

The erven, with the exception of those referred to in sub-clauses (B) to (E) shall, in addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings, appertaining to a residential area may be erected on the erf; provided further that when the township is included within the area of an approved town-planning scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the scheme subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf, provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf this condition may, with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area.
 - (i) The dwelling-house, exclusive of out-buildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £1,250.
 - (ii) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.
- (d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 30 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.
- (e) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.
- (f) Except with the consent of the local authority no animal as defined under the Local Authorities Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.
- (g) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.

3. *Servitudes for Sewerage and Other Municipal Purposes.*

In addition to the relevant conditions set out above the erven shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any one of its boundaries other than a street boundary.
- (b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 6 feet thereof.
- (c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and

en die straatgrens van die erf gestort, geplaas of bewaar mag word nie, en genoemde gedeelte mag vir geen ander doel as vir die uitlê en onderhoud van grasperke en tuine gebruik word nie.

(F) *Spesiale woonerwe.*

Die erwe uitgesondert die in subklousules (B) tot (E) genoem is, benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan, onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

- (a) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande dat wanneer die dorp in die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema opgeneem word, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in die skema voorseening gemaak word, kan toelaat behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (b) Nog die eienaar nog enigmind anders het die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepyle of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Behalwe met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes kan stel as wat hy nodig ag, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir die gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie: Met dien verstande dat indien die erf onderverdeel of dit of enige gedeelte daarvan met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevoldlike gedeelte of die gekonsolideerde gebied toegepas mag word.
 - (i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens £1,250 wees.
 - (ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig en eers later voltooi gaan word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.
 - (d) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 30 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.
 - (e) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal opgerig en onderhou word tot voldoening van die plaaslike bestuur.
 - (f) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture, op die erf aangehou of op stal gesit word nie.
 - (g) Geen geboue van hout en/of sirk of geboue van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- 3. *Serwiture vir riolering- en ander munisipale doeleinades.*
Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is die erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—
 - (a) Die erf is onderworpe aan 'n serwituit vir riolering- en ander munisipale doeleinades, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enige van sy grense uitgesondert 'n straatgrens.
 - (b) Geen gebou of ander struktuur mag binne voornoemde serwituutsgebied opgerig word nie en geen bome wat groot wortels ontwikkel mag binne die gebied van sodanige serwituut of binne 6 voet daarvan geplant word nie.
 - (c) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rielhoofpyleidings en ander werke as wat hy volgens goedgunke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op die grond wat aan voornoemde ser-

other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

4. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

- (i) "Applicant" means Wolfred Investments (Proprietary), Limited and its successors in title to the township.
- (ii) "Coloured person" means any African or Asiatic Native, Cape Malay, or any person who is manifestly a Coloured person and includes any partnership or company or association of persons, in which any such person has the power to exercise any control whatsoever over the activities or assets of such partnership or company or association of persons.
- (iii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

5. Government and Municipal Erven.

Should any erf referred to in clause A 14 or erven acquired as contemplated in clauses B 2 (ii) and (iii) hereof come into possession of any person other than the Government or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Board.

wituut grens en voorts in die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpypleidings en ander werke veroorsaak word.

4. Woordomskrywing.

In voormalde voorwaardes het onderstaande uitdrukings die betekenis wat aan hulle geheg word:—

- (i) „Applicant” beteken Wolfred Investments (Eiendoms), Beperk, en sy opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.
- (ii) „Kleurling” beteken 'n Afrikaanse of Asiatische inboorling, Kaapse Maleier of iedereen wat klaarblyklik 'n kleurling is en omvat enige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone, waarin enige sodanige persoon die bevoegdheid besit om enige beheer van watter aard ook al uit te oefen oor die werkzaamhede of bates van sodanige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone.
- (iii) „Woonhuis” beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning vir een gesin.

5. Goewerments- en munisipale erwe.

As 'n erf wat in klousule A 14 vermeld word of erwé wat verkry word soos beoog in klousule B 2 (ii) en (iii) hiervan, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van voornoemde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperraad bepaal.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provincial Secretary

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 944.] [7 December 1960.
**KLERKS DORP MUNICIPALITY.—WITHDRAWAL
OF EXEMPTION FROM PROVISIONS OF THE
LOCAL AUTHORITIES RATING ORDINANCE,
1933.**

Notice is hereby given in terms of section ten of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Klerksdorp has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the power conferred on him by sub-section (10) of section nine of the said Ordinance withdraw the exemption from the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, in regard to the properties described in the Schedule hereto.

It shall be competent for any person or persons interested within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator any counterpetition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/17.

SCHEDULE.

KLERKS DORP MUNICIPALITY.—PROPOSED AREA FROM WHICH EXEMPTION OF RATING IS TO BE WITHDRAWN.

Portion in extent 25 morgen, of the remaining portion of Portion A of Portion 1 of portion of the farm Kafferskraal, District Klerksdorp.

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinse Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provinciale Sekretaris

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 944.] [7 Desember 1960.
**MUNISIPALITEIT KLERKS DORP.—INTREKKING
VAN VRYSTELLING VAN BEPALINGS VAN
PLAASLIKE - BESTUUR - BELASTINGORDON-
NANSIE, 1933.**

Ingevolge artikel tien van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Klerksdorp 'n versoekskrif by die Administrateur ingedien het met die bede dat hy die bevoegdhede aan hom verleen by subartikel (10) van artikel nege van genoemde Ordonnansie uitoefen deur die intrekking van die vrystelling van die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, ten opsigte van die eiendomme in die Bylae hiervan omskryf.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Provinsiale Koerant* aan die Administrateur 'n teenversoekskrif voor te lê met vermelding van gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/17.

BYLAE:

MUNISIPALITEIT KLERKS DORP.—VOORGESTELDE GEBIED WAARVAN VRYSTELLING VAN BELASTING INGETREK SAL WORD.

Gedeelte, groot 25 morg, van die resterende gedeelte van Gedeelte A van Gedeelte I van gedeelte van die plaas Kafferskraal, distrik Klerksdorp.

7-14-21

Administrator's Notice No. 956.]

[14 December 1960.

DISESTABLISHMENT OF POUND ON THE FARM
JOBSKOP No. 383, DISTRICT LYDENBURG.

The Administrator is pleased, in terms of section *five* of the Pounds Ordinance, No. 7 of 1913, to approve the disestablishment of the pound on the farm Jobskop No. 383, District Lydenburg.

T.A.A. 10-1-42

Administrator's Notice No. 957.]

[14 December 1960.

DEVIATION AND WIDENING.—PUBLIC ROAD,
DISTRICT OF LETABA.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Letaba, that District Road No. 1191, traversing the farms Breakfast No. 773, Brook No. 772, Ziek No. 771 and Mashisimali Location No. 800, registration division L.T. and Makushane Location No. 28, Schiettocht No. 25 and Laaste No. 24, registration division L.U. up to the boundary of the Kruger National Game Reserve, District of Letaba, shall be deviated and widened to 80 Cape feet over the farms Breakfast No. 773, Brook No. 772, Ziek No. 771, Mashisimali Location No. 800 and Makushane Location No. 28 and to 120 Cape feet over the farms Schiettocht No. 25 and Laaste No. 24, District of Letaba as indicated on the sketch plan subjoined hereto, in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section *five* and section *three* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

D.P. 03-034-23/22/1191 (Vol. 2).

Administrateurskennisgewing No. 956.] [14 Desember 1960.
OPHEFFING VAN SKUT OP DIE PLAAS JOBSKOP
No. 383, DISTRIK LYDENBURG.

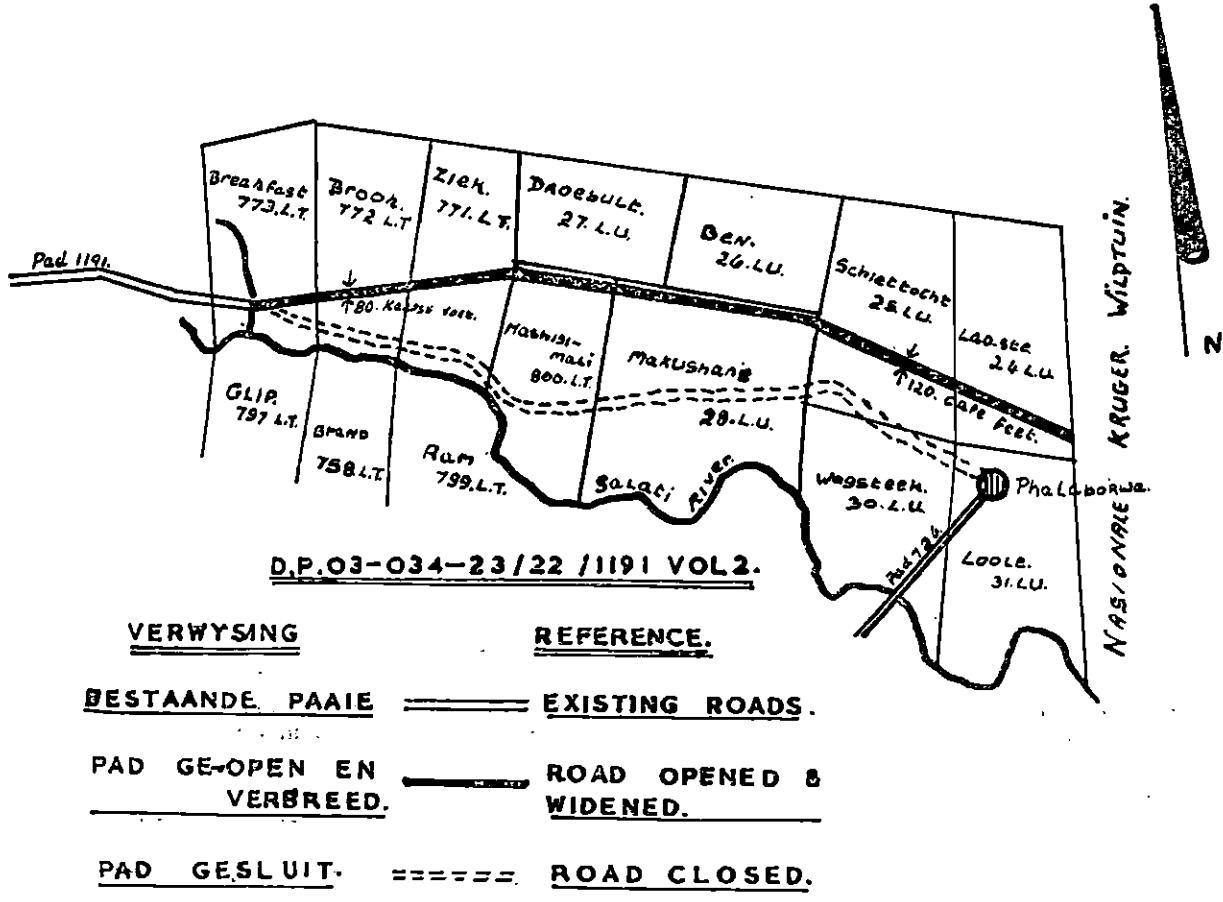
Dit behaag die Administrateur om, ingevolge artikel *vyf* van die Schutten Ordonantie, No. 7 van 1913, goedkeuring te heg aan die opheffing van die skut op die plaas Jobskop No. 383, distrik Lydenburg.

T.A.A. 10-1-42.

Administrateurskennisgewing No. 957.] [14 Desember 1960.
VERLEGGING EN VERBREEDING.—OPENBARE
PAD, DISTRIK LETABA.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Letaba, goedgekeur het dat Distrikspad No. 1191 oor die plase Breakfast No. 773, Brook No. 772, Ziek No. 771 en Mashisimali Lokasie No. 800, registrasieafdeling L.T. en Makushane Lokasie No. 28, Schiettocht No. 25 en Laaste No. 24, registrasieafdeling L.U. tot by die grens van die Nasionale Kruger Wildtuin, distrik Letaba, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *vyf* en artikel *drie* van die Padordonansie, 1957 (Ordonansie No. 22 van 1957) verlê en verbreed word na 80 Kaapse voet oor die plase Breakfast No. 773, Brook No. 772, Ziek No. 771, Mashisimali Lokasie No. 800 en Makushane Lokasie No. 28 en na 120 Kaapse voet oor die plase Schiettocht No. 25 en Laaste No. 24, distrik Letaba, soos op bygaande sketsplan aangetoon word.

D.P. 03-034-23/22/1191 (Deel 2).



Administrator's Notice No. 958.]

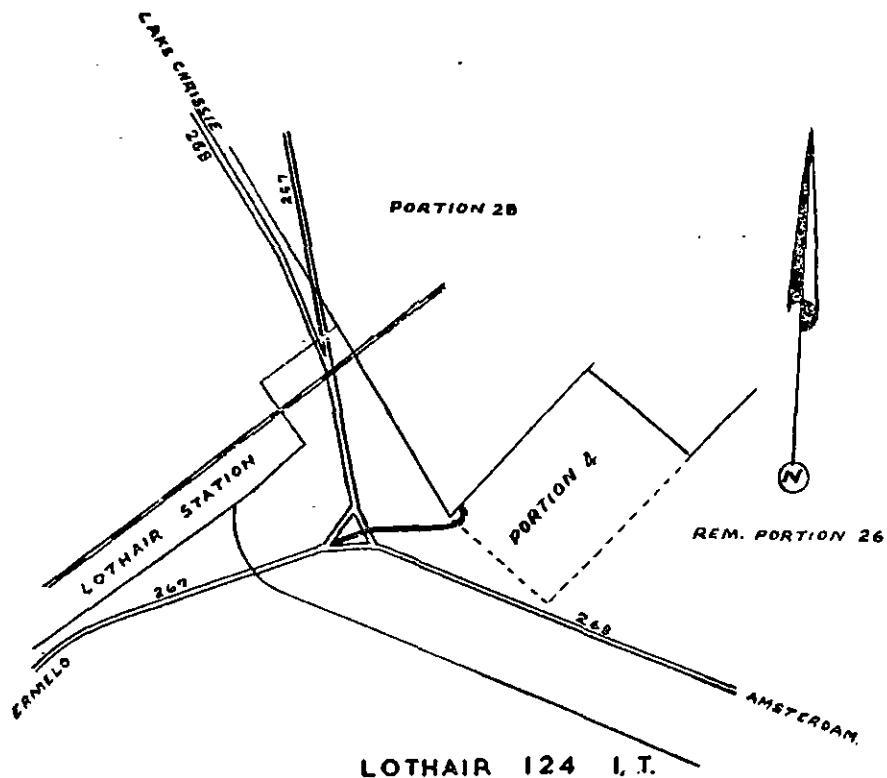
[14 December 1960.

OPENING.—PUBLIC DISTRICT ROAD, DISTRICT
OF ERMELO.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Ermelo, that a public and district road, which traverses the farm Lothair No. 124—I.T., District of Ermelo, as shown on the sketch plan subjoined hereto, shall exist in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *five* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957). D.P. 051-052-23/24/12/3.

Administrateurskennisgewing No. 958.] [14 Desember 1960.
OPENING.—OPENBARE DISTRIKSPAD, DISTRIK
ERMELO.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Ermelo, goedgekeur het dat 'n openbare distrikspad sal bestaan op die plaas Lothair No. 124—I.T., distrik Ermelo, soos op bygaande sketsplan aangetoon word ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *vyf* van die Padordonansie, 1957 (Ordonansie No. 22 van 1957). D.P. 051-052-23/24/12/3.



D.P 051 - 052 - 23 / 24/12/3

VERWYSING

PAD GEOPEN

BESTAANDE PAAIE

REFERENCE

ROAD OPENED

EXISTING ROADS

Administrator's Notice No. 959.] [14 December 1960.
CORRECTION NOTICE.

MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—AMENDMENT OF PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.

Correct Administrator's Notice No. 505, dated the 29th June, 1960, by the deletion of the expression "of subsection (a)" in the preamble of amendment No. 1 and the insertion thereof after the word "deletion" in the preamble of amendment No. 2.

T.A.L.G. 5/77/2.

Administrateurskennisgewing No. 959.] [14 Desember 1960.
KENNISGEWING VAN VERBETERING.

MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN -REGULASIES.

Administrateurskennisgewing No. 505 van 29 Junie 1960, word hierby verbeter deur die uitdrukking „subartikel (a) van“ in die aanhef van wysiging No. 1 te skrap en dit voor die uitdrukking „artikel 361“ in die aanhef van wysiging No. 2 in te voeg.

T.A.L.G. 5/77/2.

Administrator's Notice No. 960.] [14 December 1960.
MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—AMENDMENT OF NATIVE LOCATION REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section one hundred and one on the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending regulations, set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs, in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the said Act.

T.A.L.G. 5/61/2.

Administrateurskennisgewing No. 960.] [14 Desember 1960.
MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN DIE NATURELLELOKASIEREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsregulasies in die bygaande Bylae uitteengesit, wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van genoemde wet.

T.A.L.G. 5/61/2.

SCHEDULE.**MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—AMENDMENT OF NATIVE LOCATION REGULATIONS.**

Amend the Native Location Regulations of the Municipality of Johannesburg, published under Administrator's Notice No. 94, dated the 3rd March, 1925, as amended, by the addition of the following after item (iii) of Schedule IV of Chapter VII:—

- “(iv) Trading Blocks: Dube, Nancefield and Jabulani Hostels.

Shop for butcher, restaurant and grocer: £20 a month.
Tailor's shop: £2 a month.
Cobbler's shop: £2 a month.
Hairdresser's shop: £2 a month.
Fish frier's shop: £6 a month.
General shop: £5 a month.
Greengrocer's shop: £3 a month.

- (v) Trading Block: Dube Beerhall.

Kitchen with dining space: £8 a month.
Shop with an area of 262 square feet: £7 a month.
Shop with an area of 176 square feet: £5 a month.”

Administrator's Notice No. 961.]

[14 December 1960.

DISESTABLISHMENT OF POUND ON THE FARM BLESBOKFONTEIN NO. 15, DISTRICT VENTERSDORP.

The Administrator is pleased, in terms of section five of the Pounds Ordinance, No. 7 of 1913, to approve the disestablishment of the pound on the farm Blesbokfontein No. 15, District Ventersdorp.

T.A.A. 10-1-12.

Administrator's Notice No. 962.]

[14 December 1960.

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF THE LOSKOPDAM PUBLIC RESORT.—AMENDMENT.

The Administrator under section five of the Public Resorts Ordinance, 1953 (Ordinance No. 10 of 1953), hereby amends the Regulations for the Control of the Loskopdam Public Resort, published under Administrator's Notice No. 272, dated the 30th March, 1955, by the substitution in the Schedule thereto of the following Schedule with effect from the 14th February, 1961:—

SCHEDULE.**FEES PAYABLE IN TERMS OF THE PROVISIONS OF REGULATION 6 (1), CHAPTER II.****A. Furnished accommodation—****(1) Family bungalows—**

R60.00 per month;
R17.00 per week;
R5.50 per day.

(2) Two-roomed bungalows—

R40.00 per month;
R11.50 per week;
R2.90 per day.

(3) One-roomed bungalows with two beds—

R26.00 per month;
R7.50 per week;
R1.70 per day.

(4) One-roomed bungalows with four beds (double deck-bunks)—

R35.00 per month;
R10.00 per week;
R2.50 per day.

Rent of rooms in all four types of bungalows for a period not exceeding one night and for occasional visitors only:—

R0.80 per adult;
R0.50 per child under 16 years.

B. Accommodation for non-European servants—

R0.10 per night.

BYLAE.**MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN DIE NATURELLELOKASIEREGULASIES.**

Die Naturellelokasieregulasies van die Munisipaliteit Johannesburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 94 van 3 Maart 1925, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die volgende na item (iii) in Bylae IV van Hoofstuk VII toe te voeg:—

- “(iv) Handelspersele: Die Dube, Nancefield- en Jabulani-tehuis.

‘n Slaghuis, restaurant en kruidenierswinkel: £20 per maand.
‘n Kleremakerswinkel: £2 per maand.
‘n Skoenmakerswinkel: £2 per maand.
‘n Haarkapperswinkel: £2 per maand.
‘n Visbakkerswinkel: £6 per maand.
‘n Algemene winkel: £5 per maand.
‘n Groentewinkel: £3 per maand.

- (v) Handelspersele: Die Dube-biersaal.

‘n Kombuis met eetruimte: £8 per maand.
‘n Winkel, 262 vierkante voet groot: £7 per maand.
‘n Winkel, 176 vierkante voet groot: £5 per maand.”

Administrateurskennisgewing No. 961.] [14 Desember 1960. OPHEFFING VAN SKUT OP DIE PLAAS BLESBOKFONTEIN NO. 15, DISTRIK VENTERSDORP.

Dit behaag die Administrateur om, ingevolge artikel vyf van die Schutten Ordonantie, No. 7 van 1913, goedkeuring te heg aan die opheffing van die skut op die plaas Blesbokfontein No. 15, distrik Ventersdorp.

T.A.A. 10-1-12.

Administrateurskennisgewing No. 962.] [14 Desember 1960. WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE BEHEER OOR DIE OPENBARE OORD LOSKOPDAM.

Die Administrateur wysig hierby, ingevolge artikel vyf van die Ordonnansie op Openbare Oorde, 1953 (Ordonnansie No. 10 van 1953), die Regulasies vir die Beheer oor die Openbare Oord, Loskopdam, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 272 van 30 Maart 1955, deur die Bylae daarby deur die volgende Bylae met ingang van 14 Februarie 1961 te vervang:—

BYLAE.**GELDE BETAALBAAR OOREENKOMSTIG DIE BEPALINGS VAN REGULASIE 6 (1), HOOFSTUK II.****A. Gemeubileerde akkommodasie—****(1) Gesinshutte—**

R60.00 per maand;
R17.00 per week;
R5.50 per dag.

(2) Tweekamerhutte—

R40.00 per maand;
R11.50 per week;
R2.90 per dag.

(3) Eenkamerhutte met twee beddens—

R26.00 per maand;
R7.50 per week;
R1.70 per dag.

(4) Eenkamerhutte met vier beddens (dubbeldekk)—

R35.00 per maand;
R10.00 per week;
R2.50 per dag.

Huur van kamers in al vier tipe hutte vir ‘n tydperk van hoogstens een nag en net vir af-en-toe besoekers:—

R0.80 per volwassene;
R0.50 per kind onder 16 jaar.

B. Akkommodasie vir Nie-blanke bediendes—

R0.10 per nag.

C. Separate items—

- (1) Camping sites (per tent, caravan or vehicle)—
R4.50 per month;
R0.25 per day.
- (2) Extra beds, each—
R1.50 per month;
R0.50 per week;
R0.10 per day.
- (3) Extra inner spring mattresses, each—
R4.00 per month;
R1.00 per week;
R0.20 per day.
- (4) Extra coir mattresses, each—
R1.50 per month;
R0.50 per week;
R0.10 per day.

On condition that—

- (a) extra beds and mattresses be supplied only in the case of furnished accommodation;
(b) mattresses be used on beds only; and
(c) inner spring mattresses be used only in bungalows.

- (5) Extra chairs, each—

R0.30 per month;
R0.13 per week;
R0.03 per day.

- (6) Extra tables, each—

R1.00 per month;
R0.30 per week;
R0.05 per day.

FEES PAYABLE IN TERMS OF THE PROVISIONS OF SUB-REGULATION (1) OF REGULATION 7, CHAPTER III.

Admission fees per day—

Adults—

R0.10 per person.

Children under 16 but over two years—

R0.05 per person.

FEES PAYABLE IN TERMS OF THE PROVISIONS OF REGULATION 11 (3), CHAPTER IV.**FEES FOR MOTOR BOAT TRIPS AND FOR THE HIRE OF BOATS.**

Service.	Period.	Adults. (Per Person.)	Children under 16 Years. (Per Person.)
1. Motor boat trips	*Per quarter of an hour or portion thereof	R0.13	R0.05
2. Hire of rowing boats	Per half hour or portion thereof	R0.10	R0.05
	(Per Boat.) Per day or portion thereof..		R1.00

* Conditions—

- (a) children under 16 years must be accompanied by at least one parent, guardian or adult companion;
(b) trips will not be provided with any motor-boat until the minimum number of tickets as determined for such boat by the Administrator, is sold.

Administrator's Notice No. 963.]

[14 December 1960.

AMENDMENT OF FISHERIES REGULATIONS.

The Administrator, under the provisions of section five of the Fisheries Consolidation Ordinance, 1949 (Ordinance No. 26 of 1949), hereby amends the Fisheries Regulations published under Administrator's Notice No. 700, dated the 20th September, 1950, as amended, by the substitution for Chapter III (Angling Regulations) thereof of the following:

"CHAPTER III.**ANGLING REGULATIONS.**

1. (1) For the purpose of this Chapter, unless inconsistent with the context—

'angle' or 'angling' means—

- (a) in relation to trout waters, the catching of fish by means of only one rod, line and non-spinning artificial flies;

C. Afsonderlike items—

- (1) Kampeerterreine (per tent, karavaan of voertuig)—
R4.50 per maand;
R0.25 per dag.
- (2) Ekstra beddens elk—
R1.50 per maand;
R0.50 per week;
R0.10 per dag.
- (3) Ekstra binneveermatrasse, elk—
R4.00 per maand;
R1.00 per week;
R0.20 per dag.
- (4) Ekstra klapperhaarmatrasse, elk—
R1.50 per maand;
R0.50 per week;
R0.10 per dag.

Op voorwaarde dat—

- (a) ekstra beddens en matrasse net in die geval van gemeubileerde akkommodasie voorsien word;
(b) matrasse slegs op beddens gebruik word; en
(c) binneveermatrasse slegs in hutte gebruik word.

- (5) Ekstra stoele, elk—

R0.30 per maand;
R0.13 per week;
R0.03 per dag.

- (6) Ekstra tafels, elk—

R1.00 per maand;
R0.30 per week;
R0.05 per dag.

GELDE BETAALBAAR OOREENKOMSTIG DIE BEPALINGS VAN SUBREGULASIE (1) VAN REGULASIE 7, HOOFSTUK III.

Toegangsgelde per dag—

Volwassenes—

R0.10 per persoon.

Kinders onder 16 maar oor twee jaar—

R0.05 per persoon.

GELDE BETAALBAAR OOREENKOMSTIG DIE BEPALINGS VAN REGULASIE 11 (3), HOOFSTUK IV.**GELDE VIR MOTORBOOTRITTE EN HUUR VAN BOTE.**

Diens.	Tydperk.	Volwassenes. (Per persoon.)	Kinders onder 16 jaar. (Per persoon.)
1. Motorboot- ritte	*Per kwartier of gedeelte daarvan	R0.13	R0.05
2. Huur van roeibote	Per halfuur of gedeelte daarvan	R0.10	R0.05

(Per boot.)
Per dag of gedeelte daarvan R1.00

* Voorwaardes—

- (a) kinders onder 16 jaar moet vergesel wees van minstens een ouer, voog of volwasse metgesel;
(b) ritte sal nie met enige motorboot verskaf word alvorens die minimum aantal kaartjies, soos deur die Administrateur vir sodanige boot bepaal, verkoop is nie.

Administrator'skennisgewing No. 963.]

[14 Desember 1960.

WYSIGING VAN VISSERYEREGULASIES.

Die Visseryeregulasies, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 700 van 20 September 1950, soos gewysig, word hierby, ingevolge die bepalings van artikel vyf van die Samevattende Ordonnansie op Visserye, 1949 (Ordonnansie No. 26 van 1949), deur die Administrateur gewysig deur Hoofstuk III (Hengelregulasies) daarvan deur die volgende te vervang:

„HOOFSTUK III.**HENGELREGULASIES.**

1. (1) Vir die toepassing van hierdie hoofstuk, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

'hengel' of 'te hengel'—

- (a) met betrekking tot forelwaters, die vang van vis met slegs een visstok, lyn en nie-rond-draaiende kunsvlieë;

(b) in relation to any other waters, the catching of fish subject to the provisions of sub-regulation (2) by means of not more than two lines to each of which is attached not more than two single hooks: Provided that only one artificial spoon, artificial fly or other recognised artificial lure may be used in lieu of such single hooks: Provided further that in the catching of such fish no live fish shall be used as natural bait, no night line shall be laid and no method calculated to hook fish in any part of its body, other than its mouth, shall be employed;

'artificial fly' means a light lure made by dressing or affixing feathers, hair, fur, silk, wool, metallic tinsel or other pliant material (not being natural bait) on a fish-hook having a single point and barb not larger than 2/0, of a length not exceeding one and five-eighths of an inch, and not constructed so as to rotate or spin round when attached to a line and drawn through the water, and to which no appliance is affixed which is capable of rotating or spinning round;

'artificial lure or spoon' means a contrivance used for angling, excluding any natural bait, but which by its simulation of life, colour or appearance is designed to delude or attract a fish into seizing it;

'natural bait' means any animal substance or vegetable matter or product whether alive or dead, used in angling to attract fish by virtue of its edibility, smell or savour; and

'trout waters' means the waters defined in Schedule A to Proclamation No. 183 of 1957.

(2) For the purpose of the further proviso to paragraph (b) of the definition of the expressions 'angle' or 'angling' in sub-regulation (1), the expression 'live fish' does not include—

- (i) aquatic fauna in general; or
- (ii) the ova, brood or spawn of aquatic fauna, which are commonly known as fish.

2. Save as is provided for in sub-section (1) of section ten and in section twelve of the Ordinance, no person shall catch any fish otherwise than by angling therefor in accordance with the regulations contained in this Chapter.

3. (1) Subject to the provisions of these regulations, no person of the age of sixteen years or over shall angle for—

(a) fish of any kind in trout waters, unless he is in possession of a current licence, in the form set forth in Schedule A hereto, issued to him by a person referred to in regulation 4 and has such licence on his person while so angling;

(b) any species of fish in waters other than trout waters, unless he is in possession of a current licence, in the form set forth in Schedule B hereto, issued to him by a person referred to in regulation 4 and has such licence on his person while so angling:

Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to an owner of land in respect of that portion of any waters actually adjoining his land.

(2) Any person contravening or failing to comply with the provisions of sub-regulation (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction, if he is not in possession of a current licence in terms of paragraph (a) or (b) (as the case may be), to the penalty prescribed in regulation 2 of Chapter I of these regulations and, if he is in possession of a current licence but fails to have such licence on his person while angling, to a fine not exceeding ten pounds and, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding one month.

4. Upon payment of the fees prescribed by regulation 5, the licences mentioned in regulation 3 shall be obtainable from any Receiver of Revenue or such other officer as the Administrator may authorise to issue such licences.

(b) met betrekking tot enige ander waters, die vang van vis behoudens die bepalings van subregulasie (2) deur middel van hoogstens twee lyne aan elk waarvan hoogstens twee enkelhoeke vas is: Met dien verstande dat slegs een kunslepel, kunsvlieg of ander erkende kunslokmiddel gebruik mag word in plaas van sodanige enkelhoeke: Voorts met dien verstande dat by die vang van sodanige vis geen lewendige vis as natuurlike aas gebruik mag word, geen naglyn gestel mag word en geen metode aangewend mag word wat bedoel is om vis op enige plek aan die lyf, anders as in die bek, te haak nie;

- , kunsvlieg', 'n lige lokmiddel gemaak deur die vaswerk of vasheg van vere, hare, bont, sy, wol, metaalklatergoud of enige ander buigsame materiaal (uitgesonderd natuurlike aas) aan 'n vishoek wat 'n enkele punt en weerhaak het, wat nie groter as 2/0 is nie, wat hoogstens een en vyf-agstes duim lank is en wat nie so gekonstrueer is dat dit kan ronddraai of rondbeweeg as dit aan 'n lyn vas is en deur die water getrek word nie, en waaraan geen toestel vasgeheg is wat kan ronddraai of rondbeweeg nie;
- , kunslokmiddel of lepel', 'n toestel wat by die hengel na vis gebruik word, uitgesonderd enige natuurlike aas, maar wat weens sy nabootsing van die lewe, kleur of voorkoms daarop bereken is om 'n vis te mislei of te lok sodat hy dit hap;
- , natuurlike aas', enige dierlike of plantaardige stof of produk, hetsy lewend of dood, wat by die hengel na vis gebruik word om vis aan te lok uit hoofde van die eetbaarheid, reuk of smaak daarvan; en
- , forelwaters', die waters omskryf in Bylae A by Proklamasie No. 183 van 1957.

(2) Vir die toepassing van die verdere voorbeholds-bepaling by paragraaf (b) van die omskrywing van die uitdrukings, 'hengel' of 'te hengel' in subregulasie (1), omvat die uitdrukking, lewendige vis' nie—

- (i) water-fauna in die algemeen; of
- (ii) die eiers, brood of kuit van water-fauna, wat in die omgang as vis bekend is, nie.

2. Behoudens die bepalings in subartikel (1) van artikel tien en in artikel twaalf van die Ordonnansie mag niemand vis vang nie andersins as deur daarna te hengel ooreenkomsdig die regulasies in hierdie hoofstuk vervat.

3. (1) Behoudens die bepalings van hierdie regulasies mag niemand wat sestien jaar of ouer is—

- (a) na enige soort vis in forelwaters hengel nie, tensy hy in besit is van 'n geldige lisensie in die vorm uiteengesit in Bylae A hierby, aan hom uitgereik deur 'n persoon in regulasie 4 genoem, en so 'n lisensie by hom het terwyl hy aldus hengel;
- (b) na enige spesies vis in waters uitgesonderd forelwaters hengel nie, tensy hy in besit is van 'n geldige lisensie in die vorm uiteengesit in Bylae B hierby, aan hom uitgereik deur 'n persoon in regulasie 4 genoem, en so 'n lisensie by hom het terwyl hy aldus hengel:

Met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf nie van toepassing is nie op 'n eiernaar van grond ten opsigte van daardie gedeelte van enige waters wat werklik aan sy grond grens.

(2) Iedereen wat die bepalings van subregulasie (1) oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar, indien hy nie in besit van 'n geldige lisensie ingevolge paragraaf (a) of (b) (na gelang van die geval) is nie, met die straf voorgeskryf in regulasie 2 van Hoofstuk I van hierdie regulasies en, indien hy wel in besit van 'n geldige lisensie is maar so 'n lisensie nie by hom het terwyl hy hengel nie, met 'n boete van hoogstens tien pond en, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

4. Die lisensies vermeld in regulasie 3 is verkrybaar by enige Ontvanger van Inkomste of ander amptenaar wat deur die Administrateur gemagtig is om sodanige lisensies uit te reik, teen betaling van die gelde vermeld in regulasie 5.

5. (1) The licence fees payable in respect of the licences referred to in regulation 3 shall be as follows:—

- (a) *For angling in trout waters.*—Annual licence: One pound (£1).
- (b) *For angling in other than trout waters.*—Annual licence: Five shillings (5s.).

(2) A licence issued in terms of regulation 3 shall be valid from the date of issue to the thirtieth of June next.

6. Any licence issued in terms of regulation 3 shall not be transferable and shall be invalid until the signature of the holder thereof has been endorsed thereon.

7. (1) Any person who shall by angling catch any of the following fish of a length less than that set out opposite their respective names, in any waters of the Province, except where otherwise provided, shall, without inflicting any injuries additional to those that might have been occasioned by the catching thereof, immediately return such fish to the waters whence they have been taken:—

<i>Name of Fish.</i>	<i>Length in Inches.</i>
Trout	10
American Bass	9
Tiger fish	10
Yellow fish (including Silver fish, White fish and Kalwerkop)	12
Kurper (caught in the Komati, Crocodile, Letaba, Limpopo, Olifants, Pongola and Sabie Rivers with their tributaries and in dams fed by the said rivers and their tributaries)	6

Provided that the minimum length of trout which may be retained in the undermentioned waters shall be eight inches:—

- (a) The Elands River with its tributaries from its source to the eastern boundary of the farm Geluk No. 29, Belfast District;
- (b) the Potspruit with its tributaries, from its source to the waterfalls on the farm Rooikrans No. 320, Lydenburg District.

(2) For the purpose of sub-regulation (1), the length of any fish shall be measured from the tip of the snout to the fork of the tail on a measure laid flat.

8. No person shall on any one day by angling catch and retain more than the following number of fish:—

- 4 Trout.
- 12 American Bass.
- 6 Tiger fish.
- 9 Yellow fish (including Silver fish, White fish and Kalwerkop), except in the case of Barberspan, District Delareyville, where twelve Yellow fish may be caught.

20 Kurper:

Provided that the maximum number of trout which may be retained in the undermentioned waters shall be as follows:—

- (a) The Elands River with its tributaries from its source to the eastern boundary of the farm Geluk No. 29, Belfast District: eight (8);
- (b) the Potspruit with its tributaries, from its source to the waterfalls on the farm Rooikrans No. 320, Lydenburg District: eight (8).

9. (1) No person shall, unless he be authorised by a written permit from the Administrator and then subject to the conditions contained in such permit, organise, arrange, manage or hold any angling competition upon the result of which (alone or in conjunction with any other event) a prize of whatever nature is to be awarded or may be awarded to any of the competitors at such competition or to any other person, and no person shall assist in the organisation, arrangement, management or holding of any such competition: Provided that the provisions of this regulation shall not apply to any angling competition organised, arranged, managed or held by any angling club or society which is affiliated to an angling body recognised by the Administrator in terms of section 14; if such competition is confined to members of any such angling club or society.

5. (1) Die lisensiegelde betaalbaar ten opsigte van die lisensies in regulasie 3 genoem, is as volg:—

- (a) *Vir die hengel in forelwaters.*—Jaarlikse lisensie: Een pond (£1).
- (b) *Vir die hengel in waters uitgesonderd forelwaters.*—Jaarlikse lisensie: Vyf sjielings (5s.).

(2) 'n Licensie wat ingevolge regulasie 3 uitgereik is, is geldig van die datum van uitreiking af tot die daaropvolgende dertigste Junie.

6. 'n Licensie wat ingevolge regulasie 3 uitgereik is, is nie oordraagbaar nie, en is ongeldig totdat die lisensiehouer dit geëndosseer het.

7. (1) Iedereen wat enige van die volgende visse van 'n lengte korter as dié wat onderskeidelik teenoor hulle name aangedui is, in enige waters van die Provinsie, uitgenome waar anders bepaal, deur hengel vang, moet, sonder om sodanige vis enige verdere beserings toe te dien as wat deur die vang daarvan veroorsaak kon gewees het, dit onmiddellik in die water waaruit dit geneem is, terugplaas:—

<i>Naam van vis.</i>	<i>Lengte in duim.</i>
Forelle	10
Amerikaanse Baarse	9
Tiervis	10
Geelvis (wat silwervis, witvis en kalwerkop insluit)	12
Kurpers (gevang in die Komati-, Krokodil-, Letaba-, Limpopo-, Olifants-, Pongola- en Sabierivier met al hul takstrome en in damme deur vermelde riviere en hul takstrome gevoed)	6

Met dien verstande dat die minimum lengte van forelle wat gehou mag word in die onderstaande water acht duim is:—

- (a) Die Elandsrivier met sy takstrome van sy oorsprong tot by die oostelike grens van die plaas Geluk No. 29, distrik Belfast;
- (b) die Potspruit met sy takstrome van sy oorsprong tot by die waterval op die plaas Rooikrans No. 320, distrik Lydenburg.

(2) Vir die toepassing van subregulasie (1), moet die lengte van enige vis op 'n horizontale vlak gemeet word van die punt van die snuit af tot by die mik van die stert.

8. Niemand mag op enige besondere dag deur te hengel meer as die volgende aantal vis vang en behou nie:—

- 4 Forelle.
- 12 Amerikaanse Baarse.
- 6 Tiervis.
- 9 Geelvis (wat silwervis, witvis en kalwerkop insluit), behalwe in die geval van Barberspan, distrik Delareyville, waar twaalf geelvis gevang mag word.

20 Kurper:

Met dien verstande dat die maksimum getal forelle wat gehou mag word in die onderstaande waters, as volg is:—

- (a) Die Elandsrivier met sy takstrome van sy oorsprong tot by die oostelike grens van die plaas Geluk No. 29, distrik Belfast: acht (8);
- (b) die Potspruit met sy takstrome van sy oorsprong tot by die waterval op die plaas Rooikrans No. 320, distrik Lydenburg: acht (8).

9. (1) Niemand mag, tensy hy deur 'n skriftelike permit van die Administrateur en dan op die voorwaardes in sodanige permit vervat, 'n hengelkompetisie organiseer, reël, bestuur of hou nie op die uitslag waarvan (alleen of saam met 'n ander gebeurtenis) 'n prys van watter aard ook al toegeken staan te word of kan word aan enige van die mededingers by sodanige kompetisie of aan enige ander persoon, en niemand mag behulpsaam wees met die organisasie, reëling, bestuur of hou van enige sodanige kompetisie nie: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie van toepassing is nie op enige hengelkompetisie georganiseer, gereël, bestuur of gehou deur enige hengelklub of -vereniging wat geaffilieer is met 'n hengelligaam wat deur die Administrateur kragtens artikel veertien erken is, as sodanige kompetisie beperk is tot lede van enige sodanige hengelklub of vereniging.

(2) Any person contravening or failing to comply with the provisions of sub-regulation (1), or with the conditions of any permit issued thereunder, shall be guilty of an offence and liable to a fine of not less than ten pounds and not exceeding one hundred pounds, and in default of payment, to imprisonment for a period of not less than one month and not exceeding one year."

Administrator's Notice No. 964.]

[14 December 1960.

OPENING.—PUBLIC DISTRICT ROAD, DISTRICT OF VOLKSRUST.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Volksrust, that a public and district road which traverses the farm Elandsport No. 99—H.S., District of Volksrust, as shown on the sketch plan subjoined hereto, shall exist in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *five* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

D.P. 051-055-4/16, Vol. II.

(2) Iedereen wat die bepalings van subregulasie (1) of die voorwaardes van enige permit ingevolge daarvan uitgereik, oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en strafbaar met 'n boete van minstens tien pond en hoogstens honderd pond, en by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van minstens een maand en hoogstens een jaar."

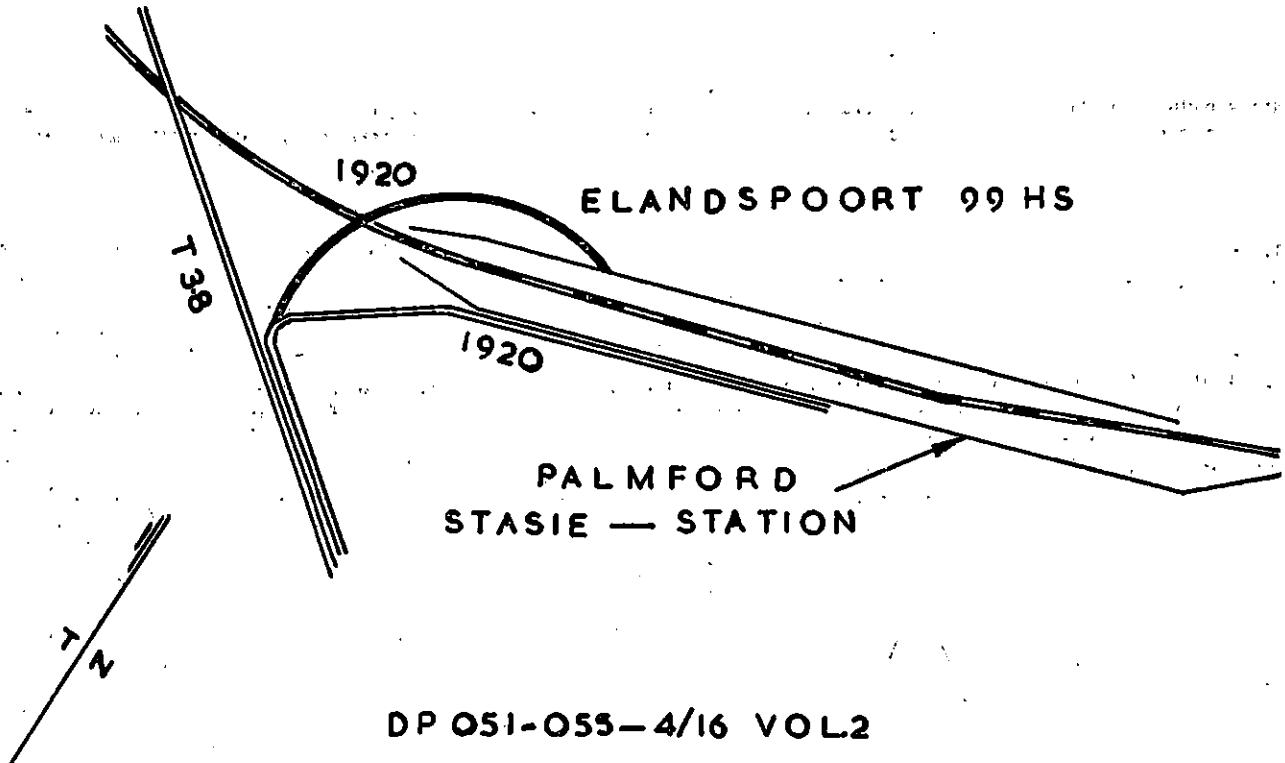
Administrateurskennisgewing No. 964.]

[14 Desember 1960.

OPENING.—OPENBARE DISTRIKSPAD, DISTRIK VOLKSRUST.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Volksrust, goedgekeur het dat 'n openbare distrikspad sal bestaan op die plaas Elandsport No. 99—H.S., distrik Volksrust, soos op bygaande sketsplan aangevoer word ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *vyf* van die Padordonansie, 1957 (Ordonansie No. 22 van 1957).

D.P. 051-055-4/16, Vol. II.



VERWYSING — REFERENCE

PAD GEOPEN — **ROAD OPENED**

BESTAANDE PAD — **EXISTING ROAD**

Administrator's Notice No. 965.]

[14 December 1960.

ROADS ADJUSTMENTS ON THE FARMS ORANJE-FONTEIN No. 664—K.S. AND RONDEBERG No. 624—K.S., DISTRICT POTGIETERSRUS.

With reference to Administrator's Notice No. 795 of 19th October, 1960, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased, under the provisions of sub-section (6) of section *twenty-nine* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the road adjustments, shown on the subjoined sketch plan.

D.P. 03-033-23/24/0-7.

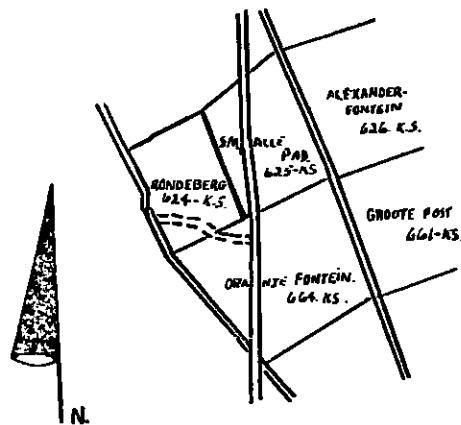
Administrateurskennisgewing No. 965.]

[14 Desember 1960.

PADREËLINGS OP DIE PLASE ORANJEFONTEIN No. 664—K.S. EN RONDEBERG No. 624—K.S., DISTRIK POTGIETERSRUS.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 795 van 19 Oktober 1960 word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomsdig subartikel (6) van artikel *nege-en-twintig* van die Padordonansie, 1957 (Ordonansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlings soos aangevoer op bygaande sketsplan.

D.P. 03-033-23/24/0-7.

REFERENCE.VERWYSING.

D.P.O 3-033-23/24/07

ROAD CLOSED ----- **PAD GESLUIT.**
EXISTING ROADS ————— **BESTAANDE PAAIE.**

Administrator's Notice No. 966.]

[14 December 1960.

OPENING.—PUBLIC ROAD, DISTRICT OF WATERBERG.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Waterberg, that a public road, 30 Cape feet wide, which traverses the farms Buffelskop No. 29—K.R., and Jonghanshoek No. 28—K.R., District of Waterberg, shall exist in terms of paragraph (b) of subsection (1) of section five and section three of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as shown on the sketchplan subjoined hereto.

D.P. 01-014W-23/24/B2.

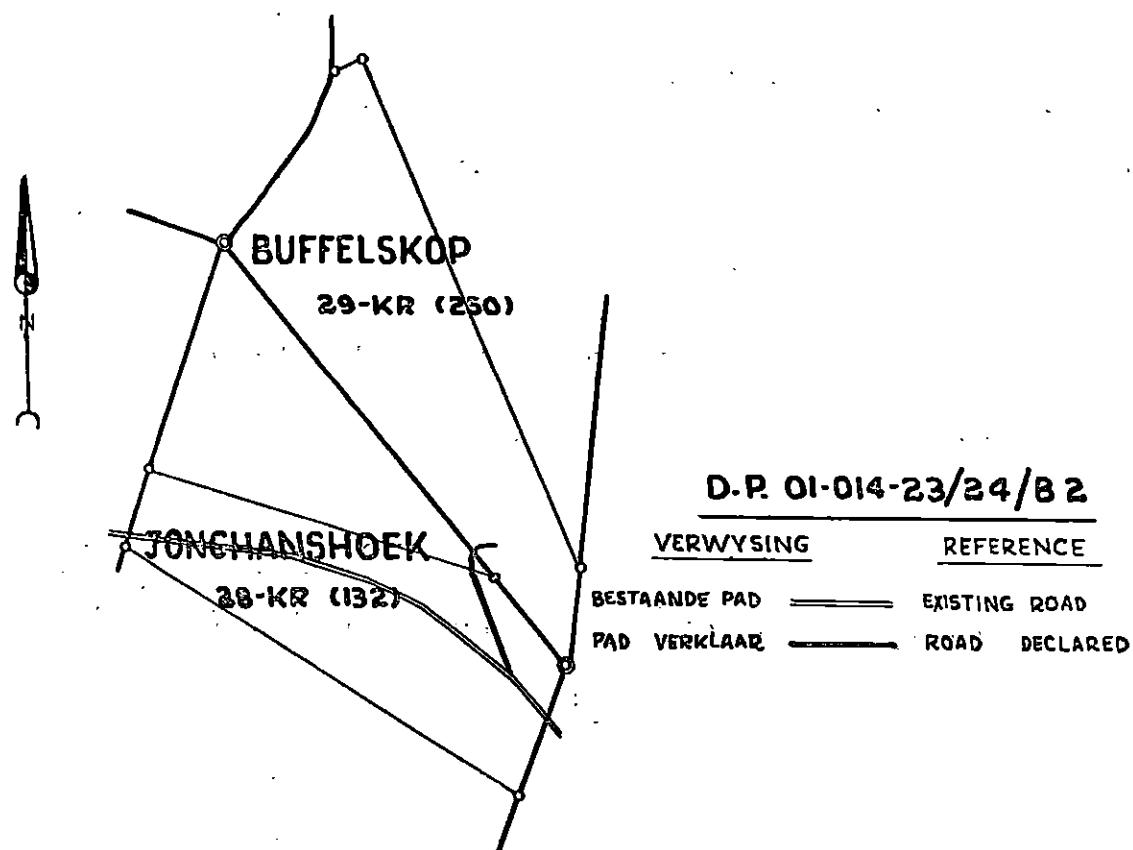
Administrator'skennisgiving No. 966.]

[14 Desember 1960.

OPENING.—OPENBARE PAD, DISTRIK WATERBERG.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Waterberg, goedgekeur het dat 'n openbare pad, 30 Kaapse voet breed, sal bestaan oor die plase Buffelskop No. 29—K.R. en Jonghanshoek No. 28—K.R., distrik Waterberg, ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel vyf en artikel drie van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), soos op bygaande sketsplan aangetoon word.

D.P. 01-014W-23/24/B2.



Administrator's Notice No. 967.] [14 December 1960.
MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.—AMENDMENT OF CAPE COLOURED SETTLEMENT BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/157/18.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.—AMENDMENT OF CAPE COLOURED SETTLEMENT BY-LAWS.

Amend Schedule B of the Cape Coloured Settlement By-laws of the Municipality of Krugersdorp published under Administrator's Notice No. 130, dated the 17th February, 1954, as amended, by the deletion in Schedule B of the amounts shown in the second column below and the substitution therefor of the amounts shown in the third column:—

<i>Item numbers in Schedule B.</i>	<i>Amounts deleted.</i>	<i>Amounts substituted.</i>
	£ s. d.	£ s. d.
1.....	2 5 0	2 5 9
2.....	2 15 0	2 15 9
3.....	6 15 0	6 15 9
4.....	1 15 0	1 15 9
6.....	1 15 0	1 15 9
7.....	2 5 0	2 5 9
10.....	1 6 6	1 7 3
11.....	0 4 0	0 4 9
12.....	0 10 0	0 10 9

Administrator's Notice No. 968.] [14 December 1960.
KRUGERSDORP MUNICIPALITY.—PROPOSED EXEMPTION FROM RATING.

Notice is hereby given, in terms of section *ten* of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Krugersdorp has requested the Administrator to exempt in terms of section *nine* (9) thereof the areas described in the Schedule to Administrator's Notice No. 800 published in the *Provincial Gazette* of the 19th and 26th October and 2nd November, 1960, from the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933.

It is competent for any person interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator a counter petition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/18.

Administrator's Notice No. 969.] [14 December 1960.
MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—BY-LAWS RELATING TO THE JOHANNESBURG MUNICIPAL NON-EUROPEAN GRADED STAFF PENSION FUND.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/156/2.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—BY-LAWS RELATING TO THE JOHANNESBURG MUNICIPAL NON-EUROPEAN GRADED STAFF PENSION FUND.

Definitions.

1. In these by-laws, unless inconsistent with the context—

(1) "Act" means the Pension Funds Act, 1956 (Act No. 24 of 1956) as amended, and the regulations framed thereunder; (28)

Administrateurskennisgewing No. 967.] [14 Desember 1960.
MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.—WYSIGING VAN VERORDENINGE INSAKE DIE KAAPSE KLEURLINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/157/18.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.—WYSIGING VAN VERORDENINGE INSAKE DIE KAAPSE KLEURLINGE.

Die Verordeninge insake die Kaapse Kleurlinge van die Munisipaliteit Krugersdorp, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 130 van 17 Februarie 1954, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in Bylae B die bedrae in die tweede kolom hieronder genoem te skrap, en hulle deur die bedrae in die derde kolom te vervang:—

<i>Itemnummers in Bylae B.</i>	<i>Geskrapte bedrae.</i>	<i>Vervangende bedrae.</i>
	£ s. d.	£ s. d.
1.....	2 5 0	2 5 9
2.....	2 15 0	2 15 9
3.....	6 15 0	6 15 9
4.....	1 15 0	1 15 9
6.....	1 15 0	1 15 9
7.....	2 5 0	2 5 9
10.....	1 6 6	1 7 3
11.....	0 4 0	0 4 9
12.....	0 10 0	0 10 9

Administrateurskennisgewing No. 968.] [14 Desember 1960.
MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.—VOORSTELDE VRYSTELLING VAN BELASTING.

Ingevolge artikel *tien* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Krugersdorp die Administrateur versoek het om ingevolge artikel *nege* (9) daarvan die gebied omskryf in die Bylae by Administrateurskennisgewing No. 800 wat in die *Provinsiale Koerant* van 19 en 26 Oktober en 2 November 1960, verskyn het vry te stel van die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Provinsiale Koerant* aan die Administrateur 'n teenpetisie voor te le met vermelding van gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/18.
14-21-28

Administrateurskennisgewing No. 969.] [14 Desember 1960.
MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—VERORDENINGE VAN DIE JOHANNESBURGSE MUNISPALE PENSIÖENFONDS VIR GEGRADEERDE NIE-BLANKE-PERSONEEL.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/156/2.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—VERORDENINGE VAN DIE JOHANNESBURGSE MUNISPALE PENSIÖENFONDS VIR GEGRADEERDE NIE-BLANKE-PERSONEEL.

Woordomskrywing.

1. In hierdie verordeninge, tensy dit uit die sinsverband anders blyk, beteken—

(1) „afhanglikes” diegene wat die Trusteeraad ingevolge die bepalings van artikel 19 tot afhanglikes verklaar het; (13)

- (2) "actuary" means any fellow of an institute, faculty, society or chapter of actuaries approved by the Minister of Finance; (2)
- (3) "benefit" means any pension, gratuity and amount due in terms of these by-laws to a member, pensioner, the estate of a member or pensioner, dependant or any other person; (23)
- (4) "beneficiary" means a person or the estate of a member or pensioner in receipt of or entitled to a benefit in terms of these by-laws; (3)
- (5) "Board" means the Board of Trustees established in terms of section 4; (20)
- (6) "Chairman of the Establishment Committee" means the person appointed as such by the Council's Establishment Committee or in his absence the person it appoints as Vice-chairman; (25)
- (7) "Chairman of the Finance Committee" means the person appointed as such by the Council's Finance Committee or in his absence the person it appoints as Vice-chairman; (24)
- (8) "Chairman of the Staff Board" means the person appointed as such by the Council or in his absence the person acting as Chairman of the Staff Board; (26)
- (9) "City Treasurer" means the person for the time being lawfully acting as City Treasurer for the Municipality of Johannesburg; (19)
- (10) "contributions" mean, in respect of a member, the amount paid to the Fund in terms of section 9 exclusive of interest; (4)
- (11) "contributory service" means the period in years and months but excluding periods less than a month in respect of which contributions have been made or are payable to the Fund; (5)
- (12) "Council" means the City Council of Johannesburg; (18)
- (13) "dependants" mean such persons as are declared to be dependants by the Board in terms of section 19; (1)
- (14) "employee" means a Non-European appointed to a graded staff position in the service of the Council other than a person regarded by the Council as a casual employee and any other Non-Europeans or group of Non-Europeans not in a graded position who are specifically permitted or required by the Council to join the Fund; (27)
- (15) "fixed date" means the first day of the month following the date of promulgation in the *Provincial Gazette* of these by-laws; (8)
- (16) "Fund" means the Johannesburg Municipal Non-European Graded Staff Pension Fund established in terms of these by-laws; (6)
- (17) "interest" means in contradistinction to compound interest, simple interest; (14)
- (18) "Medical Officer" means the Medical Officer of Health appointed as such by the Council or another medical officer or practitioner nominated by him; (7)
- (19) "member" means a person who becomes a member of the Fund in accordance with section 6 and who has not ceased to be a member in terms of these by-laws and includes a special class member and a temporary class member unless expressly excluded, provided for or distinguished; (9)
- (20) "pension" means the annual sum payable during the life-time of a retired member in terms of these by-laws; (10)
- (21) "pensioner" means a retired member who is in receipt of a pension in terms of these by-laws; (13)
- (22) "pensionable age" means—
 (i) the age of 60 years in the case of municipal policemen and drivers of ambulances and other mechanically propelled vehicles;
 (ii) the age of 63 years in the case of all members other than those specified in paragraph (i) above; (12)
- (2) „aktuaris” 'n genoot van 'n instituut, fakulteit, vereniging of kapittel van aktuarisse, wat die Minister van Finansies goedkeur; (2)
- (3) „begunstigde” iemand, of die boedel van 'n lid of pensioentrekker, wat ingevolge hierdie verordeninge 'n voordeel ontvang of daarop geregtig is; (4)
- (4) „bydraes” met betrekking tot 'n lid, die bedrag wat ingevolge artikel 9 in die Fonds gestort word, uitgesonderd die rente daarop; (10)
- (5) „bydra-termyn” die tydperk, bereken in jare en maande, maar uitgesonderd tydperke van minder as 'n maand, ten opsigte waarvan daar bydraes in die Fonds gestort is of aan die Fonds betaalbaar is; (11)
- (6) „Fonds” die Johannesburgse Municipale Pensioenfonds vir Gegradeerde Nie-blanke-personeel wat ingevolge hierdie verordeninge gestig word; (16)
- (7) „Geneeskundige Beampte” die Stadsgeneesheer wat die Stadsraad as sodanig aangestel het of 'n ander geneeskundige beample of mediese praktisyne wat deur die Stadsgeneesheer benoem is; (18)
- (8) „gesette datum” die eerste dag van die maand wat volg op die datum waarop hierdie verordeninge in die *Offisiële Koerant van die Provincie Transvaal* aangekondig word; (15)
- (9) „lid” iemand wat ingevolge artikel 6 'n lid van die Fonds is en wie se lidmaatskap nie ingevolge hierdie verordeninge beëindig is nie, en dit omvat 'n „spesiale klas”-lid en 'n „tydelike klas”-lid, tensy laasgenoemde twee soorte uitdruklik uitgesluit of uitgesonder word, of daar uitdruklik vir hulle voorsiening gemaak word; (19)
- (10) „pensioen” die jaarlike bedrag wat ingevolge hierdie verordeninge gedurende die leeftyd van 'n afgetrede lid betaal moet word; (20)
- (11) „pensioendraende besoldiging” behoudens die bepalings van artikel 20, die jaarlike basiese salaris of loon wat die Stadsraad aan 'n werknemer betaal, uitgesonderd toelaes; (23)
- (12) „pensioenouderdom”—
 (i) die ouderdom van 60 jaar in die geval van munisipale polisiemanne en bestuurders van ambulanse en ander mekaniese aangedrewe voertuie;
 (ii) die ouderdom 63 jaar in die geval van alle ander lede, uitgesonderd dié wat in paragraaf (1) hierboven genoem word; (22)
- (13) „pensioentrekker” 'n afgetrede lid wat ingevolge die bepalings van hierdie verordeninge 'n pensioen ontvang; (21)
- (14) „rente” enkelvoudige rente en nie samegestelde rente nie; (17)
- (15) „Sekretaris/Tesourier” die persoon wat aangestel word om ingevolge artikel 5 die administratiewe en ander pligte van die Fonds te vervul, of, in sy afwesigheid, die persoon wat as Sekretaris/Tesourier waarnem; (24)
- (16) „spesiale klas-lid” 'n lid ten opsigte van wie daar ingevolge subartikel 2 van artikel 7 'n dokterssertifikaat uitgereik is, wat nie kragtens subartikel (3) van artikel 7 gewysig is nie; (25)
- (17) „Stadsklerk” die persoon wat asdan wettiglik in die hoedanigheid van stadsklerk van die Munisipaliteit Johannesburg opree; (27)
- (18) „Stadsraad” die Stadsraad van Johannesburg; (12)
- (19) „stadstesourier” die persoon wat asdan wettiglik in die hoedanigheid van stadstesourier van die Munisipaliteit Johannesburg opree; (9)
- (20) „Trusteeraad” die Trusteeraad wat ingevolge artikel 4 in die lewe geroep word; (5)
- (21) „Trustees” die persone wat kragtens artikel 4 aangestel word om die Fonds ooreenkomsdig hierdie verordeninge te administreer; (28)
- (22) „tydelike klas-lid” 'n werknemer wat die Stadsraad tydelik, en nie vas nie, aangestel het; (26)

- (23) "pensionable emoluments" mean, subject to the provisions of section 20, mean the annual basic salary or wage paid to an employee by the Council exclusive of allowances; (11)
- (24) "Secretary/Treasurer" means the person appointed to carry out the administrative and other duties of the Fund in terms of section 5 or in his absence the person acting as Secretary/Treasurer; (15)
- (25) "special class member" means a member in respect of whom a medical certificate in terms of sub-section (2) of section 7 has been issued and which has not been changed in terms of sub-section (3) of section 7; (16)
- (26) "temporary class member" means an employee who is appointed by the Council in a temporary capacity in contradistinction to a permanent appointment; (22)
- (27) "Town Clerk" means the person for the time being lawfully acting in the capacity of Town Clerk for the Municipality of Johannesburg; (17)
- (28) "Trustees" mean the persons appointed in terms of section 4 to administer the Fund in terms of these by-laws; (21)
- (23) „voordeel“ 'n pensioen, gratifikasie of bedrag wat ingevolge hierdie verordeninge aan 'n lid, pensioentrekker, die boedel van 'n lid of pensioentrekker, 'n afhanklike of enigiemand anders verskuldig is; (3)
- (24) „Voorsitter van die Komitee vir Geldsake“ die persoon wat die Stadsraad se Komitee vir Geldsake as sodanig benoem het, of, in sy afwesigheid, die persoon wat dié Komitee tot Ondervorsitter benoem het; (7)
- (25) „Voorsitter van die Komitee vir Personeelsake“ die persoon wat die Stadsraad se Komitee vir Personeelsake as sodanig benoem het, of, in sy afwesigheid, die persoon wat dié Komitee tot Ondervorsitter benoem het; (6)
- (26) „Voorsitter van die Personeelraad“ die persoon wat die Stadsraad as sodanig aangestel het, of, in sy afwesigheid, die persoon wat as Voorsitter van die Personeelraad waarneem; (8)
- (27) „werknemer“ 'n Nie-blanke wat die Stadsraad in 'n betrekking in sy gegradeerde personeel aangestel het, uitgesonderd iemand wat die Stadsraad as 'n los werknemer beskou, en alle ander Nie-blankes of groepe Nie-blankes wat nie betrekings in die gegradeerde personeel beklee nie en wat die Stadsraad uitdruklik toelaat of gelas om by die Fonds aan te sluit; (14)
- (28) „Wet“ die Wet op Pensioenfondse, 1956 (Wet No. 24 van 1956), soos gewysig, en die regulasies wat daarkragtens uitgevaardig is. (1)

Name and Object of Fund.

2. There shall be established as from the fixed date, a fund called the "Johannesburg Municipal Non-European Graded Staff Pension Fund" with the object of providing benefits for members upon retirement from the Council's service on account of age, ill-health or any other reasons and to dependants of members or their heirs or estates on the death of such members or pensioners.

Registered Office.

3. The registered office of the Fund shall be situated at the Municipal Offices, Johannesburg.

Board of Trustees.

4. (1) The Fund shall be administered by a Board of Trustees consisting of the Chairmen of the Finance and Establishment Committees, the Town Clerk, City Treasurer and the Chairman of the Staff Board and the Council may, in its discretion, appoint additional Trustees for such periods as it may decide and remove such additional Trustees as and when it may decide.

(2) The Board shall elect a Chairman and Vice-chairman from its own number and the Chairman shall preside at meetings of the Board.

(3) In the absence of the Chairman the Vice-chairman shall act in his place and have all the powers and authority of the Chairman while so acting, and if neither the Chairman nor Vice-chairman is present at any meeting the Trustees present may elect a Chairman for that meeting from their own number and such Chairman shall, for that occasion, have all the powers and authority of the Chairman prescribed by these by-laws.

(4) The Board shall meet when and where it may decide or as the Chairman may deem necessary: Provided that meetings shall be held at intervals not exceeding three months and minutes of all meetings shall be kept.

(5) Seven day's notice shall be given to each Trustee prior to any meeting of the Board: Provided that in matters of urgency, of which the Chairman shall be the sole judge, a meeting may be called on not less than twenty-four hour's notice.

(6) The Secretary/Treasurer shall, on a requisition signed by a majority of the Trustees, call a special meeting of the Board for the business detailed in such requisition.

- (23) „voordeel“ 'n pensioen, gratifikasie of bedrag wat ingevolge hierdie verordeninge aan 'n lid, pensioentrekker, die boedel van 'n lid of pensioentrekker, 'n afhanklike of enigiemand anders verskuldig is; (3)
- (24) „Voorsitter van die Komitee vir Geldsake“ die persoon wat die Stadsraad se Komitee vir Geldsake as sodanig benoem het, of, in sy afwesigheid, die persoon wat dié Komitee tot Ondervorsitter benoem het; (7)
- (25) „Voorsitter van die Komitee vir Personeelsake“ die persoon wat die Stadsraad se Komitee vir Personeelsake as sodanig benoem het, of, in sy afwesigheid, die persoon wat dié Komitee tot Ondervorsitter benoem het; (6)
- (26) „Voorsitter van die Personeelraad“ die persoon wat die Stadsraad as sodanig aangestel het, of, in sy afwesigheid, die persoon wat as Voorsitter van die Personeelraad waarneem; (8)
- (27) „werknemer“ 'n Nie-blanke wat die Stadsraad in 'n betrekking in sy gegradeerde personeel aangestel het, uitgesonderd iemand wat die Stadsraad as 'n los werknemer beskou, en alle ander Nie-blankes of groepe Nie-blankes wat nie betrekings in die gegradeerde personeel beklee nie en wat die Stadsraad uitdruklik toelaat of gelas om by die Fonds aan te sluit; (14)
- (28) „Wet“ die Wet op Pensioenfondse, 1956 (Wet No. 24 van 1956), soos gewysig, en die regulasies wat daarkragtens uitgevaardig is. (1)

Naam en doel van die Fonds.

2. Daar word met ingang van die gesette datum 'n Fonds wat „Die Johannesburgse Munisipale Pensioenfonds vir Gegradeerde Nie-blanke-personeel“ heet, gestig met die doel om voorsiening te maak vir voordele vir lede wanneer hulle vanweë ouerdom, sieklikheid of om 'n ander rede uit die Stadsraad se diens tree, of vir hulle afhanklikes of erfgename of boedels wanneer die lede of pensioentrekkers te sterwe kom.

Geregistreerde kantoor.

3. Die geregistreerde kantoor van die Fonds is in die Stadhuis, Johannesburg.

Trusteeraad.

4. (1) Die Fonds word geadministreer deur 'n Trusteeraad wat uit die Voorsitters van die Komitee vir Geldsake en die Komitee vir Personeelsake, die Stadsklerk, die Stadstesourier en die Voorsitter van die Personeelraad moet bestaan, en die Stadsraad kan na goeddunke bykomende Trustees benoem vir sodanige tydperke as wat hy goed ag en kan sodanige bykomende Trustees afdank soos en wanneer hy dit goed ag.

(2) Die Trusteeraad moet 'n Voorsitter en 'n Ondervorsitter uit sy eie geledere kies, en die Voorsitter moet op die Trusteeraad se vergaderings voorsit.

(3) Die Ondervorsitter moet in die Voorsitter se afwesigheid in sy plek waarneem en hy beskik oor al die bevoegdhede en gesag van die Voorsitter terwyl hy aldus waarneem; as nog die Voorsitter nog die Ondervorsitter op 'n vergadering teenwoordig is, kan die aanwesige Trustees vir dié vergadering 'n Voorsitter uit hulle geledere kies, en sodanige Voorsitter beskik dan op dié vergadering oor al die bevoegdhede en gesag wat by hierdie verordeninge aan die Voorsitter verleen word.

(4) Die Trusteeraad moet vergader op tye en plekke wat hy of die Voorsitter mag bepaal: Met dien verstande dat daar minstens een keer elke drie maande 'n vergadering gehou moet word, en daar moet van alle vergaderings notule gehou word.

(5) Iedere Trustee moet sewe dae voor 'n trusteevergadering daarvan in kennis gestel word: Met dien verstande dat as 'n saak na die uitsluitlike mening van die Voorsitter dringend is, daar 'n vergadering belê kan word waarvan daar minstens vier-en-twintig uur vooraf kennis gegee moet word.

(6) Die Sekretaris/Tesourier moet, na ontvangs van 'n versoek wat deur die meerderheid van die Trustees onderteken is, 'n spesiale vergadering van die Trusteeraad belê sodat die saak/sake wat in sodanige versoek uiteengesit is, behandel kan word.

(7) Except in matters of urgency, of which the Chairman shall be the sole judge, no business shall be transacted at any meeting of the Board except such as is set out in the agenda paper and circulated to each Trustee when notice of a meeting is given: Provided that at meetings other than special meetings any items may be raised and decided if the agenda contains a general item.

(8) At any meeting of the Board each Trustee, including the Chairman and Vice-chairman, shall have one vote only and no decision shall be taken unless the majority of Trustees is present and a majority of those present is in favour of the proposal, and in the event of an equality of votes the question under consideration shall lapse, but may again be introduced at a subsequent meeting.

(9) At the request of any Trustee, voting on any matter shall be by ballot, otherwise the voting shall be by show of hands.

(10) The Board shall, subject to the provisions of these by-laws, have power—

- (a) to examine, approve, confirm or reject all applications for membership of the Fund;
- (b) to settle all questions in respect of contributions;
- (c) to examine, approve or decide upon the periods of service for which contributions may be made or which may be included for pension fund purposes;
- (d) to adjust and decide upon all claims made upon the funds;
- (e) to authorise the payment of all benefits;
- (f) to adopt regulations for its own guidance, or to facilitate the transaction of the business of the Fund;
- (g) to carry out and perform the several duties prescribed by these by-laws and all things necessary for the proper functioning of the Fund.

(11) In deciding any question of fact the Board may, save as is otherwise provided in these by-laws, act upon such evidence as it may deem adequate, whether amounting to legal proof or not.

(12) The Board shall be entitled to act notwithstanding the existence of a vacancy on the Board for the time being.

(13) The Board shall be indemnified by the Fund against all proceedings, costs and expenses incurred by reason of any claim in connection with the Fund, not arising from their wilful negligence or fraud.

Principal Executive Officer.

5. (1) The Secretary/Treasurer, who for the purposes of the Act shall be the principal Executive Officer, and any requisite staff needed for carrying out the administrative duties of the Fund shall be appointed by the Council and be subject to such conditions of employment as the Council may prescribe.

(2) The Secretary/Treasurer shall—

- (a) carry out and comply with all the duties and responsibilities required of Principal Officers in terms of the Act;
- (b) perform such other duties with reference to the Fund as are prescribed by these by-laws or which the Board may from time to time direct.

Membership of the Fund.

6. (1) Every employee in the Council's service on the fixed date who was under the age of 50 years on becoming an employee and whose age at the fixed date does not exceed his pensionable age shall become a member as from the fixed date or the date of attaining the age of 17 years, whichever is the later date.

(2) Every person who becomes an employee after the fixed date who is under the age of 50 years shall be required to produce a medical certificate in terms of subsection (1) or (2) of section 7, and shall become a member as from the date of becoming an employee or of attaining the age of 17 years, whichever is the later date.

(7) Uitgesonderd sake wat na die uitsluitlike mening van die Voorsitter dringend is, mag geen saak wat nie uiteengesit is op die agenda wat saam met die kennisgewing van 'n vergadering aan alle Trustees gestuur is, op 'n vergadering van die Trusteraad behandel word nie: Met dien verstande dat enige saak op vergaderings, uitgesonderd spesiale vergaderings, te berde gebring en aangehandel kan word, mits daar 'n punt Algemeen op die agenda verskyn.

(8) Alle Trustees, met inbegrip van die Voorsitter en die Ondervorsitter, het op al die trusteevergaderings slegs een stem elk, en dan mag nie besluite geneem word nie, tensy die meerderheid van die Trustees teenwoordig is, en die meerderheid van die aanwesiges vir die voorstel stem; as daar 'n staking van stemme is, verval die onderhavige saak, maar dit kan op 'n latere vergadering weer te berde gebring word.

(9) Daar moet met geslotte stembriefies oor enige saak gestem word as 'n Trustee dit versoek; anders word daar gestem deur die hand op te steek.

(10) Die Trusteraad het, behoudens die bepalings van hierdie verordeninge die bevoegdheid—

- (a) om alle aansoek om lidmaatskap van die Fonds na te gaan, toe te staan, te bekratig of te verwerp;
- (b) om alle kwessies in verband met bydraes te reël;
- (c) om die dienstydperke ten opsigte waarvan daar bydraes betaal mag word, of wat vir pensioendoeleindes ingerekken kan word, na te gaan, goed te keur of daaroor te besluit;
- (d) om alle eise teen die Fonds te verreken, en daaroor te beslis;
- (e) om die uitkering van alle voordele te magtig;
- (f) om reëls goed te keur vir sy eie leiding, of ten einde dit makliker te maak om die Fonds se sake te behartig;
- (g) om die verskillende pligte wat by hierdie verordeninge voorgeskryf word, na te kom en alles te doen wat nodig is om die Fonds se sake behoorlik te laat vlot.

(11) Wanneer die Trusteraad oor 'n feitekwessie moet besluit, kan hy, behoudens andersluidende bepalings van hierdie verordeninge, optree aan die hand van sodanige getuenis as wat hy afdoende mag ag, of dit nou al regsdig is al dan nie.

(12) Die Trusteraad kan optree ofskoon daar asdan 'n vakature in die Trusteraad mag bestaan.

(13) Die Fonds moet die Trusteraad vrywaar teen alle gedinge, koste en uitgawes wat mag ontstaan ten gevolge van 'n eis in verband met die Fonds, mits dit nie aan opsetlike nalatigheid of bedrog aan hulle kant te wye is nie.

Die Uitvoerende Hoofbeampte.

5. (1) Die Stadsraad moet die Sekretaris/Tesourier, wat vir die toepassing van die Wet, die Uitvoerende Hoofbeampte is, en die personeel wat vereis word om die administratiewe pligte van die Fonds te behartig aanstel en hulle diensvoorraades voorskryf.

(2) Die Sekretaris/Tesourier moet—

- (a) al die pligte en verantwoordelikheid nakom wat by die Wet vir Hoofbeamptes voorgeskryf is;
- (b) alle ander pligte ten opsigte van die Fonds wat by hierdie verordeninge voorgeskryf word of wat die Trusteraad hom van tyd tot tyd mag ople, nakom.

Lidmaatskap van die Fonds.

6. (1) Iedere werknemer wat op die gesette datum in die Stadsraad se diens is en wat jonger as 50 jaar was toe hy 'n werknemer van die Stadsraad geword het, en wie se ouderdom op die gesette datum nie sy pensioenunderdom oorskry nie, moet op die gesette datum, of op die datum waarop hy sewentien jaar oud word, watter datum ook al die jongste is, 'n lid van die Fonds word.

(2) Iedereen wat na die gesette datum 'n werknemer word en wat jonger as 50 jaar is, moet ingevolge die bepalings van subartikel (1) of (2) van artikel 7 'n doktersertifikaat voorlê, en moet lid van die Fonds word op die datum waarop hy 'n werknemer word of waarop hy sewentien jaar oud word, watter een ook al die jongste datum is.

(3) No member shall be permitted to withdraw from membership of the Fund while he remains in the Council's service as an employee.

(4) No person who has received a benefit in terms of these by-laws, other than the return of his own contributions with or without interest, shall, after leaving the Council's service, be eligible for admission to membership of the Fund if again employed in the Council's service, unless the Council consents thereto.

(5) A member who leaves the service of the Council for any reason shall, subject to the provisions of these by-laws, forthwith cease to be a member.

Medical Certificate and Examination.

7. (1) For the purposes of sub-section (2) of section 6 the Medical Officer shall examine all prospective employees and shall, if he is of the opinion that such an employee is medically fit to become a member other than a special class member, issue a medical certificate to that effect.

(2) If on examining a prospective employee in terms of sub-section (1) the Medical Officer is of the opinion that such employee is fit for employment but not fit to become a member other than a special class member he shall issue a medical certificate to that effect.

(3) A special class member shall have the right to be examined by the Medical Officer with a view to a certificate being issued in terms of sub-section (1) at intervals of not less than five years from the date of the previous examination and if such certificate is issued the provisions of these by-laws relating solely to special class members shall cease to apply to him.

(4) For the purposes of sub-sections (1) and (2) of this section, sub-section (2) of section 11 and of terminating a member's employment for a reason specified in paragraph (a) of sub-section (1) of section 14, the Medical Officer shall examine any member or prospective member referred to him by the Board and such member or prospective member shall be obliged to submit himself to such examination at such place and time as the Medical Officer may direct.

(5) An employee examined in terms of sub-section (4), shall answer all questions truthfully and disclose all information requested by the Medical Officer; should it subsequently transpire that any information given was incorrect or that any information requested has not been disclosed, the provisions of section 37 shall apply apart from any disciplinary action which the Council may take.

(6) Any decision of the Medical Officer in terms of this by-law shall be final and no appeal will be permitted.

Evidence of Age.

8. (1) Evidence of age to the satisfaction of the Board must be produced by an employee when applying for membership of the Fund.

(2) The Board may prescribe the evidence it deems satisfactory and if such evidence is not produced the Board, in its sole discretion, may, on any evidence produced, fix the date of birth for the purposes of these by-laws.

Contributions.

9. (1) Each member shall contribute to the Fund a sum equal to 5 per cent of his pensionable emoluments as from the date of admission to the Fund and such contributions shall be deducted by the Council from the salary payable to such member, monthly or at such other intervals as the Board in its discretion may fix.

(2) The Secretary/Treasurer shall certify as soon as possible after the last day of each month the aggregate amount of contributions and interest paid by members and the Council shall thereupon contribute a similar amount to the Fund.

(3) Notwithstanding anything to the contrary in these by-laws the contributions by the Council to the Fund shall never be at a rate lower than that payable by members from time to time.

(3) Geen lid van die Fonds mag sy lidmaatskap van die Fonds beëindig solank hy 'n werknemer van die Stadsraad is nie.

(4) Niemand wat uit die Stadsraad se diens tree, en ingevolge hierdie verordeninge 'n voordeel, uitgesonderd sy eie bydraes met of sonder rente daarop, ontvang het, kan weer lid van die Fonds word indien hy weer 'n werknemer van die Stadsraad word nie, tensy die Stadsraad toestemming daar toe verleen.

(5) 'n Lid wat om enige rede uit die Stadsraad se diens tree, se lidmaatskap verval onmiddellik, behoudens die bepalings van hierdie verordeninge.

Doktersonderzoek en -sertifikaat.

7. (1) Die Geneeskundige Beampte moet alle aspirant-werknemers vir die toepassing van subartikel (2) van artikel 6 ondersoek, en moet, indien die betrokke aspirant sy insiens vanuit 'n geneeskundige oogpunt geskik is om 'n lid, uitgesonderd 'n „spesiale klas"-lid, te word, 'n doktersertifikaat met dié strekking uitreik.

(2) Indien die Geneeskundige Beampte 'n aspirant-werknemer ingevolge subartikel (1) ondersoek en die betrokke aspirant sy insiens vir indiensneming geskik is, maar nie geskik is om 'n lid, uitgesonderd 'n „spesiale klas"-lid, te word nie, moet hy 'n doktersertifikaat met dié strekking uitreik.

(3) 'n „Spesiale klas"-lid het die reg om hom met tussenpose van minstens vyf jaar vanaf die datum van die vorige ondersoek, weer deur 'n Geneeskundige Beampte te laat ondersoek met die doel om 'n sertifikaat ingevolge subartikel (1) uitgereik te kry, en indien sodanige sertifikaat uitgereik word, is die bepalings van hierdie verordeninge wat uitsluitlik vir „Spesiale klas"-lede geld, nie meer op sodanige lid van toepassing nie.

(4) Die Geneeskundige Beampte moet vir die toepassing van subartikels (1) en (2) van hierdie artikel en van subartikel (2) van artikel 11, en vir die beëindiging van 'n lid se diens om 'n rede wat in paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 14 aangegee word, iedere lid of aspirant-lid wat die Trusteeraad na hom stuur, ondersoek en sodanige lid of aspirant-lid moet hom op 'n plek en tyd as wat die Geneeskundige Beampte bepaal, aldus laat ondersoek.

(5) 'n Werknemer wat ingevolge subartikel (4) ondersoek word, moet alle vrae eerlik beantwoord en alle inligting verstrek wat die Geneeskundige Beampte vra; indien dit agterna blyk dat daar onjuiste inligting verstrek, of gevraagde inligting weerhou is, is die bepalings van artikel 37 van toepassing, afgesien van enige dissiplinêre stappe wat die Stadsraad mag doen.

(6) Alle beslissings wat die Geneeskundige Beamptes ingevolge hierdie artikel vel, is finaal, en is nie aan appel onderworpe nie.

Bewys van ouerdom.

8. (1) Wanneer 'n werknemer aansoek doen om lid van die Fonds te word, moet hy tot voldoening van die Trusteeraad bewys van sy ouerdom lewer.

(2) Die Trusteeraad kan voorskryf wat hy as voldoende bewys beskou, en as sodanige bewys nie gelewer word nie, kan hy, uitsluitlik na goeddunk, op grond van enige bewys wat voorgelê word, die geboortedatum vir die toepassing van hierdie verordeninge vasstel.

Bydraes.

9. (1) Iedere lid moet met ingang van die datum waarop hy 'n lid van die Fonds word, 'n bedrag wat gelykstaan met 5 persent van sy pensioendraende besoldiging tot die Fonds bydra, en die Stadsraad moet sodanige bydraes maandeliks of met sodanige ander tussenpose as wat die Trusteeraad na goeddunk mag bepaal, van die salaris van dié lid aftrek.

(2) Die Sekretaris/Tesourier moet so gou doenlik na die laaste dag van elke maand die totale bedrag van die bydraes, met rente daarop, wat deur lede betaal is, skrifseer, en die Stadsraad moet dan 'n gelyke bedrag in die Fonds stort.

(3) Ondanks andersluidende bepalings wat in hierdie verordeninge vervat is, mag die Stadsraad nooit teen 'n laer koers tot die Fonds bydra as dié wat van tyd tot tyd deur lede betaalbaar is nie.

(4) When a member is granted leave without pay for a period less than six months or leave with pay, either full pay or less than full pay, he shall continue to contribute to the Fund in respect of such leave on the basis of his full pensionable emoluments.

(5) When a member is granted leave without pay for a period in excess of six months he shall, subject to the provisions of this section, be given a choice of either—

(a) contributing to the Fund for the full period of such leave in which case he shall do so on the basis of his full pensionable emoluments and pay such contributions within such period as the Board in its discretion may allow and fix; or

(b) not contributing to the Fund for the period of such leave in which case such period shall not be calculated as contributory service.

(6) When a member for any reason falls in arrear with his contributions, such arrear contributions and interest thereon shall be paid within such period as the Board in its discretion may allow.

(7) Interest on contributions that are outstanding for any reason shall, if the Board in its discretion so decides, be paid at a rate fixed by the Board but not exceeding 6 per cent per annum.

(8) If a member in arrear with his contributions and/or interest thereon, dies or becomes entitled to a benefit before the amount he owes is paid, the benefit payable shall be calculated as if all arrear contributions and interest had been paid and the amount owing to the Fund shall be deducted from the benefit.

Calculation of Pension.

10. Subject to the provisions of paragraph (c) of subsection (1) of section 13, the pension payable to a member in terms of these by-laws shall in respect of each year of contributory service be the fraction, specified below and opposite the relevant age at retirement, of the average pensionable emolument on which the member contributed to the Fund during the last seven years of service:

<i>Exact Age of Retirement (Years).</i>	<i>Fraction of Average Annual Pensionable Emoluments for Each Year.</i>
60 or under.....	1/60th
61.....	1/58th
62.....	1/56th
63 or over.....	1/54th

Provided that, if the member's age at retirement is not an exact number of years, fractions of a month shall be ignored and the fraction applicable shall be calculated on the basis of 12 months being equal to the difference between the fraction applicable to the age in years, specified above, preceding and succeeding the actual age at retirement.

Commutation of Pension.

11. (1) The Board may, at the request of a member within one month of his retiring on pension, commute for a lump sum not more than one-third of the pension to which the member would be entitled by way of pension payments.

(2) The amount of the lump sum payable in terms of sub-section (1) shall be calculated by an actuary and for this purpose the Board shall require the member to be examined medically in terms of sub-section (4) of rule 7.

Retirement on Attaining the Pensionable Age.

12. (1) A pension calculated in terms of section 10 shall, subject to the provisions of sub-sections (2) and (4), be payable to a member who has attained the pensionable age.

(2) A member to whom a pension payable in terms of sub-section (1) is £30 or less shall not receive a pension but shall be entitled to a benefit equal to twice his own contributions plus interest at 4 per cent per annum thereon.

(4) Wanneer daar verlof sonder betaling vir 'n tydperk van minder as ses maande, of verlof sonder betaling, hetsy volle betaling of minder, aan 'n lid toegestaan word, moet hy ten opsigte van dié verloftydperk steeds bydraes bereken volgens sy volle pensioendraende besoldiging, aan die Fonds betaal.

(5) Wanneer daar verlof sonder betaling vir 'n tydperk van langer as ses maande aan 'n lid toegestaan word, moet hy, behoudens die bepalings van hierdie artikel, een van die volgende keuses doen:

(a) Hy kan ten opsigte van die hele verloftydperk tot die Fonds bydra, en sy bydraes word dan volgens sy volle pensioendraende besoldiging bereken, en moet binne sodanige tydperk as wat die Trusteeraad na goeddunke kan toelaat en bepaal, betaal word; of

(b) hy hoeft nie ten opsigte van sodanige verloftydperk tot die Fonds by te dra nie, en dié tydperk word dan nie by sy bydra-termyn ingerekken nie.

(6) Indien 'n lid om enige rede agter raak met sy bydraes, moet die agterstallige bydraes en die rente daarop binne 'n tydperk wat die Trusteeraad na goeddunke mag bepaal, betaal word.

(7) Indien die Trusteeraad aldus besluit, moet daar rente teen 'n koers wat die Trusteeraad vasstel, maar wat hoogstens ses persent per jaar mag beloop, op sulke agterstallige bydraes betaal word.

(8) As 'n lid wie se bydraes en/of die rente daarop agterstallig is, te sterwe kom, of op 'n voordeel geregtig word voordat hy die verskuldige bedrag betaal het, word die voordeel wat uitgekeer moet word, bereken asof alle agterstallige bydraes en die rente daarop reeds betaal is, en word die bedrag wat aan die Fonds verskuldig is, van die voordeel afgetrek.

Berekening van pensioen.

10. Die pensioen wat ingevolge hierdie verordeninge aan 'n lid betaal moet word, is behoudens die bepalings van paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel 13, vir iedere jaar van die bydra-termyn, die breuk wat hieronder teenoor die toepaslike aftree-ouderdom aangegee word, vir die gemiddelde pensioendraende besoldiging waarvolgens hy gedurende sy laaste sewe diensjare tot die Fonds bygedra het:

<i>Presiese ouderdom by aftrede (jaar).</i>	<i>Breuk van gemiddelde jaarliese pensioendraende besoldiging vir iedere Jaar.</i>
60 of jonger.....	1/60ste
61.....	1/58ste
62.....	1/56ste
63 of ouer.....	1/54ste

Met dien verstande dat, as die lid se ouderdom by sy aftrede nie 'n heelgetal jare is nie, gedeeltes van 'n maand buite rekening gelaat word, terwyl daar as grondslag vir die berekening van die toepaslike breuk gereken word dat die breuk vir twaalf maande gelyk is aan die verskil tussen die twee breuke wat in die tabel hierbo aangegee word vir die ouderdomme waartussen die werklike aftree-ouderdom van die lid val.

Omsetting van pensioen.

11. (1) Die Trusteeraad kan, as 'n lid dit versoek binne een maand voor die datum waarop hy met pensioen aftree, hoogstens een-derde van die pensioen waarop die lid by wyse van pensioenbetalings geregtig sal wees, in 'n ronde bedrag omsit.

(2) Die ronde bedrag wat ingevolge subartikel (1) betaalbaar is, moet deur 'n aktuaris bereken word, en met dié doel moet die Trusteeraad die lid ingevolge subartikel (4) van artikel 7 geneeskundig laat ondersoek.

Aftrede op die pensioenunderdom.

12. (1) Daar word, behoudens die bepalings van subartikels (2) en (4), 'n pensioen wat volgens artikel 10 bereken word, betaal aan 'n lid wat die pensioenunderdom bereik het.

(2) 'n Lid aan wie daar ingevolge subartikel (1) 'n pensioen van £30 of minder betaalbaar is, ontvang nie 'n pensioen nie, maar is geregtig op 'n voordeel wat gelyk is aan twee keer sy eie bydraes plus rente teen vier persent per jaar daarop.

(3) A member who has attained the pensionable age shall have the right to retire and shall be required so to retire: Provided, however, if the Council considers it desirable or necessary, his services may, with his consent, be retained for a further period which shall not extend beyond his 65th birthday.

(4) If a member's services are retained after his pensionable age in terms of sub-section (3), he shall continue to contribute to the Fund for the period of his retention at the expiration of which he shall be entitled to a benefit in terms of the by-laws and in ascertaining such benefit the period of retention shall be included as contributory service.

Voluntary Retirement.

13. (1) A member who retires voluntarily from the service of the Council before having attained the pensionable age shall, subject to the provisions of sub-section (2), be entitled to one of the following benefits:—

- (a) If such member has less than 5 years' contributory service, the return of his own contributions.
- (b) If such member has 5 or more years' contributory service, the return of his own contributions plus interest at the following rate according to the number of years of contributory service:—

Contributory Service.

Interest per Annum.

5 years to under 10 years.....	2 per cent.
10 years to under 15 years.....	3 per cent.
15 years to under 20 years.....	4 per cent.
20 years and over.....	5 per cent.

- (c) If such member has attained an age within five years of the pensionable age applicable to him and has had 10 or more years' contributory service, a pension equal to the following percentage of the pension calculated in terms of section 10:—

Age of Retirement (Years).

Percentage.

60 or over.....	100
59.....	96
58.....	91
57.....	86
56.....	81
55.....	76

Provided that, if the member's age at retirement is not an exact number of years, fractions of a month shall be ignored and the percentage applicable shall be calculated on the basis of 12 months being equal to the difference between the percentage applicable to the age in years, specified above, preceding and succeeding the actual age at retirement.

(2) A member to whom the provisions of more than one paragraph in sub-section (1) are applicable shall notify the Board in writing on or before retirement or at such later date as the Board may in its discretion allow, of the paragraph in terms of which he elects to receive a benefit and such election shall be irrevocable.

Retirement Due to Illness, Abolition of Post.

14. (1) A pension calculated in terms of section 10 shall, subject to the provisions of sub-section (3), be payable to a member who has 10 or more years' contributory service and whose employment is terminated before attaining the pensionable age—

- (a) owing to his having become, in the opinion of the Medical Officer, incapable of efficiently discharging his duties by reason of infirmity of mind or body, caused without his own default; or
- (b) owing to a reduction in or re-organisation of the Council's staff or to the abolition of his office.

(2) If the employment of a member whose contributory service is less than 10 years is terminated for a reason specified in paragraphs (a) or (b) of sub-section (1), he shall, subject to the provisions of sub-section (3), be entitled to an amount equal to twice his own contributions plus interest at 4 per cent per annum thereon.

(3) 'n Lid wat die pensioenouderdom bereik het, kan en moet aldus aftree: Met dien verstande dat, as die Stadsraad dit wenslik of nodig ag hy so 'n lid met sy toestemming vir 'n verdere tydperk, maar uiters tot op sy 65ste verjaarsdag, in die diens kan aanhou.

(4) 'n Lid wat aldus ingevolge subartikel (3) in die diens aangehou word nadat hy sy pensioenouderdom bereik het, moet steeds tot die Fonds bydrae ten opsigte van dié verdere tydperk wat by sy bydra-termyn ingerekken moet word, wanneer die voordeel waarop hy ingevolge hierdie verordeninge geregty is, bereken word.

Vrywillige aftrede.

13. (1) 'n Lid wat vrywillig uit die Stadsraad se diens tree voordat hy die pensioenouderdom bereik, is, behoudens die bepalings van subartikel (2) op een van die volgende voordele geregty:—

- (a) Indien sy bydra-termyn korter as 5 jaar is, die bedrag wat hy bygedra het;
- (b) Indien sy bydra-termyn 5 jaar of langer is, die bedrag van sy bydraes, plus rente daarop, bereken teen die volgende koers volgens die getal jare van sy bydra-termyn:—

<i>Bydrae-termyn.</i>	<i>Rente per jaar.</i>
5 jaar maar minder as 10 jaar.....	2 persent.
10 jaar maar minder as 15 jaar.....	3 persent.
15 jaar maar minder as 20 jaar.....	4 persent.
20 jaar en langer.....	5 persent.

- (c) Indien so 'n lid aftree binne vyf jaar voordat hy die pensioenouderdom bereik wat in sy geval geld, en sy bydra-termyn 10 jaar of langer is, 'n pensioen gelyk aan die volgende persentasie van die pensioen wat ingevolge artikel 10 bereken word:—

<i>Ouderdom by aftrede (jaar).</i>	<i>Persentasie.</i>
60 of ouer.....	100
59.....	96
58.....	91
57.....	86
56.....	81
55.....	76

Met dien verstande dat, as die lid se ouderdom by sy aftrede nie 'n heelgetal jare is nie, gedeeltes van 'n maand buite rekening gelaat word, terwyl daar as grondslag vir die berekening van die toepaslike persentasie gerekken word dat die persentasie vir 12 maande gelyk is aan die verskil tussen die twee persentasies, wat in die tabel hierbo aangegee word vir die ouderdomme waartussen die lid se werklike aftree-ouderdom val.

- (2) Indien die bepalings van meer as een paragraaf van subartikel (1) op 'n lid van toepassing is, moet hy voor of op sy aftreedatum, of op 'n later datum wat die Trusteraad na goeddunke mag bepaal, die Trusteraad skriftelik medeel ooreenkomsdig watter een van dié paragraewe sy voordeel bereken moet word, en hierdie keuse is onherroeplik.

Aftrede weens sieklikheid, die afskaffing van betrekking.

14. (1) Daar word, behoudens die bepalings van subartikel (3), 'n pensioen wat volgens artikel 10 bereken word, betaal aan 'n lid wie se bydra-termyn 10 jaar of langer is, en wie se diens beëindig word voordat hy sy pensioenouderdom bereik—

- (a) omdat hy, na die Geneeskundige Beampte se mening, vanweë 'n geestes- of liggaamsgebrek wat nie aan sy toedoen te wyte is nie, onbevoeg is om sy pligte behoorlik na te kom;
- (b) omdat die Stadsraad sy personeel ingekort of gereorganiseer het, of omdat die betrokke lid se betrekking afgeskaf is.

(2) Indien 'n lid wie se bydra-termyn korter as 10 jaar is, se diens om enigeen van die redes wat in paragraewe (a) of (b) van subartikel (1) aangegee is, beëindig word, is hy, behoudens die bepalings van subartikel (3), geregty op 'n bedrag wat gelyk is aan twee keer sy eie bydraes, plus rente daarop teen vier persent per jaar.

(3) If the employment of a special class member is terminated for a reason specified in paragraph (a) of subsection (1) and the Medical Officer is reasonably satisfied that the reason for certifying such member as a special class member is the cause of or directly related to such member's incapability, or if the employment of a temporary class member is terminated for a reason specified in paragraph (b) of sub-section (1), he shall not receive a benefit calculated in terms of sub-section (1) or (2) but shall nevertheless be entitled as follows:—

- (a) If his contributory service is less than 10 years, to an amount equal to his own contributions plus interest at 4 per cent per annum thereon; or
- (b) if his contributory service is 10 years or more but less than 15 years, to an amount equal to double his own contributions; or
- (c) if his contributory service is 15 years or more but less than 20 years, to an amount equal to double his own contributions plus interest at 4 per cent per annum thereon; or
- (d) if his contributory service is 20 years or more, to a pension calculated in terms of section 10.

(4) On a member being retired in terms of paragraph (b) of sub-section (1) the Council shall, if a pension is payable, pay to the Fund an amount equal to the capitalised value, as determined by an actuary or according to tables furnished by an actuary, of the pension payable to the member prior to his attaining the pensionable age.

Payment of Pension.

15. The Board may prescribe when, where and how a pension shall be paid and such requirements as it considers necessary to ensure that the pensioner is entitled to and receives such pension.

Dismissal from the Service.

16. (1) Subject to the provisions of sub-section (3) a member dismissed from the service of the Council shall, if such dismissal is due to a criminal offence, misconduct, negligence, dereliction of duty or other act prejudicial to the good and proper working of the Council's service, be entitled only to the refund of his own contributions.

(2) Subject to the provisions of sub-section (3) a member whose services are terminated or dispensed with for any reason approved by the Council other than those specified in sub-section (1) above or elsewhere in these by-laws, shall be entitled to double his own contributions.

(3) A member who has attained an age within five years of his pensionable age and who has 10 or more years' contributory service, shall if he is dismissed in terms of sub-section (1) or if his services are terminated or dispensed with in terms of sub-section (2), be entitled at his election and as an alternative to the benefits provided in sub-sections (1) and (2), to the benefit prescribed in paragraph (c) of sub-section (1) of section 13.

Death of Member or Pensioner.

17. (1) If a member who has less than 10 years' contributory service dies, his dependants (if any) shall be paid an amount equal to twice the total of his own contributions.

(2) If a member who has 10 or more years' contributory service dies, his dependants (if any) shall be paid an amount equal to—

(a) five times the pension the member would have received had he been retired in terms of sub-section (1) of section 14 on the date of his death; or

(b) twice the total of his own contributions;

whichever is the greater.

(3) If a pensioner who has had no part of his pension commuted dies, there shall be paid to his dependants (if any) the amount by which—

(a) five times the pension to which the deceased pensioner was entitled at retirement; or

(3) Indien 'n „spesiale klas”-lid se diens beëindig word om enigeen van die redes wat in paragraaf (a) van subartikel (1) aangegee is, en die Geneeskundige Beamppte redelik daarvan oortuig is dat die rede waarom daar gesertifiseer is dat die lid 'n „spesiale klas”-lid moet wees, die oorsaak van sy ongeskiktheid is of regstreeks betrekking daarop het, of indien 'n „tydelike klas”-lid se diens beëindig word om enigeen van die redes wat in paragraaf (b) van subartikel (1) aangegee is, ontvang die betrokke lid nie 'n voordeel ingevolge subartikel (1) of (2) nie, maar is hy nogtans op een van die volgende voordele geregtig:—

- (a) Indien sy bydra-termyn minder as 10 jaar is, 'n bedrag wat gelyk is aan sy eie bydraes, plus rente daarop teen vier persent per jaar; of
- (b) indien sy bydra-termyn 10 jaar of langer, maar nog nie 15 jaar is nie, 'n bedrag wat gelyk is aan twee keer sy eie bedraes; of
- (c) indien sy bydra-termyn 15 jaar of langer is, maar nog nie 20 jaar nie, 'n bedrag wat gelyk is aan twee keer sy eie bydraes, plus rente daarop teen vier persent per jaar; of
- (d) indien sy bydra-termyn 20 jaar of langer is, 'n pensioen wat volgens artikel 10 bereken word.

(4) Indien 'n lid ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) moet afgree, moet die Stadsraad, as daar 'n pensioen betaalbaar is, 'n bedrag in die Fonds stort wat gelykstaan met die gekapitaliseerde waarde van die pensioen wat aan die lid betaalbaar is voordat hy sy pensioenouderdom bereik; die gekapitaliseerde waarde moet deur 'n aktuaris, of ooreenkomsdig tabelle wat deur 'n aktuaris verstrekk is, bereken word.

Uitbetaling van pensioene.

15. Die Trusteraad kan voorskryf wanneer, waar en hoe 'n pensioen uitbetaal moet word, en kan ook vereistes stel wat hy nodig ag om te kan vasstel of die pensioentrekker op sodanige pensioen geregtig is, en om te sorg dat hy dit ontvang.

Afdankings.

16. (1) 'n Lid wat weens 'n kriminele oortreding, wan gedrag, nalatigheid, pligsversium of iets anders wat die behoorlike verloop van die Stadsraad se werksaamhede belemmer, uit die Stadsraad se diens ontslaan word, is, behoudens die bepalings van subartikel (3), slegs geregtig op die terugbetaling van sy eie bydraes.

(2) 'n Lid wie se diens beëindig word om enige rede wat die Stadsraad goedkeur, uitgesonderd dié wat in subartikel (1) hierbo of elders in hierdie verordeninge aangegee word, is, behoudens die bepalings van subartikel (3), geregtig op 'n bedrag wat gelykstaan met twee keer sy eie bydraes.

(3) Indien 'n lid wie se bydra-termyn 10 jaar of langer is binne vyf jaar voordat hy sy pensioenouderdom bereik, ingevolge subartikel (1) ontslaan word, of sy diens ingevolge subartikel (2) beëindig word, kan hy die voordeel wat by paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel 13 voorgeskryf word, kies in plaas van die voordele wat by subartikels (1) en (2) voorgeskryf word.

Afsterwe van 'n lid of pensioentrekker.

17. (1) Indien 'n lid wie se bydra-termyn nog nie 10 jaar beloop nie, te sterwe kom, moet daar 'n bedrag wat gelykstaan met twee keer sy totale bydrae aan sy afhanklikes (as daar is) betaal word.

(2) Indien 'n lid wie se bydra-termyn 10 jaar of langer is, te sterwe kom, moet daar aan sy afhanklikes (as daar is) 'n bedrag betaal word wat gelykstaan met die grootste van die volgende twee bedrae—

- (a) vyf keer die pensioen wat die lid sou ontvang het indien hy ingevolge subartikel (1) van artikel 14 op sy sterfdatum afgree het; of
- (b) twee keer sy totale bydraes.

(3) Indien 'n pensioentrekker, wie se pensioen nie gedeeltelik omgesit is nie, te sterwe kom, moet daar aan sy afhanklikes (as daar is) die bedrag betaal word waarmee die grootste van die volgende twee bedrae—

- (a) vyf keer die pensioen waarop die gestorwe pensioentrekker op sy astreedatum geregtig sou gewees het; of

(b) twice the total of his own contributions; whichever is the greater, exceeds the total amounts that have already been paid to the pensioner by way of a pension.

(4) If a pensioner who has had part of his pension commuted dies, there shall be paid to his dependants (if any) the amount by which—

- (a) five times the pension to which the deceased pensioner was entitled at retirement before commutation of any part thereof; or
- (b) twice the total of his own contributions;

whichever is the greater, reduced in the proportion of the reduced pension to the full amount of the pension before commutation, exceeds the total amounts that have already been paid to the pensioner by way of a pension.

(5) Subject to the provisions of sub-section (4) of section 19, if a claim has not been made by a dependant within six months of the date of death of a member or pensioner, it shall be considered that no dependants exist and the excess (if any) of the total contributions paid by the deceased member or pensioner over the total amount he has received as a pension and by way of commutation shall, if there are intestate heirs or an heir appointed by will, be paid to his estate, and if there are no such heirs, be retained by the Fund and there shall thereafter be no further claim on the Fund or the Council in respect of such member or pensioner.

Gratuity for Service Prior to Fixed Date.

18. (1) A member with 15 or more years' continuous service with the Council shall, on attaining the pensionable age or being retired for a reason specified in paragraph (a) or (b) of sub-section (1) of section 14, or in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section 13 in addition to any other benefit in terms of these by-laws, be entitled to a gratuity calculated on the basis of one month's basic salary, at the rate paid at the fixed date, for each year of continuous service with the Council prior to the fixed date and a proportionate allowance shall be given for completed months: Provided that in the case of a daily-paid employee who becomes a member of the Fund on becoming an employee as defined, the gratuity shall be calculated in respect of each year of continuous service with the Council prior to the date of becoming a member at the rate paid immediately preceding such date.

(2) For the purpose of this by-laws "continuous service" means—

- (a) the period of service with the Council of daily-paid employees prior to becoming members in which there has not been a break in service of more than 6 months in each cycle of 3 years;
- (b) the period of service with the Council of employees prior to becoming members in which there has not been a break in service of more than 6 months in each cycle of 3 years other than breaks in service due to unpaid leave authorised by the Council.

(3) Dependents of a member with 15 or more years' continuous service with the Council shall on the death of such member and subject to the provisions of sub-section (5) of section 17 be paid, in addition to any other benefit in terms of these by-laws, a gratuity calculated in terms of sub-section (1).

(4) On a member or dependant being paid a gratuity in terms of this section, the Council shall pay to the Fund an amount equal to such gratuity.

Dependants.

19. (1) A member shall on admission to the Fund notify the Board of the person or persons to whom a benefit in terms of these by-laws shall be payable and the order of preference and proportionate share of each: Provided that he shall be restricted in his choice to such persons as are declared to be dependants by the Board.

(b) twee keer sy totale bydraes, die totale bedrag wat reeds as pensioen aan die pensioentrekker betaal is oorskry.

(4) Indien 'n pensioentrekker, wie se pensioen gedeeltelik omgesit is, te sterwe kom, moet daar aan sy afhanklikies (as daar is) die bedrag betaal word waarmee die grootste van die volgende twee bedrae—

- (a) vyf keer die pensioen waarop die gestorwe pensioentrekker op sy aftreedatum geregty was voordat 'n gedeelte daarvan omgesit is; of
- (b) twee keer sy totale bydraes.

vermindert in die verhouding waarin die verminderde pensioen staan tot die volle bedrag van die pensioen voordat omsetting plaasgevind het, die totale bedrag van die pensioen wat aan die pensioentrekker betaal is, oorskry.

(5) Indien 'n afhanklike nie binne ses maande na 'n lid of pensioentrekker se sterfdatum 'n eis instel nie, word daar, behoudens die bepalings van subartikel (4) van artikel 19, geag dat daar geen afhanklike is nie, en die bedrag waarmee 'n gestorwe lid of pensioentrekker se totale bydraes die totale bedrag wat hy as pensioen en by wyse van omsetting ontvang het, oorskry (indien dit wel oorskry word), moet, as daar intestate erfgename of 'n testamentêre erfgenaam is, by die gestorwenc se boedel inbetaal word, en indien daar nie sulke erfgename is nie, behou die Fonds dié geld en daarna kan daar geen verdere eis teen die Fonds of die Stadsraad ten opsigte van so 'n lid of pensioentrekker ingestel word nie.

Gratifikasie vir diens vóór die gesette datum.

18. (1) Wanneer 'n lid wat 'n ononderbroke termyn van 15 jaar of langer in die Stadsraad se diens was, sy pensioenouderdom bereik, of om een van die redes wat aangegevo word in paragraaf (a) of (b) van subartikel (1) van artikel 14 of paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel 13, afgree, is hy, benewens enige ander voordeel ingevolge hierdie verordeninge, geregty op 'n gratifikasie wat bereken word op die grondslag van een maand se basiese salaris, volgens die skaal wat op die gesette datum gegeld het, vir iedere jaar ononderbroke diens by die Stadsraad vóór die gesette datum, plus 'n proporsionele bedrag vir iedere voltooide maand: Met dien verstande dat, in die geval van 'n dagloonwerkneemster wat lid word van die Fonds wanneer hy 'n werkneemster word, soos dit omskryf is, die gratifikasie bereken word ten opsigte van iedere jaar ononderbroke diens by die Stadsraad vóór die datum waarop die werkneemster lid geword het, en volgens die skaal wat net voor dié datum gegeld het.

(2) Vir die toepassing van hierdie artikel beteken "ononderbroke diens"—

- (a) die tydperk wat dagloonwerkneemsters in die Stadsraad se diens was voordat hulle lede geword het, en wat in iedere kringloop van drie jaar nooit langer as ses maande onderbreek is nie;
- (b) die tydperk wat werkneemsters in die Stadsraad se diens was voordat hulle lede geword het, en wat in iedere kringloop van drie jaar nooit langer as ses maande onderbreek is nie, uitgesonderd tydperke van verlof sonder betaling wat deur die Stadsraad gemagtig is.

(3) Wanneer 'n lid met 15 jaar of langer ononderbroke diens by die Raad te sterwe kom, word daar, behoudens die bepalings van subartikel (5) van artikel 17, en benewens enige ander voordeel ingevolge hierdie verordeninge, 'n gratifikasie, bereken volgens subartikel (1), aan die afhanklikies van so 'n lid betaal.

(4) Wanneer daar ingevolge hierdie artikel 'n gratifikasie aan 'n lid of 'n afhanklike betaal word, moet die Stadsraad 'n bedrag wat gelyk is aan dié gratifikasie in die Fonds stort.

Afhanklikies.

19. (1) Wanneer 'n werkneemster 'n lid van die Fonds word, moet hy die naam/name van die persoon of persone aan wie daar 'n voordeel ingevolge hierdie verordeninge betaal moet word, aan die Trusteraad verstrek en hulle voorrangorde asook elkeen se proporsionele aandeel in die voordeel aandui: Met dien verstande dat sy keuse beperk is tot diegene wat die Trusteraad, tot afhanklikies verklaar het.

(2) Subject to the provisions of sub-section (1) the notification in terms of that sub-section may at any time be varied by a member or pensioner by a further notice in writing to the Board.

(3) For the purposes of sub-sections (1) and (2) of this section the Board shall declare a person to be a dependant if, in relation to such member or pensioner, it can be shown to the Board's satisfaction that such person is—

- (a) a wife or husband; or
- (b) a child, step-child, or adopted child; or
- (c) a father, mother or adoptive parent; or
- (d) a brother, sister, step-brother or step-sister wholly or in part dependant on such member or pensioner for support and maintenance; or
- (e) any other person wholly dependant upon such member or pensioner for support and maintenance.

(4) Should a member or pensioner die leaving no dependants then the Board may, in its sole discretion, declare any person who complies with the provisions of sub-section (3) to be a dependant and the order of preference and proportionate share of any such dependant.

Reduction in Pensionable Emoluments.

20. A member whose pensionable emoluments are for any reason reduced shall be allowed, at his option, to continue contributing to the Fund at the rate applicable prior to the reduction thereof if he notifies the Board accordingly and in writing within 30 days of such reduction on such further period as the Board may allow.

Benefits, not Assignable or Executable.

21. No benefit or right to a benefit shall be capable of being assigned or transferred, or otherwise ceded, or of being pledged or hypothecated, nor shall the same or any contributions made by a member or on his behalf be liable to be attached or subjected to any form of execution under the judgment or order of a court of law, and in the event of the beneficiary attempting to assign, transfer or otherwise cede or to pledge or hypothecate a benefit or right, payment of the same may be withheld, suspended, entirely discontinued or made to any one or more of the dependants of the beneficiary or to a trustee for such dependant and during such period as the Board may determine.

Insolvency of Pensioner.

22. (1) If a pensioner is declared insolvent the pension shall forthwith cease: Provided that in any such case all or any part of the pension may in the Board's discretion be paid to or for the benefit of the insolvent or of his dependants, and if the payment be to the insolvent, it shall be for his own personal use, and may not in any way be attached or appropriated by his creditors or by the trustees in insolvency.

(2) Whenever a pension has ceased under this section it shall be revived on rehabilitation of the insolvent, and he shall receive a pension at the same rate and under the same conditions as before insolvency, together with any arrears that have not been paid to the pensioner or his dependants.

(3) Nothing in this section shall be construed as affecting the rights of dependants to a benefit in terms of these by-laws on the death of the pensioner declared insolvent and any arrears that have not been paid to the deceased insolvent or his dependants in terms of sub-section (1) shall, in addition to any other benefits due in terms of these rules, be paid to such dependants.

Payment of Benefits under Special Circumstances.

23. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in these by-laws, but subject to the provisions of sub-section (5), if the Board for a reason it considers good and sufficient decides that it is not desirable to

(2) 'n Lid of pensioentrekker kan, behoudens die bepalings van subartikel (1), te eniger tyd die inligting wat hy ingevolge dié subartikel verstrek het, deur middel van 'n verdere skriftelike kennisgewing aan die Trusteraad wysig.

(3) Vir die toepassing van subartikels (1) en (2) van hierdie artikel moet die Trusteraad beslis dat iemand 'n afhanklike is indien daar ten opsigte van so 'n lid of pensioentrekker tot voldoening van die Trusteraad bewys gelewer kan word dat so iemand—

- (a) 'n eggenote of eggenoot is, of
- (b) 'n kind, stiekind of aangename kind is, of
- (c) 'n vader, moeder of aannemende ouer is, of
- (d) 'n broer, suster, stiefbroer of stiefsuster is wat geheel en al of deels van so 'n lid of pensioentrekker vir steun en onderhoud afhanklik is, of
- (e) iemand anders is wat geheel en al van so 'n lid of pensioentrekker vir steun en onderhoud afhanklik is.

(4) Indien 'n lid of pensioentrekker te sterwe kom en geen afhanklike nalaat nie, kan die Trusteraad uitsluitlik na goeddunke enigiemand wat aan die bepalings van subartikel (3) voldoen, tot 'n afhanklike verklaar, en ook die voorrangvolgorde en proporsionele aandeel van so 'n afhanklike aandui.

Vermindering van pensioendraende besoldiging.

20. 'n Lid wie se pensioendraende besoldiging om enige rede verminder word, kan, as hy dit verkie, daarna nog tot die Fonds bydra volgens die skaal wat in sy geval gegeld het voordat sy besoldiging verminder is, indien hy die Trusteraad binne 30 dae na sodanige vermindering skriftelik dienooreenkomsdig in kennis stel.

Voordele mag nie afgestaan of geëksekuteer word nie.

21. 'n Voordeel of die reg op 'n voordeel kan nie afgestaan of oorgedra of andersins gesedeer, of verpand of verhipotekeer word nie, nog mag daar ter uitvoering van die uitspraak of bevel van 'n gereghof op enige wyse beslag gelê word op 'n voordeel, of op die reg daarop, of op bydraes wat deur, of namens 'n lid betaal is, en indien die begunstigde probeer om 'n voordeel of reg af te staan, oor te dra of andersins te sedeer, of om dit te verpand of te verhipotekeer, kan die uitkering daarvan vir sodanige tydperk as wat die Trusteraad mag bepaal, weerhou, opgeskort of heeltemal gestaak word, of kan die voordeel aan een of meer van die begunstigde se afhanklikes, of aan 'n trustee vir so 'n afhanklike, uitgekeer word.

Bankrotskap van pensioentrekker.

22. (1) Indien 'n pensioentrekker bankrot verklaar word, word die pensioen onmiddellik gestaak: Met dien verstande dat die Trusteraad in so 'n geval die hele pensioen, of 'n gedeelte daarvan, na goeddunke van, of ten behoeve van, die bankrotspeler of sy afhanklikes kan uitkeer; indien dit aan die bankrotspeler uitgekeer word, is dit vir sy eie gebruik en mag sy skuldeisers of die trustees van die bankrotboedel nie beslag daarop lê of hulle dit toeëien nie.

(2) 'n Pensioen wat ingevolge hierdie artikel gestaak is, moet hervat word sodra die bankrotspeler gerehabiliteer is, en so 'n pensioentrekker moet dan 'n pensioen teen dieselfde skaal en op dieselfde voorwaardes as voor sy bankrotskap ontvang, saam met alle agterstallige pensioen wat nie aan dié pensioentrekker of sy afhanklikes betaal is nie.

(3) Niks wat in hierdie artikel vervat is, raak afhanklikes se reg op 'n voordeel ingevolge hierdie verordeninge wanneer die pensioentrekker wat bankrot verklaar is, te sterwe kom nie, en alle agterstallige pensioen wat nie ingevolge die bepalings van subartikel (1) aan die afgestorwe bankrotspeler of sy afhanklikes betaal is nie, moet, benewens ander voordele wat ingevolge hierdie verordeninge aan hulle toekom, aan sulke afhanklikes betaal word.

Uitkering van voordele in spesiale omstandighede.

23. (1) Ondanks andersluidende bepalings van hierdie verordeninge, maar behoudens die bepalings van subartikel (5) van hierdie artikel, kan die Trusteraad, indien hy om 'n rede wat hy goed en afdoende ag, besluit dat dit nie

make payment of a benefit in the manner elsewhere provided for in these by-laws it may in its discretion pay the benefit—

- (a) to the said member in instalments; or
- (b) wholly or partly to his dependants; or
- (c) to trustees either for the benefit of the member or his dependants or both; or
- (d) in such manner for the benefit of the member or his dependants as may be determined.

(2) If a lump sum is paid in instalments interest shall be added to the part retained at such rate as the Board may from time to time determine.

(3) If the member or defendant is a minor the Board may pay the benefit to any such person it may deem fit on behalf of such minor.

(4) Any decision of the Board in terms of this section may be varied by it from time to time as it may determine.

(5) For the purpose of sub-section (1) of this section no decision to alter the manner of payment provided for in the by-laws shall be of force or effect unless two-thirds of the Trustees are present and two-thirds of those present vote in favour thereof.

Workmen's Compensation Act: Saving Clause.

24. Any amount payable under these by-laws shall not be reduced by reason of any payment that may be made under any law governing the payment of compensation to or in respect of a workman injured in or dying from any accident arising out of and in the course of his employment.

Banking Account.

25. (1) The Board shall open in the name of the Fund, with a bank or banks, a main banking account and such subsidiary banking accounts as it may deem necessary.

(2) All moneys received on account of the Fund shall be paid into the main banking account and the subsidiary banking accounts shall be replenished therefrom from time to time as may be necessary.

(3) The Fund's banking accounts shall be operated on by cheque signed by both—

- (a) a Trustee; and
- (b) the Secretary/Treasurer.

Investment of Moneys.

26. (1) In respect of all moneys not immediately required to meet the current charges upon the Fund, the Board shall have the power, subject to the provisions of section nineteen of the Act, to lend, invest, put out at interest, place on deposit, make advances or otherwise deal with the moneys of the Fund on such securities and in such manner as it may determine and to realise, vary, reinvest or otherwise deal with such securities as it may determine, and in particular to advance moneys on the security of first mortgage bonds over immovable property: Provided that any advance on first mortgage shall not exceed seventy-five per cent of the value of the immovable property concerned as assessed on the date of advance.

(2) (a) If the net rate of interest earned on the total moneys of the Fund (including any uninvested moneys) during any financial year should be less than 5 per cent, the Council shall contribute to the Fund such a sum as, on being added to the net interest actually earned, would increase the net rate to 5 per cent during such financial year.

(b) For the purpose of paragraph (a) the net rate of interest for a financial year shall be calculated by dividing the net interest earned during such year by an amount which shall be equal to the mean of the capital amount of the Fund at the beginning and at the end of such year less one-half of such net interest.

Property, Rights and Assets.

27. Subject to the provisions of the Act the Board shall have the power to buy in, secure, acquire and/or take transfer and possession; cession or delivery of any property, movable and immovable, leases or licences, rights and assets mortgaged, ceded or pledged to the Fund or the acquisition whereof is deemed advisable or

wenslik is om 'n voordeel uit te keer op die wyse wat elders in hierdie verordeninge voorgeskryf word nie, na goeddunke die voordeel as volg uitkeer—

- (a) paaiementsgewyse aan genoemde lid; of
- (b) in die geheel of gedeeltelik aan sy afhanklikes; of
- (c) aan trustees ten behoeve van of die lid, of sy afhanklikes, of albei, of
- (d) op 'n wyse wat bepaal mag word, ten behoeve van die lid of sy afhanklikes.

(2) Indien 'n ronde bedrag paaiementsgewyse betaal word, moet daar op die uitstaande gedeelte van die bedrag rente teen die koers wat die Trusteeraad van tyd tot tyd vasstel, betaal word.

(3) Indien die lid of afhanklike minderjarig is, kan die Trusteeraad die voordeel aan enigiemand wat hy vir dié doel geskik ag, ten behoeve van sodanige minderjarige uitkeer.

(4) Die Trusteeraad kan enige besluit wat hy ingevolge hierdie artikel neem, van tyd tot tyd na goeddunke wysig.

(5) Vir die toepassing van subartikel (1) van hierdie artikel is geen besluit ter wysiging van die uitkeringswyse wat in hierdie verordeninge voorgeskryf word, geldig nie, tensy twee-derdes van die Trustees teenwoordig is, en tweederdes van dié wat teenwoordig is, vir so 'n besluit stem.

Die Ongevallewet: Voorbehoudsbepaling.

24. 'n Bedrag wat ingevolge hierdie verordeninge betaalbaar is, mag nie verminder word op grond van betaling wat geskied ingevolge enige wet waarkragtens daar vergoeding betaal word aan, of ten opsigte van, 'n werksman wat in die uitvoering en ten gevolge van sy pligte in 'n ongeluk beseer word of sterf nie.

Bankrekening.

25. (1) Die Trusteeraad moet op die Fonds se naam 'n hoofbankrekening en sodanige hulpbankrekenings as wat hy nodig ag, by 'n bank of banke oopmaak.

(2) Alle geld wat ten bate van die Fonds ontvang word, moet op die hoofbankrekening inbetaal word, en die hulpbankrekenings moet van tyd tot tyd, na gelang dit nodig is, uit die hoofbankrekening aangevul word.

(3) Die geld op die Fonds se bankrekenings moet getrek word met tjeks wat onderteken is deur sowel—

- (a) 'n Trustee; as
- (b) die Sekretaris/Tesourier.

Belegging van geld.

26. (1) Die Trusteeraad kan al die geld wat nie onmiddelik ter dekking van die Fonds se lopende koste nodig is nie, behoudens die bepalings van artikel negentien van die Wet, teen sekuriteit wat hy bepaal, uitleen, belê, op rente uitsit, deponeer, voorskiet of daarmee handel op sodanige ander wyse as wat hy goed ag; voorts kan die Trusteeraad sulke sekuriteite na goeddunke realiseer, wysig, opnuut belê of op 'n ander wyse daarmee handel, en kan hy veral geld onder eerste verband op onroerende eiendom voor-skiet: Met dien verstande dat 'n voorskot onder eerste verband hoogstens vyf-en-sewentig persent van die waarde van die betrokke onroerende eiendom, soos dit op die datum van die voorskot vasgestel word, mag beloop.

(2) (a) Indien die netto rentekoers wat al die geld in die Fonds (met inbegrip van onbelegde geld) gedurende enige boekjaar oplewer, minder as 5 persent bedra, moet die Stadsraad 'n bedrag in die Fonds stort wat, nadat dit by die werklike netto rentebedrag getel is, die netto rentekoers vir dié boekjaar op 5 persent te staan bring.

(b) Die netto rentekoers vir 'n boekjaar word vir die toepassing van paragraaf (a) bereken deur die netto rente wat gedurende so 'n jaar opgelever is, te deel deur 'n bedrag wat gelyk is aan die gemiddelde van die kapitaalbedrag in die Fonds aan die begin en dié aan die einde van die betrokke jaar, min die helfte van sodanige netto rente.

Eiendom, regte en bates.

27. Die Trusteeraad het, behoudens die bepalings van die Wet, die bevoegdheid om enige eiendom, hetsy roerend of onroerend, huurkontrak of lisensie, reg en bates waarop die Fonds 'n verband het, of wat aan hom gesedeer of verpand is of waarvan die aanskaffing raadsaam of nodig geag word ten einde die sekuriteit wat die Fonds hou, volledig te maak of aan te vul, of wat vanweë die oproeping

necessary to complete or supplement the security held by the Fund or as result of foreclosure or on account of insolvency, sale in execution, liquidation or other proceedings or for debt, and may let, lease, sell, dispose of, deal with, release, transfer, cede, assign and deliver such property, rights and assets, and any other property, rights or assets of the Fund, either partially or entirely or in proportions or parts or any interest thereon from time to time upon such conditions and terms as the Board may determine.

Securities.

28. All the title deeds and other securities shall be registered in the name of the Fund and held in custody by the Secretary/Treasurer unless otherwise decided upon by the Board and no such title deeds and other securities shall be transferred, varied, disposed of or otherwise alienated except with the approval of the Board.

Contracts.

29. Contracts and other documents binding on the Fund shall be entered into in the name of the Fund and shall, subject to sub-section (3) of by-law 4, be executed by the Chairman of the Board and the Secretary/Treasurer.

Accounts.

30. (1) The Board shall cause full and true accounts of the Fund to be kept, and to be audited by the auditor of the Fund as at the 31st December of each year and shall for this purpose appoint an auditor for every financial year.

(2) The Board shall present an annual report on the Fund to the Council, containing a copy of the balance sheet of the Fund and a statement of the revenue and expenditure for the year. A copy of such report shall be available on application by any member or pensioner.

Records.

31. (1) The Board shall cause such records of the Fund to be kept by the Secretary/Treasurer as shall enable an actuarial valuation to be made at any time.

(2) The books and records of the Fund shall at all times be open for inspection by any trustee or the auditor.

Valuation of Fund.

32. (1) The Fund shall be valued as at the 31st December, 1962, and thereafter at intervals not exceeding five years by such actuary as the Board shall appoint, for the purpose of determining whether the Fund continues to be capable of meeting the charges provided for in these by-laws and such actuary shall report to the Board his findings and any other information requested by the Board.

(2) If the actuary's valuation discloses—

(a) a substantial surplus beyond the requirements likely to arise under these by-laws or any amendment thereof the benefits shall be increased or the contributions shall be reduced in such manner as the Board after consultation with the actuary may direct;

(b) a substantial deficit, the deficiency shall if necessary be met in such manner as the Board after consultation with the actuary may direct: Provided that no pensioner shall have his pension reduced nor shall a retired member or dependant of such member who has received a gratuity be called upon to repay any portion of such gratuity.

Expenses of Administration.

33. The expenses in connection with or incidental to the inauguration, management or administration of the Fund and to the investment thereof, including legal costs and the cost of audit and actuarial investigations, shall be borne by the Council.

van 'n verband, bankrotskap, eksekusieverkoping, likwidasie- of ander verrigtinge of ter vereffening van skuld, aangeskaf moet word, aan te koop, te verkry, aan te skaf en/of oordrag of besit daarvan te neem of sessie of levering daarvan te aanvaar, en die Trusteeraad kan sodanige eiendom, regte en bates, en enige ander eiendom, regte en bates van die Fonds, asook enige rente daarop, van tyd tot tyd of gedeeltelik, of geheel en al, of in dele, of stuksgewys verhuur, verkoop, wegmaak, vrystel, oordra, seder, afstaan, lewer of daarmee handel op sodanige voorwaardes en bedinge as wat die Trusteeraad mag bepaal.

Sekuriteite.

28. Al die titelaktes en ander sekuriteite moet op die Fonds se naam geregistreer en deur die Sekretaris/Tesourier bewaar word, tensy die Trusteeraad anders besluit, en sodanige titelaktes en ander sekuriteite mag slegs met die toestemming van die Trusteeraad oorgedra, gewysig, wegemaak of andersins vervreem word.

Kontrakte.

29. Kontrakte en ander dokumente wat die Fonds bind, moet op die Fonds se naam, en, behoudens die bepalings van subartikel (3) van artikel 4, deur die Voorsitter van die Trusteeraad en die Sekretaris/Tesourier verly word.

Boekhou.

30. (1) Die Trusteeraad moet sorg dat daar volledig en juis boek gehou word van die Fonds se geldsake, en die ouditeur van die Fonds moet iedere jaar die Fonds se boeke soos op 31 Desember ouditeer. Die Trusteeraad moet met dié doel 'n ouditeur vir iedere boekjaar aanstel.

(2) Die Trusteeraad moet 'n jaarverslag oor die Fonds se werkzaamhede aan die Stadsraad voorlê, en dit moet die Fonds se balansstaat en 'n opgawe van die inkomste en uitgawe vir die jaar bevat. 'n Afskrif van dié verslag moet op aanvraag aan lede en pensioentrekkers beskikbaar gestel word.

Registers.

31. (1) Die Trusteeraad moet sorg dat die Sekretaris/Tesourier registers van die Fonds se sake hou waaruit daar te eniger tyd 'n aktuariele waardasie opgestel kan word.

(2) Die boeke en registers van die Fonds moet te alle tye vir al die Trustees en die ouditeur ter insae lê.

Waardering van die Fonds.

32. (1) 'n Aktuaris wat die Trusteeraad moet benoem, moet die Fonds soos op 31 Desember 1962, en daarna met tussenpose van hoogstens vyf jaar, waardeer met die doel om vas te stel of die Fonds steeds die koste waarvoor daar in hierdie verordeninge voorsiening gemaak word, kan dek, en dié aktuaris moet aan die Trusteeraad verslag doen oor sy bevindings, en ook enige ander inligting wat die Trusteeraad mag aanvra, verstrek.

(2) As dit uit die aktuaris se waardering blyk—

(a) dat daar 'n oorskot is wat aansienlik groter is as wat nodig is om die verpligte te kan nakom wat ingevolge hierdie verordeninge, of wysigings daarvan, kan ontstaan, moet die voordele verhoog, of die bydraes verminder word op 'n grondslag wat die Trusteeraad in oorleg met die aktuaris bepaal;

(b) dat daar 'n aansienlike tekort is, moet die tekort indien dit nodig is, aangesuiwer word op die wyse wat die Trusteeraad in oorleg met die aktuaris bepaal: Met dien verstande dat 'n pensioentrekker se pensioen nie verminder mag word nie, en dat 'n afgetrede lid of 'n afhanglike aan wie daar 'n gratifikasie betaal is, nie aangesê mag word om 'n gedeelte van dié gratifikasie terug te betaal nie.

Administrasiekoste.

33. Die Stadsraad moet al die koste in verband met die stigting, bestuur en administrasie van die Fonds, en in verband met die belegging van die geld dra, met inbegrip vanregs- en ouditeurskoste en die koste van aktuariele ondersoek.

Deductions from Benefits.

34. (1) If money is for any reason due by a beneficiary to the Fund the Board may in its discretion make deductions from or withhold any benefit payable by the Fund to such beneficiary.

(2) On being notified by the Council that any money is for any reason due by a beneficiary to the Council the Board may in its discretion make deductions from or withhold any benefit payable by the Fund to such beneficiary and pay to the Council such money as may be due to it.

Amendment to By-laws.

35. (1) Subject to the provisions of this section, the by-laws of the Fund may, after consultation with such bodies recognised by the Council as representing employees, be amended in any manner that may be considered fit by the Board at a special meeting of the Board called for that purpose and of which not less than 30 days' notice in writing has been given: Provided that any such amendment likely to affect the finances of the Fund shall first be submitted to and approved by an actuary and that no amendment shall be of any force or effect until approved by the Council.

(2) At a special meeting of the Board held in terms of sub-section (1) no decision to amend the by-laws of the Fund shall be of any force or effect unless two-thirds of the Trustees are present and two-thirds of those present vote in favour of the amendment.

(3) In the event of the majority of votes required in terms of sub-section (2) not being obtained, a further special meeting may, subject to the provisions of this section, be called to consider the proposed amendments but should the required majority not be obtained at such meeting the proposed amendments may not be considered again for a period of at least six months from such meeting.

(4) Any amendment proposed to the by-laws shall be circulated to all departments of the Council in which members are employed at least 30 days before the date set down for the special meeting called to consider such amendment.

(5) The Board may in its discretion after such consultation as is provided for in sub-section (1) cause a ballot of members to be conducted or if at least 20 per cent of the members, as at the date the request is made, request by petition that any amendment proposed to the by-laws be submitted to ballot and such request is received by the Board on or before the date set down for the special meeting called to consider such amendment, the Board shall cause a ballot of the members to be conducted and no proposed amendment shall become operative unless the result of the ballot discloses that the majority of members who cast their votes are in favour of the amendments proposed by the Board.

(6) Whenever a decision of the Board to amend the by-laws is not unanimous and whenever a ballot has been held such fact and the number in favour of and against the proposal shall be notified to the Council.

Limitation of Rights.

36. (1) No claim, right or interest upon, to or in respect of the Fund or any contributions thereto or any interest therein, or any claim upon or against the Board or the Fund, shall be conferred on any person whether a member or otherwise, except under and in accordance with the provisions of these rules.

(2) Disputes between the Fund and its members or pensioners or between the Fund and any person whose claim is derived from a member or pensioner shall be decided by the Board.

Benefits Obtained by Fraud.

37. If at any time the Board is satisfied that any benefit granted or to be granted under these by-laws has been or is likely to be obtained by fraud or in any other improper or incorrect manner, or that any benefit has been erroneously granted or paid under these by-laws, the

Bedrae mag van voordele afgetrek word.

34. (1) Indien 'n begunstigde om enige rede geld aan die Fonds skuld, kan die Trusteeraad na goeddunke enige voordeel wat die Fonds aan die begunstigde moet uitker, weerhou of 'n bedrag daarvan aftrek.

(2) Indien die Stadsraad die Trusteeraad in kennis stel dat 'n begunstigde om enige rede geld aan die Stadsraad skuld, kan die Trusteeraad na goeddunke enige voordeel wat die Fonds aan die begunstigde moet uitker, weerhou of 'n bedrag daarvan aftrek, en die geld wat aan die Raad verskuldig is, aan hom betaal.

Wysiging van verordeninge.

35. (1) Die Trusteeraad kan, behoudens die bepalings van hierdie artikel in ooreenstemming met die liggende wat werknemers verteenwoordig en wat die Stadsraad as sodanig erken, die verordeninge van die Fonds na goeddunke wysig op 'n spesiale vergadering van die Trusteeraad wat met dié doel belê is en waarvan daar minstens 30 dae vooraf skriftelik kennis gegee is: Met dien verstande dat enige wysiging wat waarskynlik die geldsake van die Fonds sal raak, eers aan 'n aktuaris voorgelê, en deur hom goedgekeur moet word, en dat geen wysiging van krag is voordat die Stadsraad dit goedgekeur het nie.

(2) Geen besluit ter wysiging van die Fonds se verordeninge geneem op 'n spesiale vergadering wat kragtens subartikel (1) gehou word, is van krag nie tensy tweederdes van die Trustees teenwoordig is en twee-derdes van die aanwesiges vir die wysiging stem.

(3) Indien die meerderheid van stemme wat ingevolge subartikel (2) vereis word, nie verkry word nie, kan daar, behoudens die bepalings van hierdie artikel, weer 'n spesiale vergadering belê word om die voorgestelde wysigings te oorweeg, maar as die vereiste meerderheid ook nie op dié vergadering verkry word nie, moet daar minstens ses maande ná die datum van sodanige vergadering verloop voordat die voorgestelde wysigings weer oorweeg mag word.

(4) Enige voorgestelde wysiging van die verordeninge moet minstens 30 dae vóór die datum van die spesiale vergadering wat belê word om dié wysiging te oorweeg, gestuur word aan al die Afdelings van die Stadsraad wat lede van die Fonds in diens het.

(5) Die Trusteeraad kan, na oorlegpleging ooreenkomsdig subartikel (1), na goeddunke reël dat lede met geslotte stembriefies stem; of, indien minstens 20 persent van die lede, volgens die ledetal op die datum waarop die versoek gerig word, deur middel van 'n versoekskrif vra dat daar met gesloten stembriefies oor 'n voorgestelde wysiging van die verordeninge gestem moet word en die Trusteeraad dié versoekskrif ontvang voor of op die datum van die vergadering wat belê is om sodanige wysiging te oorweeg, moet die Trusteeraad reël dat die lede met gesloten stembriefies stem, en die wysiging wat die Trusteeraad voorstel, is slegs van krag mits die uitslag van dié stemming aanlooi dat die meerderheid van die lede wat gestem het, ten gunste van dié wysigings is.

(6) Wanneer die Trusteeraad nie eenparig besluit het om die verordeninge te wysig nie, en wanneer daar met gesloten stembriefies gestem is, moet die Stadsraad verwittig word van dié feit, asook van die getal vir en dié wat teen die voorstel gestem het.

Beperking van regte.

36. (1) 'n Aanspraak of reg op, of belang by, die Fonds of enige bydraes daartoe of 'n belang by dié bydraes, of 'n eis teen die Trusteeraad of die Fonds mag slegs ingevolge en ooreenkomsdig die bepalings van hierdie verordeninge aan enigiemand, of hy 'n lid is of nie, toegestaan word.

(2) Geskille tussen die Fonds en lede of pensioentrekkers, of tussen die Fonds en enigiemand anders wat sy aanspraak op die Fonds aan 'n lid of 'n pensioentrekker ontleen, moet deur die Trusteeraad besleg word.

Voordele wat deur bedrog verkry word.

37. Indien die Trusteeraad te eniger tyd daarvan oortuig is dat 'n voordeel wat ingevolge hierdie verordeninge toegestaan is of gaan word, deur bedrog of op enige ander onbehoorlike of verkeerde wyse verkry is of waarskynlik aldus verkry sal word, of dat 'n voordeel ingevolge hierdie verordeninge verkeerdelik toegestaan of uitgekeer is, kan

Board may, in its discretion, after due notice to the beneficiary, set aside or vary the benefit, and may, in the case of a variation grant such further, lesser or other benefit or make an adjustment in respect of any benefit, as in the circumstances the Board, subject to the provisions of these by-laws, thinks fit.

Winding Up the Fund.

38. (1) On the recommendation of the Board after consultation with any bodies recognised by the Council as representing employees the Fund shall, with the Council's consent, be wound up and liquidated by one of the Trustees or any other suitable person appointed by the Board as liquidator of the Fund.

(2) Upon such winding up the liquidated assets of the Fund shall be divided by the liquidator among the members, pensioners and beneficiaries on such terms and in such manner as the liquidator, after consultation with any bodies recognised by the Council as representing employees and on the advice of the actuary, may with the consent of the Board and Council determine.

Council's Powers.

39. (1) Nothing contained in these by-laws shall be construed as altering in any way the Council's right to terminate the service of an employee who is a member of the Fund or any agreement between the Council and the employees in regard to conditions of service.

(2) Notwithstanding the provisions of sub-section (2) of section 36, if any doubt arises in any particular case as to which of sections 13, 14 and 16 shall apply, the decision of the Council shall be final and binding upon the member and the Fund.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 155 OF 1960.

ALBERANTE TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Alberton Town Council for permission to layout a township on the farm Elandsfontein No. 108, District Germiston, to be known as Alberantè.

The proposed township is situate west of and abutting on New Redruth Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

die Trusteraad, nadat hy die begunstigde behoorlik daarvan in kennis gestel het, die voordeel na goedunke intrek of wysig, en, indien hy besluit om die voordeel te wysig, kan hy sodanige verdere, geringer of ander voordeel toestaan, of die voordeel op sodanige wyse verreken as wat hy in die omstandighede en behoudens die bepalings van hierdie verordeninge goed ag.

Likwidasie van die Fonds.

38. (1) Indien die Trusteraad dit aanbeveel in oorleg met die liggeme wat die Stadsraad erken as liggeme wat werknemers verteenwoordig moet die Fonds, met die Stadsraad se toestemming, deur een van die Trustees of deur 'n ander geskikte persoon wat die Trusteraad as likwidateur van die Fonds aangewys het, ontbind en gelikwieder word.

(2) Wanneer die Fonds aldus ontbind word, moet die likwidateur die Fonds se gelikwiederde bates onder die lede, pensioentrekkers en begunstigdes verdeel op die voorwaardes en die wyse wat die likwidateur, in oorleg met die liggeme wat die Stadsraad erken as liggeme wat werknemers verteenwoordig, en op advies van die aktuaris, met die Trusteraad en die Stadsraad se toestemming mag bepaal.

Die Stadsraad se bevoegdheide.

39. (1) Geen bepaling van hierdie verordeninge word uitgelê as sou dit enigsins afbreuk doen aan die Stadsraad se reg om die dienste van 'n werknemer wat 'n lid van die Fonds is, te beëindig, of aan die bepalings van enige ooreenkoms tussen die Stadsraad en die werknemers betreffende diensvoorraad nie.

(2) Indien daar enige twyfel ontstaan oor watter een van artikels 13, 14 en 16 in 'n bepaalde geval van toepassing is, is die beslissing van die Stadsraad, ondanks die bepalings van subartikel (2) van artikel 36, final en bind dit die lid en die Fonds.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 155 VAN 1960.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP ALBERANTE.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Alberton Stadsraad aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 108, distrik Germiston wat bekend sal wees as Alberantè.

Die voorgestelde dorp lê wes van en grens aan die dorp New Redruth.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriustraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ.
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

NOTICE No. 156 OF 1960.

ATHOLL EXTENSION No. 15 TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Jan Christian Evertse for permission to layout a township on the farm Syferfontein No. 51, District Johannesburg, to be known as Atholl Extension No. 15.

The proposed township is situate north-east of and abutting on Atholl Extension No. 1 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

NOTICE No. 157 OF 1960.

MONUMENT PARK EXTENSION No. 2 TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by M. H. N. Landgoed (Pty.), Limited, and Jacob Mostert Kriek for permission to layout a township on the farm Waterkloof No. 29, District Pretoria, to be known as Monument Park Extension No. 2.

The proposed township is situate south of and abutting on Waterkloof Ridge Township and Rosema and Klaver Brick Works.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Secretary of the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

KENNISGEWING No. 156 VAN 1960.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP
ATHOLL UITBREIDING No. 15.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Jan Christian Evertse aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Syferfontein No. 51, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Atholl Uitbreidung No. 15.

Die voorgestelde dorp lê noord-oos van en grens aan die dorp Atholl Uitbreidung No. 1.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iederen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

KENNISGEWING No. 157 VAN 1960.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP
MONUMENT PARK UITBREIDING No. 2.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat M. H. N. Landgoed (Edms.), Beperk, en Jacob Mostert Kriek aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Waterkloof No. 29, distrik Pretoria, wat bekend sal wees as Monument Park Uitbreidung No. 2.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan die dorp Waterkloofrif en Rosema en Klaver Steenwerke.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

NOTICE No. 158 OF 1960.

WESTONARIA TOWN-PLANNING SCHEME
No. 1/5.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Westonaria has applied for Westonaria Town-planning Scheme No. 1, 1949, to be amended and particulars of this scheme (which will be known as Westonaria Town-planning Scheme No. 1/5) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Westonaria, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette* i.e. on or before the 13th January, 1961.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

NOTICE No. 159 OF 1960.

BEDFORDVIEW TOWN-PLANNING SCHEME
No. 1/4.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Village Council of Bedfordview has applied for Bedfordview Town-planning Scheme No. 1, 1948, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Bedfordview Town-planning Scheme No. 1/4) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Bedfordview and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette* i.e. on or before the 13th January, 1961.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

NOTICE No. 160 OF 1960.

ROODEPOORT-MARAISBURG TOWN-PLANNING
SCHEME No. 2/3.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Roodepoort-Maraisburg has applied for Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 2, 1954, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 2/3) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Roodepoort, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

24—840118

KENNISGEWING No. 158 VAN 1960.

WESTONARIA-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/5.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Westonaria aansoek gedoen het om die wysiging van die Westonaria-Dorpsaanlegskema No. 1, 1949, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Westonaria-Dorpsaanlegskema No. 1/5 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Westonaria en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 13 Januarie 1961, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor:

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

KENNISGEWING No. 159 VAN 1960.

BEDFORDVIEW-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/4..

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Dorpsraad van Bedfordview aansoek gedoen het om die wysiging van die Bedfordview-Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Bedfordview Dorpsaanlegskema No. 1/4 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Bedfordview en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 13 Januarie 1961, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

KENNISGEWING No. 160 VAN 1960.

ROODEPOORT-MARAISBURG-DORPSAANLEG-
SKEMA No. 2/3.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Roodepoort-Maraisburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Roodepoort-Maraisburg-Dorpsaanlegskema No. 2, 1954, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Roodepoort-Maraisburg-Dorpsaanlegskema No. 2/3 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Roodepoort en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds therof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette* i.e. on or before the 13th January, 1961.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

NOTICE No. 161 OF 1960.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF STANDS Nos. 3750 AND 3751, JOHANNESBURG TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Granada Investments (Proprietary), Ltd., in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Stands Nos. 3750 and 3751, Johannesburg Township, to permit the Stands being used for the erection thereon of shops, business premises, dwelling-houses, residential buildings, places of public worship, places of instruction or social halls.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 120, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address, or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

NOTICE No. 163 OF 1960.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERF No. 713, NELSPRUIT EXTENSION No. 3 TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Hendrik Anton Bouter in terms of section *one* of the Removal of Restriction in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erf No. 713, Nelspruit Extension No. 3 Township, by the deletion of condition (j) reading as follows:—

“Building, including outbuildings, hereafter erected on the Erf shall be located not less than 10 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.”

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 7th December, 1960.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 13 Januarie 1961, die Sekretaris van die Dorperraad by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

KENNISGEWING No. 161 OF 1960.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL- VOORWAARDES VAN PERSELE Nos. 3750 EN 3751, DORP JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Granada Investments (Proprietary), Ltd., ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Persele Nos. 3750 en 3751, Dorp Johannesburg, ten einde dit moontlik te maak dat die persele vir winkels, besigheidsgeboue, woonhuise, woongeboue, plekke vir openbare godsdiensfeeste, plekke van onderrig en gemeenskapsale gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 120, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovenmelde adres, of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

KENNISGEWING No. 163 VAN 1960.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL- VOORWAARDES VAN ERF No. 713, DORP NELSPRUIT UITBREIDING No. 3.

Hierby word bekendgemaak dat Hendrik Anton Bouter ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 713, Dorp Nelspruit Uitbreiding No. 3, deur die skraping van voorwaarde (j) wat as volg lui:—

“Building, including outbuildings, hereafter erected on the Erf shall be located not less than 10 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.”

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

7-14-21

Pretoria, 7 Desember 1960.

NOTICE No. 164 OF 1960.

PRETORIA-TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/34.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Pretoria has applied for Pretoria Town-planning Scheme No. 1, 1944, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Pretoria Town-planning Scheme No. 1/34), are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Pretoria, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies, shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 20th January, 1961.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 7th December, 1960.

NOTICE No. 165 OF 1960.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS
OF TITLE OF LOT NO. 120, PARKTOWN
TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Ennismore Properties (Proprietary), Limited, in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Lot No. 120, Parktown Township to permit the lot being used for the erection of a boarding-house thereon.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 7th December, 1960.

TENDERS.

*All Tenders published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

APPLICATIONS TO ENTER INTO CONTRACT FOR
CONVEYANCE OF SCHOOL CHILDREN.

Applications are hereby invited for the transport services set out in the subjoined Schedule.

Applications must be submitted, in duplicate, on the prescribed forms T.E.D. 111 (e), placed in sealed envelopes marked "Application: Conveyance of School Children" and also bear the description of the service as stated in column one below, be addressed to the Secretary of the School Board concerned, and must be in his hands not later than eleven o'clock on the 28th day of December, 1960.

The necessary application forms T.E.D. 111 (e) and contract forms T.E.D. 108 E are obtainable from the Secretary of the School Board concerned.

KENNISGEWING No. 164 VAN 1960.

PRETORIA-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/34.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Pretoria aansoek gedoen het om die wysiging van die Pretoria-Dorpsaanlegskema No. 1, 1944, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Pretoria-Dorpsaanlegskema No. 1/34 genoem sal word), op die kantoor van die Stadsklerk, Pretoria, en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provincie, d.w.s. op of voor 20 Januarie 1961, die Sekretaris van die Dorperraad by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

7-14-21

KENNISGEWING No. 165 VAN 1960.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-
VOORWAARDES VAN PERSEL No. 120, DORP
PARKTOWN.

Hierby word bekendgemaak dat Ennismore Properties (Proprietary), Limited, ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Perseel No. 120, Dorp Parktown ten einde dit moontlik te maak dat die perseel vir die oprigting van 'n losieshuis gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 7 Desember 1960.

7-14-21

TENDERS.

*Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek -met 'n * gemerk.*

AANSOEKE OM SLUITING VAN KONTRAK VIR
-DIE VERVOER VAN SKOOLKINDERS.

Aansoek word hierby aangevra vir die vervoerdienste in die onderstaande Skedule uitengesit.

Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms T.O.D. 111 (a), in duplikaat, gedoen en in verselle koeverte geplaas word met die woorde „Aansoek: Vervoer van Skoolkinders“ asook die beskrywing van die diens soos vermeld in kolom een hieronder, daarop. Aansoek moet aan die Sekretaris van die betrokke Skoolraad gerig word en moet hom nie later dan elfuur op die 28ste dag van Desember 1960 bereik nie.

Die nodige aansoekvorms T.O.D. 111 (a) en kontrakvorms T.O.D. 108 A is by die Sekretaris van die betrokke Skoolraad verkrybaar.

School buses that are to be used on transport scheme routes must, with regard to their construction, comply with the requirements laid down in the Road Traffic Ordinance, 1957, and the Road Traffic Regulations, 1958, as well as that of the specification which is obtainable from the local school board office.

The Transvaal Education Department does not bind itself to accept any application, nor will it assign any reason for the rejection of any application.

In addition to the daily tariff, contractors will be compensated, on a monthly basis, for the licensing of buses: Provided that the amount thus paid does not exceed the licence fee payable for a bus of a weight of 12,000 lb., and furthermore that in the case of a bus other than a petrol bus, a contractor shall not be paid an amount in excess of the licence fee payable for a petrol bus of the same weight.

Skoolbusse wat op vervoerskemarotes gebruik sal word moet, wat die konstruksie betref, voldoen aan die minimum vereistes neergelê in die Padverkeersordinansie, 1957, en die Padverkeersregulasies, 1958, asook aan dié van die spesifikasie wat verkrybaar is by die plaaslike skoolraadskantoor.

Die Transvaalse Onderwysdepartement verbind hom nie om enige aansoek aan te neem nie of om enige rede vir die afwyding van 'n aansoek te verstrek nie.

Behalwe vir die daaglikse tarief sal kontrakteurs op 'n maandelikse basis vergoed word vir die lisensiëring van busse: Met dien verstande dat die bedrag wat ten opsigte van lisensiegeld uitbetaal word, nie die bedrag wat vir die lisensiëring van 'n bus van 12,000 lb. gewig vereis word, sal oorskry nie, en verder dat met betrekking tot busse ander dan petrolbusse, aan 'n kontrakteur nie 'n hoër bedrag betaal sal word nie as die lisensiegeld wat betaalbaar is op 'n petrolvoertuig van dieselfde gewig.

Description. (The school to which children are to be transported is shown first.) Beskrywing. (Die skool waarheen kinders vervoer moet word, word eerste aangegeven.)	Normal Number of Pupils. Normale getal leerlinge.	Tariff per School Day. Tarief per skooldag.	Approximate Mileage. Mylafstand by benadering.	School Board. Skoolraad.
Carolina-Breyten No. 1.....	57	£ 6 11 1	21·1	Ermelo.
Carolina-Breyten No. 2.....	58	6 11 1	20·9	Ermelo.
Louis Trichardt-Mampakuil.....	60	5 7 9	13·05	Pietersburg.
Nigel-Sonnestraal.....	40	5 6 11	15·0	Witwatersrand-Oos.
Riviera-Koedoespoort-Queenswood.....	80	4 19 11	8·8	Pretoriastad.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

NOTICE TO TENDERERS.

* TENDER No. 1 OF 1961.

THE CONSTRUCTION AND BITUMINOUS SURFACING OF A PORTION OF PROVINCIAL ROADS Nos. P.141/1 AND P.120/1, AND DISTRICT ROADS Nos. 0154 AND 691, DISTRICT WITBANK (APPROXIMATELY 21 MILES IN LENGTH).

Tenders are hereby invited from experienced contractors for the above-mentioned service.

On or after Monday, 19th December, 1960, contract documents including a set of drawings, may be obtained from the Director, Transvaal Roads Department, Room No. 203, Veritas Buildings, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £10. 10s. (ten guineas) either in cash or bank certified cheque in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the Schedule of Quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An engineer will meet intending tenderers at the Oogies Hotel, at 10 a.m., on Monday, 9th January, 1961, to conduct them on an inspection of the site. The engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the site on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents and endorsed "Tender No. 1 of 1961" will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Building, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m., on Friday, 20th January, 1961, when such tenders will be opened in public.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

* TENDER No. 1 VAN 1961.

DIE BOU EN BEDEKKING MET 'N BITUMINEUSE RYBLAD VAN 'N GEDEELTE VAN PROVINSIALE PAAIE Nos. P.141/1 EN P.120/1, EN DISTRIKSPAAIE Nos. 0154 EN 691 IN DIE OMGEWING VAN WITBANK (TOTALE LENGTE ONGEVEER 21 MYL).

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir bogenoemde diens.

Algemene kontrakvoorraarde en spesifikasies insluitende 'n stel tekenings kan op of na Maandag, 19 Desember 1960, van die Direkteur, Transvaalse Paaiedepartement, Kamer No. 203, Veritasgebou, Fountainlaan (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, teen 'n deposito van £10. 10s. (tien ghienies) in kontant of 'n bankgewaarborgde thek, betaalbaar aan die Transvaalse Proviniale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige bona fide tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidslysste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Maandag, 9 Januarie 1961, om 10 vm., by die Oogies Hotel ontmoet, om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente in verselle koerte waarop „Tender No. 1 van 1961” vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderaars, Ou Goewermentsgebou, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11 vm., Vrydag, 20 Januarie 1961, wanneer die tender in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

If delivered by hand tenders must be deposited in the Tender Board Box on the First floor of the Old Government Buildings, Church Square, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 90 (ninety days).

L. DU RAND,
Chairman, Transvaal Provincial
Tender Board.

Administrator's Office,
12th December, 1960.

D.P.H. 14-7-61-1.

Indien per hand afgelewer word, moet die Tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die Ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Provinciale Administrasie verbind hom nie, om die laagste of enige tender aan te neem nie, of om enige rede vir die afwysing te verstrek nie.

Tenders is vir negentig (90) dae bindend.

L. DU RAND,
Voorsitter, Transvaalse Provinsiale
Tenderraad.

Administrateurskantoor,
12 Desember 1960.

D.P.H. 14-7-61-1.
14-21-28

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

NOTICE TO TENDERERS.

TENDER No. 2 OF 1961.

THE CONSTRUCTION OF ROAD OVER RAIL BRIDGE No. 1722 ON ROAD P.36/2 OVER WITBANK-WELGEDAG RAILWAY LINE.

Tenders are hereby invited from experienced contractors for the above-mentioned service:

On or after Monday, 12th December, 1960, contract documents including a set of drawings, may be obtained from the Director, Transvaal Roads Department, Room No. 203, Veritas Building, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £5. 5s. (five guineas) either in cash or bank certified cheque, in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the Schedule of Quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An Engineer will meet intending tenderers at the Delmas Hotel, at 10 a.m., on Friday, 6th January, 1961, to conduct them on an inspection of the site. The Engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the sites on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents and endorsed "Contract No. 2 of 1961", will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Buildings, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m., on Friday, 20th January, 1961, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand, tenders must be deposited in the Tender Board box on the first floor of the Old Government Buildings, Church Square, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 90 (ninety days).

L. DU RAND,
Chairman, Transvaal Provincial
Tender Board.

Administrator's Office,
5th December, 1960.

D.P.H. 14-7-61-2.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

TENDER No. 2 VAN 1961.

DIE BOU VAN PAD-OOR-SPOOR BRUG No. 1722 OP PAD P.36/2 OOR WITBANK-WELGEDAG SPOORLYN.

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir bogenoemde diens.

Algemene kontrakvoorwaardes en spesifikasies insluitende 'n stel tekeninge kan op of na Maandag, 12 Desember 1960, van die Direkteur, Transvaalse Paaiede部分, Kamer No. 203, Veritasgebou, Fountainlaan (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, teen 'n deposito van £5. 5s. (vyf ghienies) in kontant of 'n bankgewaarborgdetrek, betaalbaar aan die Transvaalse Provinsiale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige bona fide tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingediend word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidslys sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Vrydag, 6 Januarie 1961, om 10-uur vm., by die Delmas Hotel ontmoet, om saam met hulle die terreine te gaan besigtig. Die ingenieur sal egter op geen ander of latere geleenthed beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente in verselle koeverte waarop "Tender No. 2 van 1961" vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Ou Goewermentsgebou, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur vm., Vrydag, 20 Januarie 1961, wanneer die tender in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand afgelewer word, moet die Tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die Ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Provinciale Administrasie verbind hom nie, om die laagste of enige tender aan te neem nie, of om enige rede vir die afwysing te verstrek nie.

Tenders is vir negentig (90) dae bindend.

L. DU RAND,
Voorsitter, Transvaalse Provinsiale
Tenderraad.

Administrateurskantoor,
5 Desember 1960.

D.P.H. 14-7-61-2.

7-14-21

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Installation of fire-fighting appliances in Schools in the Germiston Area	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1960. 30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1961. 20th Jan.
Loskopdam Public Resort: Erection of a reservoir, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Heidelberg Teacher's College: Additions to "Jordaanhuis"	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
New Provincial Building, Pretoria: Steam boiler plant	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Northmead A.M. Primary School: Rand East: Internal and external repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
J. G. Strydom High School: Rand Central: Conversion of a woodwork centre into a metalwork centre	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Hallgate Primary School: Heidelberg: Conversion of bucket system into water-borne sewerage	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Waverley Girls High School: Rand Central: Erection of hall	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Athlone Girls High School: Rand Central: Erection of hall	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	3rd Feb.
J. M. Louw School: Rand East: Erection of hall	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	3rd Feb.
Libertas School: Waterberg: Repairs and renovations	Tender forms and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Westonaria E.M. School: Rand West: Internal and external repairs and renovations	Tender forms and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Amsterdam Agricultural High School: Ermelo: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 54, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initiated cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal, nl.:—

(1) Diens en Distrik,	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrybaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm
Instalering van brandbestrydingstoerusting in skole in die Germiston Area	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1960. 30 Nov.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1961. 20 Jan.
Loskopdam Publieke Oord: Oprigting van reservoir, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Heidelberg Onderwyserskolllege: Aanbouings aan Jordaan huis	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Nuwe Provinsialegebou, Pretoria: Stoomketelinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Northmead A.M. Laerskool: Rand Oos: Binne en buite reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
J. G. Strydom Hoërskool: Rand Sentraal: Omskepping van houtwerksentrum in metaalwerksentrum	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Hallgate Laerskool: Heidelberg: Omskepping van emmer in spoelstelsel	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Waverley Meisies Hoërskool: Rand-Sentraal: Oprigting van saal	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	7 Des.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Athlone Meisies Hoërskool: Rand-Sentraal: Oprigting van saal	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	7 Des.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	3 Feb.
J. M. Louwskool: Rand-Oos: Oprigting van saal	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	7 Des.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	3 Feb.
Libertasskool: Waterberg: Reparasies en opknapping	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	7 Des.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Westonaria E.M. Skool: Rand-Wes: Binne- en buite-reparasies en opknapping	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	7 Des.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Amsterdam Landbou Hoërskool: Ermelo: Omheining	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	7 Des.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir dié doel verskaf is buite Kamer 54, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tsek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tender-nommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Provinsiale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verseëldde koeverte waarop die tendernommer vermeld is, moet gering word aan die Voorsitter van die Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

Separate application should be made in respect of each tender.

<i>Tender No.</i>	<i>Article.</i>	<i>Closing Date.</i>
R.F.T. 3/61	Sale of mutilated tyres, tubes and linings	13th January, 1961
H.B. 4/61..	Free standing autoclave, steam heated	13th January, 1961.
H.B. 5/61..	Black marking ink.....	13th January, 1961.
H.B. 6/61..	Greaseproof paper.....	13th January, 1961.
H.B. 7/61..	Paper brown wrapping.....	13th January, 1961.
H.B. 8/61..	Cleaning agents (detergent, etc.) for use in Provincial Hospital Laundries	27th January, 1961.
H.B. 9/61..	Wheelvalves.....	27th January, 1961.
R.F.T. 22/61	Wheeled tractors.....	27th January, 1961.
T.E.D. 29/61	Mattresses:— (i) Reversible, innerspring,... (ii) One-sided combination spring-foam rubber	13th January, 1961.
T.E.D. 30/61	Ladders, extension and step, wooden	13th January, 1961.
R.F.T. 37/61	Conveyor belting.....	13th January, 1961.
H.B. 10/61	Supply and delivery of printed tables and envelopes	27th January, 1961.
H.B. 11/61	Centre lathe, metal turning.....	27th January, 1961.
H.C. 14/61	Striped cotton ticking, 56"/58" wide	13th January, 1961.
H.A. 18/61	Suction apparatus for ward and theatre use	13th January, 1961.
H.A. 19/61	Electromyograph — Baragwanath Hospital	13th January, 1961.
H.A. 20/61	Ophthalmic equipment—Germiston Hospital	13th January, 1961.
H.A. 21/61	X-Ray accessories.....	27th January, 1961.
H.A. 31/61	Tablets and liquids.....	13th January, 1961.
R.F.T. 23/61	Scales, platform and others.....	27th January, 1961.
R.F.T. 24/61	Suction hose.....	27th January, 1961.
R.F.T. 25/61	Mutton cloth.....	27th January, 1961.
R.F.T. 26/61	Welding and cutting sets, oxy-acetylene	27th January, 1961.
R.F.T. 27/61	Cutback bituminous road cements	27th January, 1961.
R.F.T. 28/61	Hard chroming of shafts.....	27th January, 1961.
H.B. 32/61	Cutlery.....	10th February, 1961.
H.B. 33/61	Hospital theatre hollow-ware.....	10th February, 1961.
H.B. 34/61	Stainless steel hospital hollow-ware	10th February, 1961.
H.B. 35/61	Stainless steel table hollow-ware..	10th February, 1961.
H.B. 36/61	Stainless steel kitchen hollow-ware	10th February, 1961.
H.B. 50/60	Steam heated autoclaves and water sterilizers of the built-in pressure type and freestanding type	13th January, 1961.
R.F.T. 51/61	Motor graders.....	10th February, 1961.
R.F.T. 52/61	Tacheometers.....	10th February, 1961.
R.F.T. 54/61	Tubular steel posts for road traffic signs	10th February, 1961.
H.A. 53/61	Medical oxygen equipment.....	13th January, 1961.
H.C. 13/61	Beetle green rep curtain.....	13th January, 1961.
H.A. 55/61	Instruments—surgical.....	27th January, 1961.
H.C. 15/61	Hemstitched, white tea cloths, 36 in. by 36 in.	13th January, 1961.
H.C. 17/61	Bleached cotton tape, $\frac{1}{2}$ in. wide...	13th January, 1961.
H.C. 64/61	Hospital bedside lockers.....	13th January, 1961.
H.C. 65/61	Tape and belt recording-transcription machines	13th January, 1961.
R.F.T. 66/61	Recapping, remoulding and repairing of pneumatic tyres	10th February, 1961.
T.E.D. 98/ 61	Feather pillows.....	13th January, 1961.
T.E.D. 99/ 61	Ironing boards.....	13th January, 1961.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrygbaar by hierdie adres.

Afsonderlike aanvraag moet gedoen word ten opsigte van elke tender.

<i>Tender No.</i>	<i>Artikel.</i>	<i>Sluitingsdatum.</i>
R.F.T. 3/61	Verkoop van gemutilleerde buitebande, binnebande en voerings	13 Januarie 1961.
H.B. 4/61..	Drukstoombeketel, vrystaande.....	13 Januarie 1961.
H.B. 5/61..	Swart merk ink.....	13 Januarie 1961.
H.B. 6/61..	Vetpapier.....	13 Januarie 1961.
H.B. 7/61..	Bruinpapier.....	13 Januarie 1961.
H.B. 8/61..	Skoonmaakmiddels (suiwerings middels, ens.) vir gebruik in Provinciale Hospitaal Wasserrye	27 Januarie 1961.
H.B. 9/61..	Wielkleppe.....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 22/61	Wieltrekkers.....	27 Januarie 1961.
T.E.D. 29/61	Matrasse:— (i) Binnevyeer, omkeerbaar... (ii) Kombinasie binnevyeer en skuiucrubber	13 Januarie 1961.
T.E.D. 30/61	Lere, uitskuif en trap, hout.....	13 Januarie 1961.
R.F.T. 37/61	Vervoerband.....	13 Januarie 1961.
H.B. 10/61	Verskaffing en aflewering van gedrukte etikette en koeverte	27 Januarie 1961.
H.B. 11/61	Draaibank, metaal draaiwerk....	27 Januarie 1961.
H.C. 14/61	Gestreepte katoen matrastyk, 56"/ 58" wyd	13 Januarie 1961.
H.A. 18/61	Suigapparaat vir saal en teater gebruik	13 Januarie 1961.
H.A. 19/61	Elektromiograaf — Baragwanath Hospitaal	13 Januarie 1961.
H.A. 20/61	Oogheilkundige apparaat—Germiston Hospitaal	13 Januarie 1961.
H.A. 21/61	Röntgenstraal toebehore.....	27 Januarie 1961.
H.A. 31/61	Tablette en vloeistowwe.....	13 Januarie 1961.
R.F.T. 23/61	Skale, platform en andere.....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 24/61	Versterkte rubberpyp.....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 25/61	Gaasdoek.....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 26/61	Sweis- en snytoestelle (gas).....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 27/61	Vloeibitumenpadsement.....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 28/61	Hard verchroming van aste.....	27 Januarie 1961.
H.B. 32/61	Eetgerei.....	10 Februarie 1961.
H.B. 33/61	Hospitaal teater holware.....	10 Februarie 1961.
H.B. 34/61	Vlekvrye staal hospitaal holware..	10 Februarie 1961.
H.B. 35/61	Vlekvrye staal tafel holware.....	10 Februarie 1961.
H.B. 36/61	Vlekvrye staal kombuis holware..	10 Februarie 1961.
H.B. 50/60	Stoomverhitte drukketels en water sterilisators van die hoëdruk, ingeboude en vrystaande tipes	13 Januarie 1961.
R.F.T. 51/61	Motorpadskrapers.....	10 Februarie 1961.
R.F.T. 52/61	Tagimeters.....	10 Februarie 1961.
R.F.T. 54/61	Padtekenpale.....	10 Februarie 1961.
H.A. 53/61	Mediese suurstof apparaat.....	13 Januarie 1961.
H.C. 13/61	Kewergroen geribile gordynstof...	13 Januarie 1961.
H.A. 55/61	Instrumente-chirurgies.....	27 Januarie 1961.
H.C. 15/61	Omgesoomde, gebleikte teedoekoek...	13 Januarie 1961.
H.C. 17/61	Gebleikte katoenband, $\frac{1}{2}$ dm. breed	13 Januarie 1961.
H.C. 64/61	Bedkassies vir hospitale.....	13 Januarie 1961.
H.C. 65/61	Bandopnamemasjiene.....	13 Januarie 1961.
R.F.T. 66/61	Versoel, volversoel en reparasies van pneumatiiese bande	10 Februarie 1961.
T.O.D. 98/ 61	Verekussings.....	13 Januarie 1961.
T.O.D. 99/ 61	Strykplanke.....	13 Januarie 1961.

Tender No.	Article.	Closing Date.	Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
H.A. 73/61.	Audiometer, Johannesburg Hospital	27th January, 1961.	H.A. 73/61.	Audiometer, Johannesburg-hospitaal	27 Januarie 1961.
W.F.T. 74/ 61	Dishwashing machine (electric)...	20th January, 1961.	W.F.T. 74/ 61	Opwasmasjien (elektries).....	20 Januarie 1961.
W.F.T. 75/ 61	Cooking pots and oven (electric)...	20th January, 1961.	W.F.T. 75/ 61	Kookpotte en -oond (elektries)...	20 Januarie 1961.
W.F.T. 76/ 61	Electric and gas ranges (stoves)...	20th January, 1961.	W.F.T. 76/ 61	Elektriese- en gasstowe.....	20 Januarie 1961.
W.F.T. 77/ 61	Hot closet and bain marie (electric)	20th January, 1961.	W.F.T. 77/ 61	Warm voedselkabinette en "Bain Marie" (elektries)	20 Januarie 1961.
W.F.T. 78/ 61	Fluorescent fittings, pelmet type..	20th January, 1961.	W.F.T. 78/ 61	Fluorescerende toebehoere, gordynkapitipe	20 Januarie 1961.
W.F.T. 79/ 61	Woodworking machine (electric)..	20th January, 1961.	W.F.T. 79/ 61	Houtwerkmasjien (elektries).....	20 Januarie 1961.
T.O.D. 85/ 61	Materials; Longcloth, Holland, Calico Gimp, Vynide and towelling Turkish	27th January, 1961.	T.O.D. 85/ 61	Materiaal; synlinne, holland, kalko, passement, vynide, handdoek	27 Januarie 1961.
T.E.D. 86/ 61	Materials; flannelette, curtain and cotton	27th January, 1961.	T.O.D. 86/ 61	Materiaal; flanelet, gordyn en katoen	27 Januarie 1961.
T.E.D. 87/ 61	Material; hessian.....	27th January, 1961.	T.O.D. 87/ 61	Materiaal; goatingsak.....	27 Januarie 1961.
T.E.D. 88/ 61	Material; gingham cotton.....	27th January, 1961.	T.O.D. 88/ 61	Materiaal; katoen geruit.....	27 Januarie 1961.
T.E.D. 89/ 61	Material; tobralco.....	27th January, 1961.	T.O.D. 89/ 61	Materiaal; tobralco.....	27 Januarie 1961.
T.E.D. 90/ 61	Lace, cotton tape and bias binding	27th January, 1961.	T.O.D. 90/ 61	Kant, katoenband en skuinsstrook	27 Januarie 1961.
T.E.D. 91/ 61	Press studs, tape measures, buttons and scissors	27th January, 1961.	T.O.D. 91/ 61	Drukknope, maatbande, knope en skere	27 Januarie 1961.
T.E.D. 92/ 61	Felt.....	27th January, 1961.	T.O.D. 92/ 61	Vilt.....	27 Januarie 1961.
T.E.D. 93/ 61	Material; canvas.....	27th January, 1961.	T.O.D. 93/ 61	Materiaal; seeldoek.....	27 Januarie 1961.
T.E.D. 94/ 61	Cotton, embroidery.....	27th January, 1961.	T.O.D. 94/ 61	Borduurgare.....	27 Januarie 1961.
T.E.D. 95/ 61	Needles; crewel, knitting and sewing	27th January, 1961.	T.O.D. 95/ 61	Naalde; borduur, brei, naai....	27 Januarie 1961.
T.E.D. 96/ 61	Wool, knitting.....	27th January, 1961.	T.O.D. 96/ 61	Breiwol.....	27 Januarie 1961.
T.E.D. 97/ 61	Wool, embroidery.....	27th January, 1961.	T.O.D. 97/ 61	Borduurwol.....	27 Januarie 1961.
H.C. 16/61.	Linen check for glass cloths, 20/22 in.	13th January, 1961.	H.C. 16/61.	Geruitelinne vir glasdoeke, 20/22 dm.	13 Januarie 1961.
H.C. 100/61	Kitchen refuse, South Rand Hospital	13th January, 1961.	H.C. 100/61	Kombuisafval, Suid-Rand-hospitaal	13 Januarie 1961.
H.C. 101/61	Removal of ash, Andrew McColm Hospital	13th January, 1961.	H.C. 101/61	Verwydering van as, Andrew McColm-hospitaal	13 Januarie 1961.
H.C. 102/61	Kitchen refuse, Far East Rand Hospitals	13th January, 1961.	H.C. 102/61	Kombuisafval, Verre-Oos Rand-hospitaal	13 Januarie 1961.
H.C. 103/61	Removal of ash, South Rand Hospital	13th January, 1961.	H.C. 103/61	Verwydering van as, Suid-Rand-hospitaal	13 Januarie 1961.
H.C. 104/61	Kitchen refuse, Johannesburg Group Hospital	13th January, 1961.	H.C. 104/61	Kombuisafval, Johannesburg Groep hospitale	13 Januarie 1961.
H.C. 105/61	Kitchen refuse, Baragwanath Hospital	13th January, 1961.	H.C. 105/61	Kombuisafval, Baragwanath-hospitaal	13 Januarie 1961.
H.C. 106/61	Transport of coal, Pietersburg Hospital	13th January, 1961.	H.C. 106/61	Vervoer van steenkool, Pietersburg-hospitaal	13 Januarie 1961.
H.C. 107/61	Removal of ash, Johannesburg Hospital	13th January, 1961.	H.C. 107/61	Verwydering van as, Johannesburg-hospitaal	13 Januarie 1961.
H.C. 108/61	Paper serviettes.....	13th January, 1961.	H.C. 108/61	Papier servette.....	13 Januarie 1961.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

L. DU RAND,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.
Administrator's Office,
Pretoria.

Die Provinciale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND,
Voorsitter, Transvaalse Provinciale Tenderraad.
Administrateurskantoor,
Pretoria.

PRICE LIST.

(a) For Fingerlings.

Kurper, Carp and Trout fingerlings: £2. 10s. per 100 up to 500, thereafter £1 per 100.

Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp fingerlings: £5 per 100 up to 500, thereafter £2 per 100.

Trout Ova: £2 per 1,000 up to 50,000, thereafter £1 per 1,000.

(b) For Small Fish.

Kurper, Carp and Trout: £4 per 100 up to 500, thereafter £1. 15s. per 100.

Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp: £8 per 100 up to 500, thereafter £3. 10s. per 100.

Fish and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 45, Lydenburg.

PRYSLYS.

(a) Vir Vingerlinge.

Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: £2. 10s. per 100 tot 500, daarna £1 per 100.

Swartbaars-, Geelvis- en Aischgrund Karp-vingerlinge: £5 per 100 tot 500, daarna £2 per 100.

Forel-eiers: £2 per 1,000 tot 50,000, daarna £1 per 1,000.

(b) Vir Kleinvise.

Kurper-, Karp en Forel: £4 per 100 tot 500, daarna £1. 15s. per 100.

Swartbaars-, Geelvis- en Aischgrund Karp: £8 per 100 tot 500, daarna £3. 10s. per 100.

Vis en Vis-eiers verkrybaar van Die Senior Visserybeampte, Posbus 45, Lydenburg.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations, 1956.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.

X 1888. Simon Chooma, Louis Trichardt. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TAJ 3530.

Y (1) Own general merchandise/*Eie algemene handelsware.*

Z (1) Within a radius of 30 miles from place of business/*Binne 'n omtrek van 30 myl van besigheidsplek.*

Y (2) Goods, all classes, belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only/*Goedere, alle soorte, behorende aan nie-blankes ten behoeve van nie-blankes alleenlik.*

Z (2) Within a radius of 20 miles from Louis Trichardt Post Office (restricted)/*Binne 'n omtrek van 20 myl van Louis Trichardt-poskantoor (beperk).*

Y (3) Household removals belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only (*pro forma*) (3-ton lorry)/*Huistrekke, behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (pro forma) (3-ton-vragmotor).*

Z (3) Within a radius of 150 miles from Louis Trichardt Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Louis Trichardt-poskantoor.*

X 58. H. M. Mothe (Pty.), Ltd., Pretoria. (Additional vehicles/*Bykomende voertuie.*) TP 78093 and/en TP 32862.

Y Non-European passengers and their luggage (fifty-three-seater buses)/*Nie-blanke passasiers en hul bagasie (drie-en-vyftig-sitplek bus).*

Z Over existing routes, subject to approved time-tables, tariffs and restrictions/*Oor goedekeurde roetes, onderhewig aan bestaande tydtafels, tariewe en beperkings.*

X 1851. A. S. van der Walt, Wonderfontein. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TCB 1714.

Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*

Z (1) Within a radius of 20 miles from Wonderfontein Post Office (restricted)/*Binne 'n omtrek van 20 myl van Wonderfontein-poskantoor (beperk).*

Y (2) Household removals (*pro forma*) (5-ton lorry)/*Huistrekke (pro forma) (5-ton-vragmotor).*

Z (2) Within a radius of 150 miles from Wonderfontein Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Wonderfontein-poskantoor.*

X 1874. J. C. Jacobs, P.O./Pk. Kennedy's Vale. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TCA 2336.

Y Roadmaking material (*pro forma*) (5-ton lorry)/*Padmaakmateriaal (pro forma) (5-ton-vragmotor).*

Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*

X 1859. A. P. C. Oosthuizen, P.O./Pk. Broedsnyersplaas. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TM 3985.

Y Building material and requirements for construction purposes, exclusively on behalf of James Thompson (5-ton lorry)/*Bouwmateriaal en benodigdhede vir konstruksiedoeleindes, uitsluitlik ten behoeve van James Thompson (5-ton-vragmotor).*

Z (1) Within a radius of 30 miles from Power Station now being erected/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Kragstasie nou in aanbou.*

(b) Within the Magisterial District of Middelburg, Transvaal/*Binne die Landdrostdistrik Middelburg, Transvaal.*

X 1860. J. G. Maree, Pretoria. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TP 2559.

Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*

Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.*

Y (2) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke (pro forma).*

Z (2) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.*

Y (3) Roadmaking material (*pro forma*) (6,975 lb. lorry)/*Padmaakmateriaal (pro forma) (6,975-lb.-vragmotor).*

Z (3) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*

X 1863. C. F. Gibbs, Pretoria. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TP 78092.

Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*

Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.*

Y (2) Stone (7-ton lorry)/*Klip (7-ton-vragmotor).*

Z (2) Within a radius of 30 miles from Church Square, Pretoria (restricted)/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Kerkplein, Pretoria (beperk).*

X 10911. J. J. Scholtz; P.O./Pk. Ladanna. (Renewal and additional authority/*Hernuwing en bykomende magtiging.*) Vehicle/Voertuig: TAL 2755.

Existing Authority/Bestaande Magtiging.

Y Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*

Z Within a radius of 5 miles from Pietersburg Post Office/*Binne 'n omtrek van 5 myl van Pietersburg-poskantoor.*

Authority applied for/Aangevraagde magtiging.

Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*

Z (1) Within a radius of 20 miles from Pietersburg Post Office (restricted)/*Binne 'n omtrek van 20 myl van Pietersburg-poskantoor (beperk).*

Y (2) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke (pro forma).*

Z (2) Within a radius of 150 miles from Pietersburg Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Pietersburg-poskantoor.*

Y (3) Manure (5-ton lorry)/*Kraalmis (5-ton-vragmotor).*

Z (3) Within a radius of 65 miles from Pietersburg Post Office (bus restriction)/*Binne 'n omtrek van 65 myl van Pietersburg-poskantoor (busbeperking).*

X 1865. Ephraim B. Mbethe, Witbank. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TW 1137.

Y (1) Own hides/*Eie velle.*

Z (1) From points within a radius of 150 miles from Witbank to the nearest railway station/*Van punte binne 'n omtrek van 150 myl van Witbank na die naaste spoorwegstasie.*

Y (2) Own livestock/*Eie lewende have.*

Z (2) Within a radius of 150 miles from Witbank Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Witbank-poskantoor.*

Y (3) Household removals (*pro forma*), belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only (3,200-lb. lorry)/*Huistrekke (pro forma), behorende aan nie-blankes ten behoeve van nie-blankes alleenlik (3,200-lb.-vragmotor).*

Z (3) Within a radius of 150 miles from Witbank Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Witbank-poskantoor.*

X 2409. Hosea Sedibe, Pilgrimsrus/Pilgrims Rest. (Additional authority/*Bykomende magtiging.*) Vehicle/Voertuig: TDD 1312.

Existing authority/Bestaande magtiging.

Y (1) Goods, all classes, belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only/*Goedere, alle soorte, behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes alleenlik.*

Z (1) Within a radius of 20 miles from Pilgrims Rest Post Office (restricted)/*Binne 'n omtrek van 20 myl van Pilgrimsrus-poskantoor (beperk).*

Y (2) Household removals belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only (*pro forma*)/*Huistrekke, behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (pro forma).*

Z (2) Within a radius of 150 miles from Pilgrims Rest Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Pilgrimsrus-poskantoor.*

Y (3) Goods, all classes, belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only (3-ton lorry)/*Goedere, alle soorte behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (3-ton-vragmotor).*

Z (3) (a) Between Graskop and Elandsfontein No. 167, via Lisbon No. 9/Tussen Graskop en Elandsfontein No. 167, oor Lisbon No. 9.

(b) Between Graskop and Elandsfontein No. 167, via Pilgrim's Rest/Tussen Graskop en Elandsfontein No. 167, oor Pilgrimsrus.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel dertien (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, gepubliseer.

Skrifstelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

- X 9918. D. A. J. J. Pretorius, P.O./Pk. Mica.. (Additional authority/*Bykomende magtiging*.) Vehicle/Voertuig: TAL 6553.
Existing authority/*Bestaande magtiging*.
- Y (1) Felspar/*Veldspaat*.
Z (1) From U.E.B.M. Mine, Selate Ranch and Gravelotte to Dowson & Dobson Mill, Mica/*Van U.E.B.M. Myn, Selate Ranch en Gravelotte na Dowson & Dobson Meule, Mica*. Additional Authority/*Bykomende magtiging*.
- Y (2) Goods, all classes (5-ton lorry)/*Goedere, alle soorte* (5-ton-vragmotor).
Z (2) Between mines at Archie No. 532, Lekkergoed No. 531, Inyoka No. 533, Shobi No. 295, Lutopi No. 299 and Islington No. 534, District of Letaba, and Mica/*Tussen myne te Archie No. 532, Lekkergoed No. 531, Inyoka No. 533, Shobi No. 295, Lutopi No. 299 en Islington No. 534, Distrik Letaba, en Mica*.
- X 13397. David Dhlamini, Barberton. (New application/*Nuwe aansoek*.) (One bus to be purchased/*Een bus aangekoop te word*.)
Y Non-European passengers/*Nie-blanke passasiers*.
Z Between Barberton and Havelock, Swaziland/*Tussen Barberton en Havelock, Swaziland*. Time-table/*Tydtafel*.
Daily/*Daagliks*.
- | Depart/Vertrek. | Depart/Vertrek. |
|---|-----------------------|
| Barberton..... | Havelock..... |
| 2.00 p.m./nn. | Forenoon/Voor-middag. |
| Tariffs/Tariefe:
Single/ <i>Enkel</i> , 7s. 6d. Return/ <i>Retoer</i> , 14s. 6d. | |
- X 6354A. Public Utility Transport Corporation, Ltd., Pretoria. (Amendment of route/*Wysiging van roete*). Existing route/*Bestaande roete*.
- Struben Street, Von Wielligh Street, Barber Street, Jerusalem Street, back into Struben Street/*Strubenstraat, Von Wiellighstraat, Barberstraat, Jerusalemstraat, terug na Strubenstraat*. Amended route/*Gewysigde roete*.
- Struben Street, Jerusalem Street, Boom Street, Fifth Street, Mogul Street, Jerusalem Street back into Struben Street/*Strubenstraat, Jerusalemstraat, Boomstraat, Vyfde Straat, Mogulstraat, Jerusalemstraat, terug na Strubenstraat*.
- X 6354A. Public Utility Transport Corporation, Pretoria. (Amendment of route/*Wysiging van roete*). Existing route/*Bestaande roete*.
- Southwards along Von Wielligh Street, turning eastwards into Struben Street, then northwards into Jerusalem Street, westwards into Boom Street, then northwards again into Von Wielligh Street/*Suidwaarts langs Von Wiellighstraat, draai ooswaarts in Strubenstraat, dan noordwaarts in Jerusalemstraat, weswaarts in Boomstraat, dan weer noordwaarts in Von Wiellighstraat*. Amended Route/*Gewysigde roete*.
- Southwards along Von Wielligh Straat, turning eastwards into Barber Street and southwards into Jerusalem Street (where the terminus will be located), then westwards into Boom Street; then northwards into Von Wielligh Street/*Suidwaarts langs Von Wiellighstraat, draai ooswaarts in Barberstraat en suidwaarts in Jerusalemstraat (waar die terminus geleë sal wees), dan weswaarts in Boomstraat, dan noordwaarts in Von Wielligh straat*.
- X 10869. R. C. J. Venter, Pietersburg. (Renewal and additional authority/*Hervuwing en bykomende magtiging*. Vehicle/Voertuig: TAL 2523. Existing authority/*Bestaande magtiging*.
- Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte*.
Z (1) Within a radius of 20 miles from Pietersburg Post Office (restricted)/*Binne 'n omstreke van 20 myl van Pietersburg-poskantoor (beperk)*.
Y (2) Roadmaking material (*pro forma*)/*Padmaakmateriaal (pro forma)*.
Z (2) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie, Transvaal*.
Y (3) Own sand, gravel, ash, manure, bricks, mine props, rough unsawn timber and firewood/*Eie sand, gruis, as, kraalmis, stene, mynstutte, ruwe ongesaagde timmerhout en vuurmiaakhout*.
Z (3) Within a radius of 100 miles from Pietersburg Post Office (bus restriction)/*Binne 'n omstreke van 100 myl van Pietersburg-poskantoor (busbeperking)*.
Y (4) Fresh vegetables/*Vars groente*.
Z (4) From farms within the Magisterial District of Pietersburg to the nearest railway station or siding, subject to the condition that no vegetables will be loaded or offloaded within 2 miles from any railway bus route or within 2 miles from Houtbos Bus Service Route/*Van plese binne die Landdrostdistrik Pietersburg na die naaste spoorwegstasie of syllyn, onderhewig aan die voorwaarde dat geen groente op- of afgelaaï word binne 2 myl van enige spoorwegbusroete of binne 2 myl van die Houtbos Busdiens Roete nie*. Additional authority/*Bykomende magtiging*.
- Y (5) Grain and grainmeal/*Graan en graanmeel*.
Z (5) Within the Magisterial District of Pietersburg (bus restriction)/*Binne die Landdrostdistrik Pietersburg (busbeperking)*.
Y (6) Livestock/*Lewende hawe*.
Z (6) (a) Between farms/*Tussen plese*.
 (b) Between farms and kraal-auctions/*Tussen plese en vendusiekrale*.
 (c) Between kraal-auctions and the nearest railway station/*Tussen vendusiekrale en die naaste spoorwegstasie*.
 (d) Between farms and the nearest railway stations/*Tussen plese en die naaste spoorwegstasie*.
Within the Magisterial Districts of Pietersburg, Potgietersrus and Soutpansberg (bus restriction)/*Binne die Landdrostdistrikte Pietersburg, Potgietersrus en Soutpansberg, (busbeperking)*.
Y (7) Household removals (*pro forma*) (10-ton lorry)/*Huistrekke (pro forma) (10-ton-vragmotor)*.
Z (7) Within a radius of 150 miles from Pietersburg Post Office/*Binne 'n omstreke van 150 myl van Pietersburg-poskantoor*.
- X 1778. P. J. R. Bezuidenhout, Pretoria. (New application/*Nuwe aansoek*.) Vehicle/Voertuig: TP 62184.
Y Sand, bricks, stone, soil, crushed granite, scaffolding and scrap (7,740 lb. lorry)/*Sand, stene, klip, grond, gegruside graniet, steiers en afval direk na boupersele (7,740-lb.-vragmotor)*.
Z Within a radius of 50 miles from Church Square, Pretoria (bus restriction)/*Binne 'n omstreke van 50 myl van Kerkplein, Pretoria (busbeperking)*.
- X 1945. Klaas Zima, Witbank. (New application/*Nuwe aansoek*.) Vehicle/Voertuig: TW 3197.
Y (1) Goods, all classes, belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only/*Goedere, alle soorte, behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes alleenlik*.
Z (1) Within a radius of 20 miles from Witbank Post Office (restricted)/*Binne 'n omstreke van 20 myl van Witbank-poskantoor (beperk)*.
Y (2) Household removals belonging to non-Europeans, on behalf of non-Europeans only (*pro forma*) (half ton lorry)/*Huistrekke, behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (pro forma) (half-ton vragmotor)*.
Z (1) Within a radius of 150 miles from Witbank Post Office/*Binne 'n omstreke van 150 myl van Witbank-poskantoor*.
- X 1880. Abraham Mampuru, Blauwwildbeesfontein, Groblersdal. (New application/*Nuwe aansoek*.) Vehicle/Voertuig: TCA 2658.
Y Five non-European taxi passengers/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers*.
Z (1) Within the Magisterial District of Groblersdal, vehicle to be stationed at Marble Hall Railway Station/*Binne die Landdrostdistrik Groblersdal, voertuig gestasioneer te word te Marble Hall Spoorwegstasie*.
(2) Casual trips outside area (1)/*Toevallige ritte buite gebied (1)*.
- X 1833. Robert Senne, Rustenburg. (New application/*Nuwe aansoek*.) Vehicle/Voertuig: TRB 3087.
Y Five non-European taxi passengers/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers*.
Z (1) Within the Magisterial District of Rustenburg/*Binne die Landdrostdistrik Rustenburg*.
(2) Casual trips outside area (1)/*Toevallige ritte buite gebied (1)*.
- X 1701. P. A. J. Malebye, Atteridgeville, Pretoria. (New application/*Nuwe aansoek*.) Vehicle/Voertuig: een voertuig.
Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig)*.
Z Between Atteridgeville and Pretoria/*Tussen Atteridgeville en Pretoria*.

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.

- X A. 11578. I. Senna. (Johannesburg.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte*.
 Z (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karweigebied*.
 Y (2) Household removals (one vehicle)/*Huistrekke (een voertuig)*.
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor*.
 X A. 11475. B. J. Stander. (Johannesburg.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*).
 Y Household removals (*pro forma*), second-hand furniture and new furniture/*Huistrekke (pro forma)*, tweedehandse meubels en nuwe meubels.
 Z Within the Union of South Africa/*Binne die Unie van Suid-Afrika*.
 X A. 11577. G. Katane. (Pimville.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Goods all classes (one vehicle)/*Goedere alle soorte (een voertuig)*.
 Z Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karweigebied*.
 X A. 6356. H. P. van Schalkwyk. (Johannesburg.) (Renewal and amendment/*Hernuwing en wysiging*.)
 Y Goods all classes (three vehicles)/*Goedere alle soorte (drie voertuie)*.
 Z Between the Reef Cartage Area and Magisterial Districts of Vereeniging and Vanderbijlpark/*Tussen die Randse Karweigebied en Landdros-distrikte Vereeniging en Vanderbijlpark*.
 X A. 11570. A. de Klerk Jacobs. (Krugersdorp.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Household removals (*pro forma*) (one vehicle)/*Huistrekke (pro forma) (een voertuig)*.
 Z Within a radius of 150 miles from Krugersdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Krugersdorp-poskantoor*.
 X A. 11572. J. G. Jacobs. (Piet Retief.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Road making material (*pro forma*) (one vehicle)/*Padmaakmateriaal (pro forma) (een voertuig)*.
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.
 X A. 9566. Fidelity Guards. (Johannesburg.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*).
 Y Cash securities and valuables/*Kontant sekuriteite en kosbaarhede*.
 Z (a) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karweigebied*.
 (b) Between Johannesburg and Pretoria direct/*Tussen Johannesburg en Pretoria direk*.
 (c) Between Johannesburg and Vereeniging, Vanderbijlpark, Sasolburg and Taaibosch Power Station/*Tussen Johannesburg en Vereeniging, Vanderbijlpark, Sasolburg en Taaibosch Kragtstasie*.
 X A. 11349. J. D. Kirsten. (Brakpan.) (Renewal 1961 and amendment/*Hernuwing 1961 en wysiging*.)

Existing authority/*Bestaande magtiging*.

- Y (1) Road making material (*pro forma*)/*Padmaakmateriaal (pro forma)*.
 Z (1) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.

Additional authority/*Bykomende magtiging*.

- Y (2) Building material exclusively on behalf of Robertson Construction (one vehicle)/*Boumateriaal uitsluitlik vir Robertson Construction (een voertuig)*.
 Z (2) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.
 X A. 11576. B. D. T. Boshoff. (Kaffirspruit.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Road making material (*pro forma*) (one vehicle)/*Padmaakmateriaal (pro forma) (een voertuig)*.
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.
 X A. 8038. Industrial Engineering Services. (Randfontein.) (Renewal and amendment/*Hernuwing en wysiging*.)
 Y Goods all classes (twenty vehicles)/*Goedere alle soorte (twintig voertuie)*.
 Z Within the Reef Cartage Area and Magisterial Districts of Vereeniging and Vanderbijlpark/*Binne die Randse Karweigebied en Landdros-distrikte Vereeniging en Vanderbijlpark*.

- X A. 11565. L. J. Denysschen. (Johannesburg.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Road making material (*pro forma*) (one vehicle)/*Padmaakmateriaal (pro forma) (een voertuig)*.
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.
 X A. 11567. United Demolishers. (Germiston.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Building material, scrap and rubble (one vehicle)/*Boumateriaal en afval (een voertuig)*.
 Z Within the Reef and Pretoria Exempted Area/*Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied*.
 X A. 11566. D. Matabola. (Germiston.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Goods for dry cleaning purposes belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only, exclusively for Elsburg Dry Cleaners (one vehicle)/*Goedere vir droogskoonmaakdoeleindes behorende aan nie-blankes ten behoeve van nie-blankes alleenlik, uitsluitlik ten behoeve van Elsburg Dry Cleaners (een voertuig)*.
 Z Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karweigebied*.
 X A. 11573. P. A. Koekemoer. (Ermelo.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Road making material (*pro forma*) (one vehicle)/*Padmaakmateriaal (pro forma) (een voertuig)*.
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.

- X A. 334. Stuttaford & Co., Ltd. (Johannesburg.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*).
 Y (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte*.
 Z (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karweigebied*.
 Y (2) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke (pro forma)*.
 Z (2) Within the Union of South Africa/*Binne die Unie van Suid-Afrika*.
 Y (3) Furniture from factory, shop or other place of sale to private dwellings only/*Meubels van fabriek, winkel of ander plek van verkoop na privaat woonhuise alleenlik*.
 Z (3) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor*.
 Y (4) Furniture/*Meubels*.
 Z (4) Within the Reef and Pretoria Exempted Area and those portions of the Magisterial Districts of Heilbron and Parys within a radius of 20 miles from Vereeniging General Post Office/*Binne die Rand en Pretoria Vrygesteldegebied en punte binne die Landdrosdistrikte Heilbron en Parys binne 'n omtrek van 20 myl van Vereeniging Hoofposkantoor*.

- X A. 11574. A. E. Fortuin. (Johannesburg.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Goods for dry cleaning purposes belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only (one vehicle)/*Goedere vir droogskoonmaakdoeleindes ten behoeve van nie-blankes behorende aan nie-blankes alleenlik (een voertuig)*.
 Z Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
 X A. 11571. A. S. Taljaard. (Johannesburg.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte*.
 Z (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karweigebied*.
 Y (2) Household removal (*pro forma*) (one vehicle)/*Huistrekke (pro forma) (een voertuig)*.
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor*.

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 8695. B. B. Wills, Klerksdorp. (First application/*Eerste aansoek*) TY 3088.
 Y Non-European taxi passengers and their personal effects/*Nie-blanke huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie*.
 Z Within a radius of 30 miles from Klerksdorp Post Office and casual trips outside this area/*Binne 'n omtrek van 30 myl omtrek van Klerksdorp-poskantoor en toevallige ritte buite hierdie gebied*.
 X E. 7724. J. Moloke, Lichtenburg. (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*) TAD 6138.
 Y Goods all classes belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only/*Goedere behorende aan nie-blanke ten behoeve van nie-blankes alleenlik*.
 Z Within a radius of 30 miles from Lichtenburg Post Office (*pro forma*)/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Lichtenburg-poskantoor (pro forma)*.
 X E. 8221. J. B. Mans, Delareyville. (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*) TBE 1289.
 Y Goods all classes/*Goedere alle soorte*.
 Z Within a radius of 30 miles from Delareyville Post Office (*pro forma*)/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Delareyville-poskantoor (pro forma)*.

POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

BELFAST Municipal Pound, on 21st December, 1960, at 11 a.m.—1 Horse, stallion, 3 years, black.

CHRISTIANA Municipal Pound, on 21st December, 1960, at 10 a.m.—1 Cow, dark brown, left ear swallowtail; 1 heifer, dark brown.

GANSVLEI Pound, District Rustenburg, on 11th January, 1961, at 11 a.m.—1 Ox, 3 years, red, branded E1; 1 ox, 3 years, black and white; 1 cow, 5 years, red, branded R6D.

KLIPKUIL Pound, District Wolmaransstad, on 4th January, 1961, at 11 a.m.—1 Sheep, ewe, 4 years, white, right ear swallowtail and half-moon in front, left ear half-moon in front.

KRUISFONTEIN Pound, District Pretoria, on 11th January, 1961, at 11 a.m.—1 Mule, mare, 10 years, roan, branded DOS-187; 1 Mule, mare, 9 years, roan.

LICHTENBURG Municipal Pound, on 23rd December, 1960, at 10 a.m.—1 Tolley, Jersey, 7 to 8 years; 1 heifer, Jersey, 3 years, both ears swallowtail, left ear half-moon.

POTCHEFSTROOM Municipal Pound, on 24th December, 1960, at 10 a.m.—1 Ox, 2 years, yellow.

REWARD Pound, District Potgietersrus, on 18th January, 1961, at 11 a.m.—1 Ox, Africander, 5 years, red, branded CVN and F.D.

SCHWEIZER-RENEKE Municipal Pound, on 21st December, 1960, at 10 a.m.—1 Cow, Jersey, yellow, 8 years, left ear cropped.

VEREENIGING Municipal Pound, on 24th December, 1960, at 8 a.m.—1 Horse, mare, 10 years, chestnut.

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf, verkoop word soos aangedui.

Personne wat navraag wens te doen aanstaande die hieronder omskreve diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrik-skutte betref, die betrokke Landdros.

BELFAST Municipale Skut, op 21 Desember 1960, om 11 v.m.—1 Perd, hings, 3 jaar, swart.

CHRISTIANA Municipale Skut, op 21 Desember 1960, om 10 v.m.—1 Koei, donkerbruin, linkeroor swaelster; 1 vers, donkerbruin.

GANSVLEI Skut, Distrik Rustenburg, op 11 Januarie 1961, om 11 v.m.—1 Os, 3 jaar, rooi, brandmerk E1; 1 os, 3 jaar, swart en wit; 1 koei, 5 jaar, rooi, brandmerk R6D.

KLIPKUIL Skut, Distrik Wolmaransstad, op 4 Januarie 1961, om 11 v.m.—1 Skaap, ooi, 4 jaar, wit, regteroor swaelster en halfmaan voor, linkeroor halfmaan voor.

KRUISFONTEIN Skut, Distrik Pretoria, op 11 Januarie 1961, om 11 v.m.—1 Muil, merrie, 10 jaar, skimmel, brandmerk DOS-187; 1 muil, merrie, 9 jaar, skimmel.

LICHTENBURG Municipale Skut, op 23 Desember 1960, om 10 v.m.—1 Tollie, Jersey, 7 tot 8 jaar; 1 vers, Jersey, 3 jaar, albei ore swaelster, linkeroor halfmaan.

POTCHEFSTROOM Municipale Skut, op 24 Desember 1960, om 10 v.m.—1 Os, 2 jaar, geel.

REWARD Skut, Distrik Potgietersrus, op 18 Januarie 1961, om 11 v.m.—1 Os, Africander, 5 jaar, rooi, brandmerk GVN en F.D.

SCHWEIZER-RENEKE Municipale Skut, op 21 Desember 1960, om 10 v.m.—1 Koei, Jersey, geel, 8 jaar, linkeroor stomp.

VEREENIGING Municipale Skut, op 24 Desember 1960, om 8 v.m.—1 Perd, merrie, 10 jaar, vos.

MUNICIPALITY OF ROODEPOORT-MARAISBURG.
DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME
No. 2/4.

It is hereby notified for general information, in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, that it is the intention of the Town Council of Roodepoort-Maraisburg to adopt the above-mentioned draft scheme and Map No. 1, which covers an area situated on the farm Waterval No. 211, Registration Division I.Q., Magisterial District of Roodepoort.

Particulars of the draft scheme and Map No. 1 are open for inspection at the Municipal Offices, Roodepoort, for a period of six weeks from 14th December, 1960.

Every owner or occupier of immoveable property situated within the area to which the scheme applies has the right to submit objections or representations in regard thereto, in writing, to the undersigned. Such objections or representations must clearly indicate the grounds on which they are made and will be received by the undersigned up to 27th January, 1961.

J. J. SADIE,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Roodepoort, 14th December, 1960.
(M.N. No. 90/1960.)

MUNISIPALITEIT ROODEPOORT-MARAISBURG.

ONTWERP DORPSAANLEGSKEMA
No. 2/4.

Kennisgiving geskied hiermee ter algemene inligting, ingevolge die regulasies opgestel kragtens die Dorpe- en Dorpsaanlegordinansie, 1931, soos gewysig, dat die Stadsraad van Roodepoort-Maraisburg voornemens is om die bogenoemde ontwerpskema en Kaart No. 1 te aanvaar wat 'n gebied geleë op die plaas Waterval No. 211, Registrasie-afdeling I.Q., Landdrostdistrik Roodepoort, beslaan.

Besonderhede van die ontwerpskema en Kaart No. 1 is vir 'n tydperk van ses weke, vanaf 14 Desember 1960, ter insae by die Municipale Kantore, Roodepoort.

Elke eienaar of bewoner van vaste eiendom geleë binne die gebied waarop die skema van toepassing is, het die reg om beswaar of vertoë met betrekking daartoe skriftelik aan die ondergetekende te rig. Sodaange beswaar of vertoë moet duidelik aantoon op grond waarvan dit gemaak word en sal tot 27 Januarie 1961 deur die ondergetekende ontvang word.

J. J. SADIE,
Stadsklerk.

Municipale Kantore,
Roodepoort, 14 Desember 1960.
(M.K. No. 90/1960.) 745—14-21-28

CITY COUNCIL OF PRETORIA.

INTERIM VALUATIONS—1st JULY, 1959, TO 30th JUNE, 1960.

Notice is hereby given, in terms of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, to all interested persons, that the interim valuation roll (1st July, 1959, to 30th June, 1960), of certain rateable property, situate within the Municipal Area of Pretoria, has been completed and certified in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, and will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not within one month from the date of publication of this notice, appeal from the decision of the Valuation Court in the manner provided by the said Ordinance.

By Order of the President of the Court.

H. PREISS,
Town Clerk,
Clerk of the Valuation Court.

7th December, 1960.
(Notice No. 279 of 1960.)

STADSRAAD VAN PRETORIA.

TUSSENTYDSE WAARDERINGSLYS
1 JULIE 1959 TOT 30 JUNIE 1960.

Ooreenkomsdig Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordinansie, No. 20 van 1933, word hiermee aan alle belanghebbendes kennis gegee dat die tussentydse waarderingslys (1 Julie 1959 tot 30 Julie 1960) van sekere belasbare eiendom binne die Municipale Gebied van Pretoria voltooi en ingevolge die bepalings van bogenoemde ordinansie gesertifiseer is. Dit sal van toepassing en bindend word op alle betrokke partye wat nie binne een manad vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgiving op die in genoemde ordinansie bepaalde wyse teen die beslissing van die Waarderingshof appelleer nie.

Op Las van die President van die Hof.

H. PREISS,

Stadsklerk,

Klerk van die Waarderingshof.

7 Desember 1960.

(Kennisgiving No. 279 van 1960.)

748—14

MUNICIPALITY OF COLIGNY.

INTERIM VALUATION ROLL.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 12 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the interim valuation roll of rateable properties within the Coligny Municipal Area, has been compiled and will lie open for inspection at the Municipal Offices, during office hours until the 16th January, 1961.

Interested parties are hereby requested to lodge, in writing, on the prescribed form obtainable from the undersigned, on or before the above-mentioned date, objections with the undersigned, against the valuation of rateable property, omission from the roll of any property alleged to be rateable, or in respect of any error, omissions or misdescription.

No person shall be entitled to urge any objections before the Valuation Court to be hereafter constituted unless he shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

H. A. LAMBRECHTS,
Town Clerk.

Municipal Office,
P.O. Box 31,
Coligny, 3rd December, 1960.
(Notice No. 18/1960.)

MUNISIPALITEIT COLIGNY.

TUSSENTYDSE WAARDERINGSLYS.

Kennisgiving geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 12 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordinansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die tussentydse waarderingslys van belasbare eiendomme, binne die grense van die Munisipalteit Coligny, nou voltooi is en ter insae lê by die Municipale Kantore gedurende kantoorstot 16 Januarie 1961.

Belanghebbende persone word versoek om voor of op genoemde datum skriftelik kennis te gee op die voorgeskrewe vorm, verkrybaar by die ondergetekende, van enige beswaar wat hulle mag hê teen die waardering of teen die weglatting uit die lys van eiendomme, wat beweer word belasbaar te wees, en wat die eiendom van die beswaarmaker of van 'n persoon is, of teen 'n ander fout, onvolledigheid of verkeerde omskrywing.

Niemand het die reg om beswaar voor die Waarderingshof, wat hierna saamgestel sal word, te lê nie, wat nie op die wyse hierbo uiteengesit, ingedien is nie.

H. A. LAMBRECHTS,
Stadsklerk.

Municipale Kantore.

Posbus 31,
Coligny, 3 Desember 1960.
(Kennisgiving No. 18/1960.)

746—14

13

TOWN COUNCIL OF BOKSBURG.

SLUMS ACT 1934, AS AMENDED.

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 6 (1) of the Slums Act, 1934, as amended, that the Town Council of Boksburg at its meeting held on 21st November, 1960, declared the premises situate within the Municipality of Boksburg on Plot No. 17, Sydney Road, Ravenswood, Boksburg, to be slum premises.

P. RUDO. NELL,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Boksburg, 2nd December, 1960.
(No. 110.)

STADSRAAD VAN BOKSBURG.

SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG.

Kennis word hiermee gegee vir algemene inligting, kragtens Artikel 6 (1) van die Slumswet, 1934, soos gewysig, dat die Stadsraad van Boksburg op sy vergadering op 21 November 1960 gehou, die perseel geleë te Plot No. 17, Sydneyweg, Ravenswood, Boksburg, binne die Municipale gebied van Boksburg, as slum verklaar het.

P. RUDO. NELL,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Boksburg, 2 Desember 1960.
(No. 110.)

742—14

VILLAGE COUNCIL OF MEYERTON.

AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Village Council of Meyerton to amend the following by-laws:—

- (a) Electricity Supply By-laws.—To provide for a charge for the replacement of fuses, and to provide for a minimum charge in respect of the maximum demand tariff.
- (b) Sanitary Tariff.—To provide for a monthly charge of 1s. in respect of refuse bins supplied by the Council.

The proposed amendments and the Council's resolution there-anent, are available for inspection at the office of the undersigned for a period of 21 days from date hereof.

P. J. VENTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Meyerton, 6th December, 1960.
(Notice No. 8/60.)

DORPSRAAD VAN MEYERTON.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Meyerton van voorneme is die volgende verordeninge te wysig:—

- (a) Elektrisiteitsleveringsregulasies.—Om voorsering te maak vir die heffing van geldie ten opsigte van die herstel van sekerters, en om voorsering te maak vir 'n minimum tarief ten opsigte van die maksimum aanvraag.
- (b) Sanitäre Tarief.—Om voorsering te maak vir 'n maandelikse huur van 1s. per maand vir askanne deur die Raad voorser.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings, tesame met die Raad se besluit in verband daarmee, sal vir 'n tydperk van 21 dae, vanaf datum hiervan, in die kantoor van die ondertekende ter insae lê.

P. J. VENTER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Meyerton, 6 Desember 1960.
(Kennisgewing No. 8/60.)

752—14

TOWN COUNCIL OF ALBERTON.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF PUBLIC PARK, BEING ERF NO. 575, RACEVIEW, ALBERTON, AND ALIENATION THEREOF.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 67 (3), read with Section 79 (18) (b) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Council, subject to the consent of the Honourable the Administrator of Transvaal, to close as a public park Erf No. 575, Raceview, Alberton, and thereafter to transfer it to the Dutch Reformed Church, Alberton West, subject to certain conditions.

A plan showing the situation of Erf No. 575, Raceview, Alberton, may be inspected at my office during ordinary office hours.

Any person who has any objection to such closing and subsequent transfer, or who may have any claim for compensation if such closing is carried out, must lodge his objection or claim, as the case may be, in writing, with the Town Clerk, Municipal Offices, Alberton, not later than 17th February, 1961.

A. G. LÖTTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Alberton, 6th December, 1960.
(Notice No. 63/1960.)

STADSRAAD VAN ALBERTON.

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN OPENBARE PARK, NAAMLIK ERF NO. 575, RACEVIEW, ALBERTON, EN VERKOOP DAARVAN.

Hierby word, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 67 (3), gelees met Artikel 79 (18) (b) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Alberton voornemens is om, mits Sy Edele die Administrator van Transvaal dit goedkeur, Erf No. 575, Raceview, Alberton, permanent te sluit as openbare park en om dit daarna, onderhewig aan sekere voorwaardes, aan die Nederduitse Gereformeerde Kerk, Alberton-Wes, oor te dra.

In Plan waarop die ligging van Erf No. 575, Raceview, Alberton, aangedui word lê gedurende gewone kantoorure in my kantoor ter insae.

Enigiemand wat bswaar wil opper teen die sluiting en oordrag van hierdie erf of wat moontlik skadevergoeding sal wil eis, al na gelang van die geval, indien die sluiting plaasvind, moet sodanige beswaar of eis skriftelik, voor 17 Februarie 1961, by die Stadsklerk, Munisipale Kantoor, Alberton, indien.

A. G. LÖTTER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Alberton, 6 Desember 1960.
(Kennisgewing No. 63/1960.)

750—14

TOWN COUNCIL OF VENTERSDORP.

It is hereby notified, in accordance with the Provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, of the intention of the Town Council of Ventersdorp to amend the following by-laws:—

Traffic By-laws and Regulations.

Particulars of the proposed amendments are obtainable from the Town Clerk.

Any objections to the proposed amendments must be lodged with the Town Clerk, in writing, within a period of 21 days from date hereof.

M. J. KLYNSMITH,
Town Clerk.

Ventersdorp, 5th December, 1960.
(Municipal Notice No. 24/60.)

STADSRAAD VAN VENTERSDORP.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van Ventersdorp van voornemens is om die volgende verordeninge te wysig:—

Verkeersverordeninge en Regulasies.

Besonderhede van die voorgestelde wysigings kan van die Stadsklerk verkry word.

Enige beswaar teen die voorgestelde wysigings moet skriftelik ingedien word by die Stadsklerk binne 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

M. J. KLYNSMITH,
Stadsklerk.

Ventersdorp, 5 Desember 1960.
(Kennisgewing No. 24/1960.)

751—14

TOWN COUNCIL OF BENONI.

NOTICE NO. 133 OF 1960.

TOWN-PLANNING SCHEME.—
PROPOSED AMENDMENT No. 1/21.

It is hereby notified for general information, in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, that the Town Council of Benoni intends making an amendment to the Benoni Town-planning Scheme, No. 1 of 1948, by re-zoning Stands Nos. 249 to 256, Benoni Township (Nos. 5 to 11 Mowbray Avenue and Nos. 6 to 12 Newlands Avenue) to permit the erection thereon of buildings to be used for the freezing, chilling or storage in cold storage of fruit and vegetables.

Particulars of this amendment may be inspected at the Office of the Town Engineer, Municipal Offices, Benoni, for a period of six weeks from the 7th December, 1960.

Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which the Scheme applies shall have the right of objection to the amendment, and may notify the Town Clerk, in writing, of such objection, and of the grounds thereof, at any time up to and including the 19th January, 1961.

R. L. FOSTER,
Acting Town Clerk.
Municipal Offices,
Benoni, 29th November, 1960.

STADSRAAD VAN BENONI.

KENNISGEWING NO. 133 VAN 1960.

DORPSAANLEGSKEMA.—
VOORGESTELDE WYSIGING No. 1/21.

Daar word hierby vir algemene inligting, ingevalle die regulasies opgestel kragtens, 1931, soos gewysig, bekendgemaak, dat die Stadsraad van Benoni voornemens is om 'n wysiging in die Dorpsaanlegskema Benoni, No. 1 van 1948, aan te bring deur Standplase Nos. 249 tot 256, Benoni Dorpsgebied (Nos. 5 tot 11 Mowbraylaan en Nos. 6 tot 12 Newlandslaan), her in te deel ten einde die oprigting van geboue daarop vir die gebruik van die koud maak, bevriesing of koelkamerbewaring van vrugte en groente, toe te laat.

Besonderhede van hiedie wysiging sal vir 'n tydperk van ses weke, met ingang 7 Desember 1960, by die Kantoor van die Stadsingenieur, Munisipale Kantoor, Benoni, ter insae lê.

Iedere bewoner of eienaar van vaste eiendom geleë in die gebied waar die skema van toepassing is, het die reg om teen die wysiging beswaar te maak en kan te eniger tyd tot en met 19 Januarie 1961, die Stadsklerk skriftelik van sodanige besware, en die gronde daarvoor, verwittig.

R. L. FOSTER,
Waarnemende Stadsklerk.
Munisipale Kantoor,
Benoni, 29 November 1960.

728—7-14-21

TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

BY-LAWS AMENDMENT.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Springs proposes to amend its Inflammable Liquids and Substances By-laws, promulgated under Administrator's Notice No. 567, dated the 18th July, 1956, as amended, to provide for the following:—

1. That pumps for the issue of Inflammable liquids will not be situated on kerbs and neither in nor close to public places, but on private property.
2. That all petrol installations which do not at present comply with the by-laws will be made to comply within a maximum period of 10 years.

A copy of the proposed amendments to be adopted will be open for inspection at the office of the undersigned during ordinary office hours for a period of twenty-one days from the date hereof.

J. BURRUS,
Town Clerk.

Town Hall,
Springs, 5th December, 1960.

STADSRAAD VAN SPRINGS.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Springs voornemens is om sy Verordeninge insake Ontvlambare Vloeistowe en Stowe wat kragtens Administrateurskennisgewing No. 567 van 18 Julie 1956, soos gewysig, afgekondig is, te wysig, om vir die volgende vorsiening te maak:—

1. Dat pompe vir die lewering van ontvlambare vloeistowe nie op randstene en of binne of na-aan openbare plekke geleë moet wees nie, maar wel op privaat eiendom.
2. Dat alle petroinstallasies wat tans nie aan die verordeninge voldoen nie, so verander moet word dat dit binne 'n maksimum tydperk van 10 jaar daar-aan sal voldoen.

'n Afskrif van die voorgestelde wysigings wat aanvaar sal word, sal gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf die datum hiervan in die kantoor van ondergetekende vir openbare insae oop bly.

J. BURRUS,
Stadsklerk.

Stadhuis,
Springs, 5 Desember 1960.

(No. 151.) 749—14

MUNICIPALITY OF STANDERTON.

MUNICIPAL NOTICE NO. 70 OF 1960.

PROPOSED AMENDMENT OF
BY-LAWS.

Notice is hereby given, in accordance with Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the proposed amendment to the undermentioned by-laws of the Town Council of Standerton will be open for inspection at the Office of the Town Clerk, Room No. 12, Town Hall Buildings, for a period of 21 days from date hereof:—

Town Lands By-laws—

- (i) to amend the title of the by-laws; and
- (ii) to amend the grazing rights.

N. WEST,
Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 66,
Standerton, 2nd December, 1960.

MUNISIPALITEIT STANDERTON.

MUNISIPALE KENNISGEWING
NO. 70 VAN 1960.VOORGESTELDE WYSIGING VAN
VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die voorgestelde wysiging van die onderstaande verordeninge van die Stadsraad van Standerton ter insae sal lê by die Kantoor van die Stadsklerk, Kamer No. 12, Stadsaal, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan:—

Dorpsgrondeverordeninge—

- (i) om die titel van die verordeninge te wysig; en
- (ii) om die weidingsregte te wysig.

N. WEST,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Posbus 66,
Standerton, 2 Desember 1960.

743—14

MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

BY-LAWS—AMENDMENTS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Town Council of Krugersdorp has framed the undermentioned by-laws and amendments to by-laws, viz.:—

- (a) New Cemetery By-laws to replace the existing by-laws to improve the procedure regarding cremations and to fix a new tariff.
- (b) New Building and Cinematograph By-laws to replace the existing by-laws and bring about uniformity with other Municipalities on the Rand.
- (c) Amendments to the proposed Building and Cinematograph By-laws in order to retain the existing tariff.
- (d) New Capital Fund Development By-laws to replace the existing by-laws.

The above-mentioned proposed by-laws and amendments will be open for inspection during office hours at the office of the undersigned, for a period of 21 days from date of publication hereof.

I. W. WIRTZ,
Acting Town Clerk.

9th December, 1960.
(Municipal Notice No. 160 of 1960.)

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

VERORDENINGE—WYSIGINGS.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van Krugersdorp onderstaande verordeninge en wysigings aan verordeninge opgestel het, naamlik:—

- (a) Nuwe Begraafplaasverordeninge om die bestaande verordeninge te vervang, 'n verbetering aan die procedure vir verassings aan te bring, en 'n nuwe tarief te bepaal.
- (b) Nuwe Bou- en Kinematograafverordeninge om die huidige verordeninge te vervang en eenvormigheid met ander Randse Munisipaliteite te bewerkstellig.
- (c) Verwysings aan die beoogde nuwe Bou- en Kinematograafverordeninge ten einde die bestaande tarief te behou.
- (d) Nuwe Kapitaalontwikkelingsfondsverordeninge om die bestaande verordeninge te vervang.

Die bovenmelde verordeninge en wysigings sal gedurende kantoorure, vir 'n tydperk van 21 dae, vanaf die datum van publikasie hiervan, by die kantoor van die ondergetekende ter insae wees.

I. W. WIRTZ,
Waarnemende Stadsklerk.

9 Desember 1960.
(Munisipale Kennisgewing No. 160 van 1960.) 753—14

TOWN COUNCIL OF WESTONARIA.

AMENDMENT.—STANDING ORDERS
AND FINANCIAL REGULATIONS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of Ordinance No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Westonaria to amend its Standing Orders and Financial Regulations, published under Administrator's Notice No. 243, dated 29th March, 1950, as amended.

A copy of the proposed amendments will be available for inspection at the office of the undersigned for a period of 21 days with effect from date hereof.

W. HARDING,
Acting Town Clerk.
Municipal Offices,
Westonaria, 14th December, 1960.
(No. 31/1960.)

STADSRAAD VAN WESTONARIA.

WYSIGING.—REGLEMENT VAN ORDE
EN FINANSIELE REGULASIES.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Westonaria voornemens is om sy Reglemente van Orde en Finansiële Regulasies, gepubliseer by Administrateurskennisgewing No. 243, gedateerd 29 Maart, 1950, soos gewysig, te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings sal ter insae beskikbaar wees by die kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van 21 dae, met ingang vanaf datum hiervan.

W. HARDING,
Waarnemende Stadsklerk.
Munisipale Kantore,
Westonaria, 14 Desember 1960.
(No. 31/1960.)

747—14

MUNICIPALITY OF
LOUIS TRICHARDT.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that it is the intention of the Town Council of Louis Trichardt to amend the Townlands By-laws in respect of the keeping of animals on townlands.

The proposed amendment may be inspected in the Office of the Town Clerk during office hours and any objections thereto must be lodged with the undersigned within 21 days from date hereof.

B. J. CRONJE,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Louis Trichardt, 9th December, 1960.

MUNISIPALITEIT LOUIS TRICHARDT.

KENNISGEWING.

Kennis word gegee, in terme van die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Stadsraad van Louis Trichardt van voorneems is om die Dorpsgronde Bywette ten opsigte van aanhou van diere op die dorpsgronde te wysig.

Die voorgestelde wysiging kan nagesien word in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende kantoorure, en enige beswaar teen die voorgestelde wysiging moet by die ondergetekende ingedien word binne 21 dae vanaf datum hiervan.

B. J. CRONJE,
Stadsklerk.
Munisipale Kantore,
Louis Trichardt, 9 Desember 1960.

754—14

MUNICIPALITY OF LOUIS TRICHARDT.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, 1939, that it is the intention of the Town Council of Louis Trichardt, to grant to the Union Government certain portion of townlands, Louis Trichardt, for veterinary purposes.

Any objections to the said intention must be lodged with the undersigned within 21 days as from date hereof.

B. J. CRONJE,
Town Clerk.

Municipal Offices:

Louis Trichardt, 21st November, 1960.

MUNISIPALITEIT LOUIS TRICHARDT.

KENNISGEWING.

Kennis word gegee, in terme van die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Stadsraad van Louis Trichardt van voorname is om aan die Unieregering 'n sekere stuk grond, dorpsgronde, Louis Trichardt, te skenk vir veearfsenykunde doelcindes.

Enige beswaar teen die voorname is van die Raad moet by die ondergetekende ingediend word binne 21 dae vanaf datum hiervan.

B. J. CRONJE,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,

Louis Trichardt, 21 November 1960.

720-30-7-14

TOWN COUNCIL OF KEMPTON PARK.

BY-LAWS.—FIXING FEES FOR THE ISSUE OF CERTIFICATES AND FURNISHING OF INFORMATION.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Kempton Park proposes to adopt the following by-laws:

Fixing Fees for the Issue of Certificates and Furnishing of Information.

Copies of the proposed by-laws will lie open for inspection during normal office hours at the office of the undersigned for a period of 21 days from the date of publication hereof.

By Order.

L. J. MYBURGH,
Acting Town Clerk.

Office of the Town Clerk,
Kempton Park, 5th December, 1960.

(Notice No. 30/1960.)

STADSRAAD VAN KEMPTONPARK.

VERORDENINGE VIR DIE VASSTELLING VAN GELDE VIR DIE UITERIKING VAN SERTIFIKATE EN VERSTREKKING VAN INLIGTING.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Kemptonpark van voorname is om die volgende verordeninge aan te neem:

Verordeninge vir die Vasstelling van Gelde vir die Uiteriking van Sertifikate en Verstrekking van Inligting.

Afskrifte van die voorgestelde verordeninge sal vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die publikasie hiervan gedurende kantoorure in die kantoor van die ondergetekende ter insae lê.

Op Las.

L. J. MYBURGH,
Waarnemende Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk,
Kemptonpark, 5 Desember 1960.

(Kennisgewing No. 30/1960. 744-14 No. 4643.)

VERDELING VAN GROND.

Ek, DOUGLAS BOWLER AATHERSTONE, synde geregistreerde eienaar van die restant van Gedelte III van die plaas Waikertroom No. 484—L.S., Distrik Soutpansberg, groot 194 (honderd vier-en-negentig) morg, gee hiermee kennis dat ek, kragtens die bepalings van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, No. 20 van 1957, by die Sekretaris, Dorperraad, Pretoria, aansoek gedoen het om die verdeling van boegenoemde grond deur 'n gedelte van 6'6868 morg uit te meet vir konsolidasie met Gedeltes 15 en 16 van die plaas.

Indien die houers van minerale regte beswaar wil aanteken teen die verdeling, soos hierbo, moet skriftelike beswaar binne twee maande vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing by die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria, ingediend word.

741-7-14-21

TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

PROCLAMATION OF THE DEVIATION OF THEMA ROAD, ON THE FARM RIETFONTEIN, NO. 128, I.R., DISTRICT SPRINGS.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Roads Ordinance (No. 44 of 1904), that the Town Council of Springs has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim as a public road certain road generally 100 Cape feet wide, described as the "Deviation of Thema Road", on and defined by Diagram S.G. No. A.3205/60, framed by land surveyors C. Archibald and P. Purchase, from a survey performed in February, 1960, traversing proclaimed land registered in the name of West Springs, Limited, and defined by Diagram R.M.T. No. 9302, on the farm Rietfontein No. 128, District Springs.

The proposed road commences at Witpoort Road viz. P58/1, near the Springs Municipal Boundary, and proceeds in a south-westerly direction for approximately 1,400 Cape feet which is already proclaimed, then in a southerly direction for 1,000 Cape feet terminating at the northern boundary of Kwa-Thema Native Township.

The rights affected by the proposed proclamation are described in the Schedules attached hereto.

A copy of the petition, diagrams and schedules can be inspected daily during office hours at the office of the undersigned.

Any person interested, desiring to lodge any objection to the proclamation of the proposed road must lodge such objection, in writing, in duplicate, with the Director of Local Government, Pretoria, and the Town Clerk, Springs, within one month from the 21st December, 1960.

J. BURRUS,
Town Clerk.

Town Hall,
Springs, 30th November, 1960.
(No. 149.)

M.T. 217/296.

SCHEDULE A.

(Attached to Road Certificate No. D. 18 of 1960.)

MINING TITLE TRAVERSED BY THE DEVIATION OF THEMA ROAD, AS DEFINED BY DIAGRAM R.M.T. NO. 595.

Claims registered in the name of West Springs, Limited, and defined by Diagram R.M.T. No. 9302.

M.T. 217/296.

(Attached to Road Certificate No. D. 18 of 1960.)

RIGHTS OTHER THAN MINING TITLES AFFECTED BY THE DEVIATION OF THEMA ROAD REFERRED TO IN SCHEDULE A.

(1) Extension to Native location with fencing held under Surface Right Permit No. A. 4/55 by the Town Council of Springs, and defined by Sketch Plan R.M.T.

(2) Owner's reservation, held under Certificate of Owner's Reservation No. 14 by Rand Selection Corporation, Limited, and defined by Diagram R.M.T. No. 52.

(3) Extension to Native Location with fencing applied for by the Town Council of Springs and defined by Sketch Plan R.M.T. No. 4746.

STADSRAAD VAN SPRINGS.

PROKLAMASIE VAN 'N VERLEGGING VAN THEMAWEG OP DIE PLAAS RIETFONTEIN NO. 128, I.R., DISTRIK SPRINGS.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens die Local Authorities Roads Ordinance (No. 44 van 1904), dat die Stadsraad van Springs 'n versoekskrif tot Sy Edele die Administrator gerig het om 'n sekere pad, wat oor die algemeen 100 Kaapse voet breed is, en as die "Verlegging van Themaweg" op en deur Kaart S.G. No. A.3205/60 omskryf word wat landmeters C. Archibald en G. Purchase geteken het volgens 'n opmeting wat in Februarie 1960 gedoen is en wat op die plaas Rietfontein No. 128, Distrik Springs, oor geproklameerde grond loop wat in die naam van West Springs, Limited, geregistreer is en deur Kaart R.M.T. 9302 omskryf word.

Die voorgestelde pad begin by Witpoortweg, t.w. P58/1, naby die Municipale grens van Springs, en dit loop vir ongeveer 1,400 Kaapse voet in 'n suidwestelike rigting, watter gedeelte alred美 geproklameer is, en daarvandaan in 'n suidelike rigting van 1,000 Kaapse voet en eindig by die noordelike grens van die Bantodorp Kwa-Thema.

Die regte wat deur die voorgestelde proklamering geraak word, word in die aangehegte Bylaes omskryf.

'n Afskrif van die versoekskrif, die kaarte en die bylaes kan daagliks gedurende kantoorure in die kantoor van ondergetekende besigtig word.

Enige belanghebbende persoon wat graag 'n beswaar teen die proklamering van die voorgestelde pad wil indien, moet so 'n beswaar skriftelik binne een maand vanaf 21 Desember 1960 by die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Pretoria, en die Stadsklerk, Springs, in duplikaat indien.

J. BURRUS,
Stadsklerk.

Stadhuis,
Springs, 30 November 1960.
(No. 149.)

M.T. 217/296.

BYLAE A.

(Wat by Padcertificaat No. D. 18 van 1960 aangeheg word.)

MYNBRIEF WAT DEUR DIE VERLEGGING VAN THEMAWEG OORKRUIS WORD SOOS DEUR KAART R.M.T. NO. 595 OMSKRYF IS.

Klein wat in die naam van West Springs, Limited, geregistreer is en deur Kaart R.M.T. No. 9302 omskryf word.

M.T. 217/296.

BYLAE B.

(Wat by Padcertificaat No. D. 18 van 1960 aangeheg word.)

ANDER REGTE BEHALWE MYNBRIEWE WAT DEUR DIE VERLEGGING VAN THEMAWEG GERAAK WORD WAARNA IN BYLAE A VERWYS IS.

(1) 'n Uitbreiding van die Naturellelokasie, tesaam met omheinings, wat die Stadsraad van Springs kragtens Oppervlakregpermit No. A. 4/55 hou en wat deur Sketsplan R.M.T. No. 4643 omskryf word.

(2) Eienaar se reservasie wat Rand Selection Corporation, Limited, kragtens Sertifikaat van Eienaar se Reservasie No. 14 hou en deur Kaart R.M.T. No. 52 omskryf word.

(3) 'n Uitbreiding van die Naturellelokasie, tesaam met omheinings, waarom die Stadsraad van Springs aansoek gedoen het en wat deur Sketsplan R.M.T. No. 4746 omskryf word.

730-7-14-21

CONTENTS.

No.	PAGE
Proclamation.	
275. Establishment of Township: Pretoriusrus	501
Administrator's Notices.	
944. Klerksdorp Municipality: Withdrawal of Exemption from Provisions, of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933	509
956. Disestablishment of Pound: Jobskop No. 383, District of Lydenburg	510
957. Deviation and Widening: Public Road, District of Letaba	510
958. Opening: Public District Road, District of Ermelo	510
959. Municipality of Johannesburg: Amendment of Public Health By-Laws and Regulations: Correction	511
960. Municipality of Johannesburg: Amendment of Native Location Regulations	511
961. Disestablishment of Pound: Blesbokfontein No. 15, District of Ventersdorp	512
962. Regulations for the Control of the Loskopdam Public Resort: Amendment	512
963. Amendment of Fisheries Regulations	513
964. Opening: Public District Road, District of Volksrust	516
965. Road Adjustments: Oranjefontein No. 664-K.S. and Rondeberg No. 624-K.S., District of Potgietersrus	516
966. Opening: Public Road, District of Waterberg	517
967. Municipality of Krugersdorp: Amendment of Cape Coloured Settlement By-Laws	518
968. Krugersdorp Municipality: Proposed Exemption from Rating	518
969. Municipality of Johannesburg: By-Laws Relating to the Johannesburg Municipal Non-European Graded Staff Pension Fund	518
General Notices.	
155. Proposed Township: Alberanté	531
156. Proposed Township: Atholl Extension No. 15	532
157. Proposed Township: Monument Park Extension No. 2	532
158. Westonaria Town-Planning Scheme No. 1/5	533
159. Bedfordview Town-Planning Scheme No. 1/4	533
160. Roodepoort-Maraisburg Town-Planning Scheme No. 2/3	533
161. Conditions of Title: Stands Nos. 3750 and 3751, Johannesburg	534
163. Conditions of Title: Erf No. 713, Nelspruit Extension No. 3	534
164. Pretoria Town-Planning Scheme No. 1/34	535
165. Conditions of Title: Lot No. 120, Parktown	535
Tenders	
Applications for Motor Carrier Certificates	542
Pound Sales	545
Notices by Local Authorities	545

INHOUD.

No.	BLADSY
Proklamasie.	
275. Stigting van Dorp: Pretoriusrus	501
Administrateurskennisgewings.	
944. Munisipaliteit Klerksdorp: Intrekking van Vrystelling van Bepalings van Plaaslike-Bestuur-Belasting-ordonnansie, 1933	509
956. Opheffing van Skut: Jobskop No. 383, Distrik Lydenburg	510
957. Verlegging en Verbreding: Openbare Pad, Distrik Letaba	510
958. Opening: Openbare Distrikspad, Distrik Ermelo	510
959. Munisipaliteit Johannesburg: Wysiging van Publieke Gesondheidsverordeninge en -Regulasies: Verbetering	511
960. Munisipaliteit Johannesburg: Wysiging van die Naturellelokaasieregulasies	511
961. Opheffing van Skut: Blesbokfontein No. 15, Distrik Ventersdorp	512
962. Wysiging van die Regulasies vir die Beheer oor die Openbare Oord, Loskopdam	512
963. Wysiging van Visseryregulasies	513
964. Opening: Openbare Distrikspad, Distrik Volksrust	516
965. Padreëlings: Oranjefontein No. 664-K.S. en Rondeberg No. 624-K.S., Distrik Potgietersrus	516
966. Opening: Openbare Pad, Distrik Waterberg	517
967. Munisipaliteit Krugersdorp: Wysiging van Verordeninge Insake die Kaapse Kleurlinge	518
968. Munisipaliteit Krugersdorp: Voorgestelde Vrystelling van Belasting	518
969. Munisipaliteit Johannesburg: Verordeninge van die Johannesburgse Municipale Pensioenfonds vir Gegradeerde Nie-blanke Personeel	518
Algemene Kennisgewings.	
155. Voorgestelde Dorp: Alberanté	531
156. Voorgestelde Dorp: Atholl Uitbreiding No. 15	532
157. Voorgestelde Dorp: Monument Park Uitbreiding No. 2	532
158. Westonaria-Dorpsaanlegskema No. 1/5	533
159. Bedfordview-Dorpsaanlegskema No. 1/4	533
160. Roodepoort-Maraisburg-Dorpsaanlegskema No. 2/3	533
161. Titelvoorraades: Persele Nos. 3750 en 3751, Johannesburg	534
163. Titelvoorraades: Erf No. 713, Nelspruit Uitbreiding No. 3	534
164. Pretoria-Dorpsaanlegskema No. 1/34	535
165. Titelvoorraades: Perseel No. 120, Parktown	535
Tenders	
Aansoek om Motortransportsertifikate	542
Skuverkope	545
Plaaslike Bestuurskennisgewings	545

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF
SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951
LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHED
VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumens-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGawe
1951
PRAGTIG GE-ILLUSTRERE

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Transvaal Provincial Gazette

(Published on Wednesdays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

1. Only notices prescribed by Ordinance and Regulation are accepted for publication in the *Provincial Gazette*. Notices should be addressed to the Advertising Manager, Government Printer, Pretoria.

2. Notices are subject to the approval of the Administrator who can refuse or decline publication of any notice.

3. The Administrator reserves to himself the right to edit copy.

4. No responsibility can be accepted for losses arising from omissions and typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

5. Manuscript of notices should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. *All proper names must be plainly inscribed*; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice can be republished only on payment of the cost of another insertion.

6. Free voucher copies of the *Provincial Gazette* or cuttings of notices are NOT supplied. If copies of the *Provincial Gazette* are required, sixpence must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

7. Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Provincial Gazette* is 10 a.m. on Monday of each week the *Provincial Gazette* is published. Any copy received after this hour will be held over for the issue of the *Provincial Gazette* published the following week. When public holidays affect publication, a special notice will appear in the *Provincial Gazette* notifying any change in closing hour.

RATES FOR NOTICES

8. Except where otherwise provided by Ordinance or Regulation:—

15s. per inch across page, 9s. for repeats.

7s. 6d. per inch per column, two columns across page, 4s. 6d. for repeats.

5s. per inch per column, three columns across page, 3s. for repeats.

(Accounts will be rendered by the Provincial Secretary.)

SUBSCRIPTION RATES

9. The subscription rates to the *Transvaal Provincial Gazette* (including all *Extraordinary Gazettes*) are as follows:—

Half-yearly (post free), 15s.

Yearly (post free), 25s.

Rhodesia and Overseas (post free), 25s.

Price per single copy (post free), 6d.

(Payable in advance to the Government Printer.)



The
Province of Transvaal
Coat of Arms
In Colours

Size approximately 11 inches by 9 inches

PRICE:

1s. 3d. per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,
P.O. Box 2346, Pretoria.

Transvaalse Provinciale Koerant

(Verskyn elke Woensdag)

ALGEMENE VOORWAARDEN VIR PUBLIKASIE VAN KENNISGEWINGS

1. Slegs kennisgewings by Ordonnansie en Regulasie voor geskryf word vir publikasie in die *Provinciale Koerant* aange neem. Kennisgewings moet aan die Advertensiebestuurder, Staatsdrukker, Pretoria, gerig word.

2. Kennisgewings is onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur wat die publikasie van enige kennisgewing kan weier.

3. Die Administrateur behou horn die reg voor om kopie te redigeer.

4. Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

5. Die manuskrip van kennisgewings moet op slegs een kant van die papier geskryf word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eienaam moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die kennisgewing slegs na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

6. Gratis eksemplare van die *Provinciale Koerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Provinciale Koerant* verlang word, moet ses penneies vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEEM VAN KOPIE

7. Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneem vir kopie vir die *Provinciale Koerant* 10 v.m. op Maandag is.

Kopie wat na hierdie uur ontvang word, word vir publikasie in die uitgawe van die *Provinciale Koerant* van die volgende week oorgehou. Wanneer openbare vakansiedae die publikasiedatum raak, word daar 'n spesiale kennisgewing in die *Provinciale Koerant* geplaas wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

TARIEWE VIR KENNISGEWINGS

8. Uitgesonderd waar by Ordonnansie of Regulasie anders bepaal word:—

15s. per duim dwarsoor bladsy; 9s. vir herhalings.

7s. 6d. per duim per kolom, twee kolomme op 'n bladsy,

4s. 6d. vir herhalings.

5s. per duim per kolom, drie kolomme op 'n bladsy, 3s. vir herhalings.

(Rekeninge sal deur die Provinciale Sekretaris gelewer word.)

INTEKENGELD

9. Die intekengeld vir die *Transvaalse Provinciale Koerant* (insluitende alle *Buitengewone Koerante*) is as volg:—

Halfjaarliks (posvry), 15s.

Jaarliks (posvry), 25s.

Rhodesië en Oorsee (posvry), 25s.

Prys per los eksemplaar (posvry), 6d.

(Vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker.)



Wapen van die
Provinsie Transvaal

In Kleure

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

PRYS:

1s. 3d. per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrygbaar by die Proviniale Publikasiesmagasyn,
Postbus 2346, Pretoria.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 3% interest on the monthly balance, of which interest up to £50 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need be no more than 1/-. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Union.

Nie meer as £2,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingeëlê word.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 3% rente op die maandelikse balans, waarvan tot £50 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 1/- te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Unie gedoen kan word.

Nie meer as £2,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingeëlê word nie.

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a readily available source of statistics for the Union of South Africa over the past 50 years?

Buy a copy of the Bureau of Census and Statistics' new Publication:

"UNION STATISTICS FOR FIFTY YEARS" (Jubilee Issue — 1910-1960).

This publication which is the first of its kind to become available contains over 400 pages of statistical tables and six charts.

The following subjects are covered:-

Population	Prices	Transport
Vital Events	Agriculture	Communication
Migration	Fishing	Public Finance
Health	Mining	Currency and Banking
Education and Libraries	Industry	National Income
Crimes and Offences	Internal Trade	Gross Capital Formation
Labour, Salaries and Wages	External Trade	Balance of Payments

Copies obtainable from the
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN at £1-1-0.

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME !

Het u 'n geredelik beskikbare bron van statistieke vir die Unie van Suid-Afrika vir die afgeloede 50 jaar nodig?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Sensus en Statistiek se nuwe Publikasie:

„UNIESTATISTIEKE OOR VYFTIG JAAR” (Jubileum-uitgawe — 1910-1960).

Hierdie publikasie, wat die eerste van sy soort is wat verkrygbaar is, bevat meer as 400 bladsye van statistiese tabelle en ses grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:-

Lewensgebeurtenisse	Pryse	Vervoer
Bevolking	Landbou	Kommunikasie
Volkstrek	Vissery	Openbare Finansies
Gesondheid	Mynwese	Geld- en Bankwese
Onderwys en Biblioteke	Nywerheid	Volksinkome
Misdade en Oortredings	Binnelandse Handel	Bruto Kapitaalvorming
Arbeid, Salarisse en Lone	Buitelandse Handel	Betalingsbalans

Eksemplare van die
STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD teen £1-1-0 verkrybaar.